

D

Montage-, Bedienungs- und Wartungsanleitung für Sektionaltore mit Winkelzarge

Baureihe

iso34-4

iso45-4

Sektionaltor
mit Fingerklemmschutzprofil

- mit vornliegender Torsionsfederwelle
- mit hintenliegender Torsionsfederwelle

(GB)

Assembly instructions for sectional doors with angle frames

sectional door
with finger guard profile

- with front spring shaft
- with rear spring shaft

Types: iso34-4 / iso45-4

(F)

Notice de pose pour portes sectionnelles à huisserie à husserie cornière

porte sectionnelle avec
profil anti-pince doigts

- avec ressorts de torsion à l'avant
des rails de guidage
- avec ressorts de torsion à l'arrière
des rails de guidage

Types: iso34-4 / iso45-4

(NL)

Montagehandleiding voor sectiedeuren met hoekkozijn

Sectiedeuren
met vingerknelbeveiliging

- met voorliggende torsieveer
- met achterliggende torsieveer

Types: iso34-4 / iso45-4

(PL)

Instrukcja montażu, obsługi i konserwacji bram segmentowych z ościeżnicą kątową

Brama segmentowa

- segmenty posiadają zabezpieczenie
- ze sprężyną skrętno-walową montowaną
z przodu
- ze sprężyną skrętno-walową montowaną
z tyłu

Typ: iso34-4 / iso45-4

(I)

Istruzioni di montaggio per porte sezionali con telaio piatto

porta sezionale con dispositivo
antischiacciamento dito

- con molle anteriori
- con molle posteriori (rinviato)

Tipo: iso34-4 / iso45-4

(FIN)

Asennusohjeet nosto-oville jossa kulmakarmit

Nosto-ovet jossa
sormisuojatut lamelliprofiilit

- Etujousimekanismilla
- Takajousimekanismilla

Malli: iso34-4 / iso45-4

(SLO)

Navodila za montazo sekcijskih garaznih vrat z vogalnim podbojem

Sekcijska garazna vrata s profilom,
ki omogoča zascito pred priprtjem prstov,

- s spredaj lezeco gredjo torzijskevzmeti
- s spredaj lezeco gredjo torzijskevzmeti

Tipi: iso34-4 / iso45-4

(SE)

Anvisningar för montage, användning och skötsel av sektionsportar

Sektionsport

- med framförliggande torsionsfjäderaxel
- med bakomliggande torsionsfjäderaxel

Typerna: iso34-4 / iso45-4



Installation instructions for sectional doors types iso34-4 / iso45-4 with torsion spring (front mounted = VL, rear mounted = HL)

The manufacturer's liability expires with the improper installation of the doors.

-Have installed by qualified and competent technicians -
Read the these instruction carefully before installation.

Scope of supply:

- Set of sectional door leaves with torsion spring set and box of mounting hardware
- Frame set

To install you will require

- the following tools (inasmuch as the garage has no other entrance, place tools in the garage):
folding rule/tape measure, mason's level, adjustable grips, ratchet with extension and size 7, 10 and 13 hex sockets (otherwise use spanners or socket spanners) Philips screwdrivers no. 2 and 3, slot screwdriver, impact drill with matching Ø10mm drill bit (min. hole depth 65mm), 2 clamps min., ladders, chalk, knives, wire cable cutter or power side cutter, metalsaw, small nippers, timber beams, hammer and chisels.
- fastening and mounting hardware needed for the base material. **Warning: before using the supplied S8 screws and S9 plugs, ensure that they are suitable for the base material of the garage opening.**

Important:

- **Install sectional doors only after garage opening and floor have been completed!**
- As a precaution compare the garage dimensions with the co-ordinating size of the door.
 - minimum inside width of garage
= co-ordinating width + 180mm
 - minimum garage height ceiling
= co-ordinating height + 220 mm for type VL
= co-ordinating height + 120 mm for type HL (operator)
 - minimum side room (right and left) = 45mm
- **All references to left/right are made from the perspective of inside the garage looking out through the garage opening! All dimensional specifications in millimetres. All rights reserved. Technical specifications subject to change without notice.**
- **Instructions in:**
 - normal characters: ⇒ apply to VL + HL door types
 - *italic characters*: ⇒ apply to VL types only
 - **inverse characters**: ⇒ apply to HL types only
 - **Letter/numeral combinations, e. g. S8**, refer to the respective mounting and installation materials in the illustrated section, a successive subscript L or R, e. g. 1_L, indicates a part for the left or right side (observe markings on parts). The omission of a subscript L or R indicates a part that can be used either left or right. Figures in brackets, e. g. [1.10], refer to the respective illustration in the illustrated section.

Door frame pre-assembly [1.10], [2.10]

- (1) Pad angle frames 1_R/1_L with wood or similar material (as a protection against scratching). Assemble angle frame 1_R + frame panel 3 + angle frame 1_L + track connector 6 (sheet metal screws pre-assembled) [1.10 a]. *Screw Sole plate bracket-VL 4_R/4_L to header angle with S11 [1.10 b].*
Note! When using a row of windows as a header section, We recommend taking the panel seal from frame panel 3 and rotating this by 180 degrees (see sticker on row of windows).
- (2) Position and attach wall anchors 7 to angle frames 1_R/1_L with S6 + S12 in accordance with width of side room/headroom and wall/dowel conditions.
 - (2a) Width of side room/headroom greater than 120mm: position wall anchors 7 outwards [1.10 da].
 - (2b) Width of side room/headroom 45 - 119mm position wall anchors 7 inwards [1.10 db]**Should you use mounting/installation materials other than the included materials, ensure that the material can bear at least the same load as the wall anchors 7 supplied.**

Door frame installation [1.15], [2.10]

- (3) Rest door frame against garage open, **secure against tipping**, use mason's level to align sections exactly parallel and square. centre and clip panel retainers 13 to panel 3. 2 panel retainers are included with doors wider than 3530mm. Mount complete angle frames with S8 + S9 [1.15 a, c, d] [2.10 a]. Put the screw S8 in the plastic bush 39 and fix the foot of the frame [1.15b]. **Warning: Do not twist or bend angle frames 1_R/1_L; if necessary pad with wood before tightening screws!!! Type VL: observe 5mm minimum spacing between upper frame edge and garage ceiling!!!**

Horizontal track pairs pre-assembly [1.20], [2.10]

- (4) Assemble right 14_R or left 14_L horizontal track pair with end piece 16_R/16_L + connecting plate 18 using (S6 + S12) [1.20 a, b]. Twist of track bracket 19 [1.20 ca, cb]. *Assemble corner castings-VL 20_R/20_L (S6 + S12) [1.20d]. Assemble sole plate bracket-HL 21_R/21_L + profile bracket 100 (S6 + S12) [2.10 c, d, e].*

Horizontal track pair installation [1.25], [2.10]

- (5) Mounting anchor rails 27
 - (5a) For garage inner width of max. door width + 1030mm (centre installation): insert one anchor rail 27 left and one anchor rail right into the track connector 6 fasten with plate 29 and connecting bracket 28 using S6 + S12. Rails must remain extractable [1.25 a, b].
 - (5b) Mount track connectors 6 to the garage ceiling if garage inner width is larger than door width + 1030mm as well as when installing HL type doors.
- (6) Fasten horizontal track pairs 14_R/14_L to header angle at tail end 16_R/16_L so that the assembly can be folded upward [1.25 c]. Depending on door opening assemble as follows:
 - Width of side room/headroom 45 - 119mm: Fasten S13 with S12 loosely. Insert S13 through the square punch out on tail end 16_R/16_L connect to header angle and turn 90°, so that the square snaps into the punch out in the angle frame 1_R/1_L. Tighten S12 finger tight.
 - Width of side room/headroom greater than 120mm: Insert S5 through square punch out in tail end 16_R/16_L and insert in header angle and tighten finger tight with S12.
- (7) Connect track connector 6 with two S6 + S12 each to corner castings-VL 20_R/20_L [1.25d]. **Connect track**

The instructions for installation, operating and maintenance must be kept in a safe place as long as the door is in use!



connector 6 with two **S6 + S12** each with sole plate bracket-HL **21_R/21_L** [2.10e].

Hanging horizontal track pairs [1.30], [2.15]

- (8) Lift up horizontal track pairs **14_R/14_L** and **support against dropping (support track connector 6 carefully)**.
- (9) Connect track bends **30** with **S6 + S12** to angle frames **1_R/1_L** and connecting plates **18** [1.30 a]; [2.15 a] (**align track profiles carefully; the joints must be smooth and level; adjust track bends cautiously , if necessary**).
- (10) *Connect tail ends **16_R/16_L** to header angle with screw **S11**. [1.30 a]*
- (11) Connect upper deflection pulley bracket-HL **101_R/101_L** through header angle with tail end **16_R/16_L** as well as with profile bracket 100 using screw **S11** [2.15 a]
- (12) Align track connector **6** and horizontal track pairs **14_R/14_L** with mason's level and mount to wall or ceiling. Do not fully tighten screws to allow later adjustment and alignment.
 - (12a) *Wall fastening VL: dowel connecting bracket **28** + **S8 + S9** [1.30 b]*
 - (12b) Ceiling fastening: anchor rail **27** + connecting bracket **28** + **S6 + S12 + S8 + S9** [1.30 c]; [2.15 b]. Use additional diagonal braces if problems with stability arise. [1.30 d]; [2.15 d].

Mount track bracket **19** together with anchor rail **27** + connecting bracket **28** + **S6 + S12 + S8 + S9** to ceiling [1.30 e]. **Warning: co-ordinating width greater than 3530mm and co-ordinating height greater than 2126mm: mount additional ceiling brackets to track pair 14_R/14_L as well as to track connector 6. Anchor rails 27 + connecting bracket 28 + clip plate 29 + **S6 + S12 + S8 + S9** [1.30 f]**

Mounting torsion spring [1.35]; [2.15]

- (13) *Insert pre-assembled right torsion spring **35_R** to sole plate bracket **4_R** and fasten with **S11** [1.35 aa, ab]. Mount centre bearing **37** (**S8 + S9**). [1.35 b, da, db].*

Insert 2 screws **S5 through clip plates **29** to track connector **6**. Pre-assemble centre bearing **37** and sole plate **103** with **S6 + S12** and connect with **S12** to the clip plates **29**. [2.15 da, db]. Insert pre-assembled right torsion spring **35_R** into sole plate bracket-HL **21_R/21_L** and connect with **S11**. [2.15 e, f]. Mount ceiling bracket to centre bearing **37** (anchor rails **27** + connecting bracket **28** + **S6 + S12 + S8 + S9**). [2.15 g].**

For doors with a co-ordinating width of up to 3529mm: mount 1 centre bearing **37** (a>120mm).
 For doors with a co-ordinating width larger than 3530mm: mount 2 centre bearings **37**. Follow above instructions to assemble left torsion spring. **Align centre bearing precisely to ensure that springs run smoothly**. Insert coupling **38** to shaft end and mount left torsion spring **35_L** analogue to right torsion spring **35_R**. Slide coupling **38** over shaft ends and slightly tighten by hand. [1.35 c]; [2.15 h].

Installing door leaves [1.40]; [1.45]; [1.50]; [1.55]; [2.20].

- (14) Floor section **44** (B)
 - (14a) Insert floor seal **47** in floor guide and add rubber stoppers **45_R/45_L** [1.40a]. Notch protective foil at one end and remove carefully [1.40 ba, bb]. Mount handle **49** with **S10** to floor section [1.40 d].
 - (14b) Connect 1 external hinge **48_R/48_L** both left and right to the floor section **44** with **S10** [1.40 c].
 - (14c) Installing logo [1.40 e].
 - (14d) Before placing the floor section **44** clean the sealing of angle frames **1_R/1_L** with a damp cloth [1.30]. Place floor section **44** between angle frames **1_R/1_L** and secure against tipping. Insert casters **56** in caster retainer **61**, put in vertical track and

connect to external hinges **48_R/48_L** with **S5 + S12** each [1.45 a,aa].

- (14e) *Uncoil wire cable **104** from torsion spring **35_R/35_L** and pull behind external hinges **48_R/48_L** [1.45b].pull behind external hinges **48_R/48_L** [1.45b].*

Uncoil and remove wire cable from torsion spring-HL **35_R/35_L; this cable is no longer required [2.15j]. Screw protective cover for cable reel 106 with **S10** together [2.15k]. Pull wire cable **104** (longer version, packed in box with HL frames) through deflection pulley **101_R/101_L** [2.15j], pull and claim to torsion spring-HL **35_R/35_L** [2.20b], pull down cable wire behind external hinges **48_R/48_L** [2.20a], hang into the lower cable fastener **57_R/57_L**. Pull wire cable **104** behind the furrow in the cable reel **106** and stretch it [2.20b]. Gauge 1 meter from the wire cable **104** from cable reel **106** and cut excess end with applicable cutting tool (wire cable cutter, power side cutter) [2.20d]. Pull back wire cable **104**, fixation in cable reel with grub screw and wind wire cable on cable reel [2.15k].**

- (14f) Insert casters **56** in caster retainer **61** and connect to the lower cable fasteners **57_R/57_L** with **S5 + S12**. Connect wire cable with cable eye stiffener and bushing **59** to the bolt and secure with splint **60** [1.45 c]. Insert pre-assembled cable fasteners with casters in the vertical track and screw to floor section with **S10** [1.45 d,e].

(15) Lock section **67** (S)

- (15a) Insert lock section **67** in the angle frames **1_R/1_L**, secure against tipping, and mount both left and right of the lock section **67** one external hinge **48_R/48_L** with **S10**. Insert casters **56** in caster retainer **61**, put in vertical tracks and connect to the external hinges **48_R/48_L** with **S5 + S12** [1.50a]. Screw central hinges **68** with **S10** to floor and lock section [1.50b].
- (15b) Mount lock to lock section as depicted in explosion diagram [1.50c]: apron + lock (+ distance frame for iso 34) + exterior handle + interior handle (**69-78**). Insert apron with cover plate into the square punch out from the exterior side and fasten with lock set from interior side. Insert exterior handle through the lock holes (corner-moulding side up) and fasten from the interior side. Caution: lever arm (die-cast zinc) must point to the right!

For doors without operator:

- (15c) Fix slide reacting bolt **79** on lock section **67** **S10**.
- (15d) Keep the locking bar **80** between the slide reaction bolt **79** and the lock and if it is necessary cut it with the metal saw [1.50 da].
- (15e) Use the locking bar **80** with the lever arm and the slide reacting bolt **79** and fix it **S10** [1.50 db].

(16) Middle section(s) **86** (M)

Assemble and mount middle section(s) **86** to angle frames **1_R/1_L** as described with floor and lock sections with **S10 + S5 + S12 + 48_R/48_L + 56 + 61 + 68**.

(17) Header section **87** (K)

- (17a) *Mount the upper roller block **90** with the upper roller holder **88_{R/L}** **S6 + S12** [1.55aa]. Mount the upper roller block **105_{R/L}** with the upper roller holder **88_{R/L}** **S6 + S12** [2.20ca].*
- (17b) *For NovoPort you have to dismantle the external ring of the upper roller on the side of the operator. Take the upper roller in the left hand and clamp two ribs with the pliers. Turn the roll to the*

The instructions for installation, operating and maintenance must be kept in a safe place as long as the door is in use!



right and loosen and remove the external ring [1.55ab]. For NovoPort you have to dismantle the external ring of the upper roller on the side of the operator. Take the upper roller in the left hand and place the screwdriver between the rip and the tooth of the roller. Turn the roller to the right and loosen and remove the external ring [2.20cb].

- (17c) Place the top section 87 between the angular frames 1_{R/L} and secure it so that it cannot fall over and screw upper roller block 90 [1.55ac]. Place the top section 87 between the angular frames 1_{R/L} and secure it so that it cannot fall over and screw upper roller block 105_{R/L} [2.20c]. Screw middle hinges 68 on top and middle section with S10 [1.50b].

- (18) Adjusting casters:

- (18a) Pull all casters out from door leaf in the direction indicated by the arrow so that the door leaf sits close on the frame seal (space between section skirt from grey segment of frame seal: approx. 1 mm). Casters should turn easily by hand. [1.55b].

Elevation adjustment of upper caster

- (18b) With manually operated doors and NovoPort-operator: centre of caster should slide into the tail end approx. 5mm (starting point: lower edge of upper caster retainer must be flush with the upper castor roller block). [1.55ca].

- (18c) With door operator on ceiling: Castor should lie in the upper corner of the tail end. [1.55cb].

- (19) Adjusting the torsion spring: [1.60]; [2.20].

- (19a) Twist torsion spring by hand in order to tighten the wire cable on the cable reel. Ensure that the cable sits properly. Tighten coupling screws S11. [1.60a] [2.20e]. The left and right versions of the torsion springs can vary due to different lengths and cable wire cross-section.

- (19b) Tightening the torsion spring:
Wear suitable protection whenever tightening/loosening springs. You will find the number of tensioning turns on the type plate.

Tighten torsion spring 35_R with both tensioning tubes 92 in the direction indicated by the arrows. Always tighten springs from bottom to top. [1.60b] [2.20f]. Cinch holder screws S11. Proceed in same fashion to tighten torsion spring 35_L.

Both springs must be tightened with the same number of turns. The number of tensioning turns can be determined on the tightened spring in according with the diagram. [1.60c]

Use a mason's level to check the door leaf. If it is not exactly horizontal, loosen coupling 38 and turn torsion springs until exactly level. [1.60d] **Secure coupling 38 when finished. S11.**

Warning: After tightening spring, pull spring pin 96 with lug in order to unlock the spring shearing pin [1.60 ea, eb] [2.20 ga, gb] !!!

Important:

When the door is in the closed position, there must be at least 2 windings left on the cable reel.

- (20) For manually-operated doors: mount staple plate 93 as follows: [1.65] [1.70]

- (20a) Close door from inside and fix with screw clamps. Hold staple plate 93_R or 93_L to the left or right of the catch 79 and fasten to the respective punch outs (rear series of holes) in the angle frame 1_{R/L} with S6 + S12 (S13, if necessary) [1.65aa,ab,ac].

- (20b) Open and close garage door several times to check locking function. When closing, the catch 79

must snap into the staple plate 93_R or 93_L. If necessary, slide staple plate 93_R or 93_L vertically to adjust. Connect security angle 94 with staple plate 93_R and 93_L by screwing them with S6 and S12 [1.65 ad].

- (20c) Snap retaining clip 95 for tensioning tube to angle frame 1_R and clip in tensioning tube 92 [1.65 b].

- (20d) For manually operated doors: Fasten rope retainer 91 for hand rope 96 with S10 to the lowest section. Lead rope 96 through the respective holes in the rope retainer 91 secure with knot as well as hang to connecting plate 18 [1.70 a, b].

- (20e) Manually open door and mark the endposition of top casters 90 / 105_{R/L}. Close the door and insert track clip 89 + S7 at marked position and tighten. Space between rearmost point to lowest point of clip has to be equal [1.70 c].

For door operator do not use hand rope!

Inspection instructions

For the sectional door to function properly and smoothly as well as to ensure the maximum serviceable life, it is essential that all parts are properly installed. In the event that the door does not function perfectly, check the following items:

- (21) Are the side angle frames, the frame panels and the horizontal track pairs horizontally, vertically and diagonally exactly aligned and securely fastened? [1.15]
- (22) Have all screws been securely tightened?
- (23) Have the vertical track pair ceiling brackets been properly mounted? [1.30]
- (24) Are the track joints between the angle frames and the 89°-bends smooth and well-aligned?
- (25) Have the torsion springs been uniformly tightened? Check spring tension: open door half-way. The door must rest in this position without additional support.
- (25a) Should the door sink or close, increase the tension of the torsion springs.
- (25b) Should the door open further, reduce the tension of the torsion springs.
- (26) Are the cable windings exactly in the guides on the cable reels? Are there at least two windings on each reel?
- (27) Are the centre bearings exactly aligned in order to ensure a smooth movement of the springs? [1.35] [2.15]
- (28) Casters: Can all casters be easily turned by hand when the door is closed? [1.55b]
- (29) Has the upper caster been properly aligned and adjusted?
- (30) Do the caster axles protrude uniformly out of the retainers when the garage door is open?
- (31) For doors with operators: was the locking mechanism removed? [1.50ab]

The instructions for installation, operating and maintenance must be kept in a safe place as long as the door is in use!



Dismounting instructions for sectional doors, types iso34-4 / iso45-4 with torsion springs (front-mounted -VL-, rear-mounted -HL-)

- Dismounting only by qualified technicians -

Read carefully before commencing with dismounting!

You require the following tools to dismount the garage door:

Spanners or socket spanners sizes 7, 10 and 13, ratchet with extension and sockets sizes 7, 10 and 13, Philips screw drivers nos. 2 and 3, at least to screw clamps, eventually a hammer and chisel.

- (32) Loosening torsion springs
Warning: When loosening springs wear suitable protection and have secure footing!
Close door leaf. Insert tensioning tube in holder and loosen screws carefully. Remove tension from torsion spring **35_R** by turning tensioning tubes in the opposite direction indicated by the arrows. Always loosen springs from top to bottom.
- (33) Remove wire cables and dismount torsion springs.
- (34) Secure horizontal track pairs against falling.
- (35) Dismount 89° bends.
- (36) Unscrew the horizontal track pairs brackets on the ceiling and walls
- (37) Tilt horizontal track pairs, remove horizontal track pairs from door frame.
- (38) Dismount anchor rails.
- (39) Remove horizontal track pairs from track connectors.
- (40) Dismount from top to bottom casters and hinges section by section and remove each sectional leaf as disassembled.
- (41) **Secure door frame against tipping.** Loosen wall and floor fasteners, remove door frame from garage opening and place on garage floor. Disassemble in reverse order of installation instructions.

Operating and Maintenance Instructions for sectional doors, types iso34-4 / iso45-4 with torsion spring (front-mounted -VL-, rear-mounted -HL-)

The manufacturer's liability becomes void of any legal substance if maintenance and operating instructions are not properly observed and/or if non-OEM parts and components are used, as well as any changes are made to the door design. Whenever the door is used for commercial purposes, please observe national and international regulations.

Operation:

The mechanical mechanisms of this garage door have been designed to reduce the risk of bruising, cutting and in any way injuring persons operating or standing near the door. The following items are essential for the safe operation of the garage door:

- Before and during door actuation ensure that no other person is near any of the moving door parts (e. g. door leaf, casters etc.).
- For manually operated doors: open and close the door with the external or internal handle or the service rope only. Keep hands away from any moving parts.
- Lock function
 - By turning the key fully in the lock it is possible to open and close the garage door without a key.

- By turning the key a ¼ turn, it is possible to open the door and by turning the key back a ¼ turn the door is locked.

- By sliding the inner locking button the door can be opened and closed with out a key.

- Keep persons and objects away from open and closing doors.
- When opening the door leaf wait until the door is in the final position before approaching the door. Sufficient spring tension is essential.

Warning: Spring tension must be adjusted by qualified personnel.

- Ambient operative temperature range for this garage door is -30°C to +40°.
- When closing the sectional door ensure that the catch snaps into the locked position.
- When equipping this door with an operator:
 - the door facility must conform with all EU guidelines (machine guidelines, low-voltage guidelines, EMC guidelines etc.) as well as all national and international standards and regulations
 - the system must be duly fitted with a type plate and CE mark by the manufacture, and a declaration of performance must have been issued
 - transfer documentation in the respective language of the country must be prepared and filed for the duration of serviceable life
 - the locking mechanism (catch and staple plate) must be dismantled.

It is essential to dismount service rope!!

Settings and adjustments to the operator must be carried out by qualified personnel only!

Maintenance:

The following items must be inspected after installing the door and every six months thereafter:

Maintenance by non-professional or qualified technicians:

- After installing the sectional door and after approximately 5,000 duty cycles, **grease** the caster axles in the caster retainers, clean horizontal track pairs.
- Do not oil cylinder lock; use graphite lubricant only.
- Ensure that the door and door frame have adequate ventilation (drying); ensure that water can run off.
- Protect sectional door against acidic, aggressive agents, e. g. acid, alkaline solutions, salt. Use household cleansers only!
- Sectional doors with steel filling are supplied with a polyester coating. Additional coating must be applied within three months after delivery with a two-component epoxy primer. After hardening the door sections can be coated with commercial lacquers.
- Repaint or restrain the door sections as environmental and atmosphere conditions required.
- We recommend wiping the door regularly with a soft, damp cloth. If necessary, use a mild cleaning agent or soap with lukewarm water. Avoid using any polishing agents or abrasive or organic solvents/cleaning agents. Before cleaning, flush the door and glazing thoroughly with water to avoid scratches caused by dust particles.

Maintenance by qualified technicians:

- **Check** door as per inspection instructions.
- Tighten screws and clamping joints. Check fittings and tighten wherever necessary.

The instructions for installation, operating and maintenance must be kept in a safe place as long as the door is in use!



- Check wearing parts (springs, wire cables etc) and replace with OEM parts if necessary.
- Check spring tension. Adjust spring tension as described in the installation instructions.
- Replace torsion springs and wire cables after approx. 25,000 duty cycles.
This is necessary for:

| | | | |
|---------|---------------------------|-----|-------|
| 0 - 5 | duty cycles per day after | 14 | years |
| 6 - 10 | " " | 7 | years |
| 11 - 20 | " " | 3.5 | years |
- **Spring rapture: [3.05].**
 - 1 Slowly close door leaf. (The detent pawl snaps into the cogs of the locking wheel and hinders the slumping of the garage door.) [3.10b].
 - 2 Secure door leaf in open position with a screw clamp [3.10ca].
 - 3 Press detent pawl 1 in the direction indicated by the arrow and turn spring fixed head 2 in the direction indicated by the arrow so that the detent pawl releases the locking wheel. [3.10cb].
 - 4 Fix spring fixed heat with spring pin **97** to sole plate. Spring pin should be in the upper perforation in the angle frame. [3.10cc].
 - 5 Close door leaf carefully. [3.10d].
 - 6 Carefully release the tension on functioning spring
Warning: When loosening springs wear suitable protection and have secure footing!
 - 7 Replace torsion spring **35_R/35_L** completely (cf. installation instructions) and activate shearing pin.
 - 8 Check door and replace any defective or worn parts.

5 resp. 10-year manufacturer's guarantee on sectional doors

In addition to the warranty based on our conditions of sale and delivery, we guarantee the aforementioned sectional doors for 10 years subject to no more than 50,000 cycles of operation.

We grant a **manufacturer's guarantee of 5 years** on wearing parts, such as locks, hinges, springs, bearings, rails, rope pulls and associated ropes subject to normal load exposure or no more than 25,000 cycles of operation.

We grant a **manufacturer's guarantee of 10 years** against the sections rusting from the inside out, on the separation of steel from foam, and on all floor, intermediate, side and header seals.

In the case of doors with extension springs, the multiple spring sets and double steel ropes must be replaced after approx. 25,000 cycles, while the 35R/35L torsion spring must be completely replaced on doors with torsion springs (see installation instructions).

If material or manufacturing faults have demonstrably rendered the doors or parts of them unfit for use or have considerably impaired their usability, we shall, at our own discretion, repair or replace them free of charge.

No liability is accepted for damages caused by faulty or improper installation, commissioning or operation, failure to perform the specified maintenance, exposure to undue loads or any unauthorized changes to the structure of the door. Original spare parts only must be used when adding to, or modifying the doors or when replacing parts in the course of maintenance or repair works. The same applies to any damage caused during

transportation, by force majeure, foreign objects, natural wear and tear, or atmospheric influences.

The warranty also lapses in the event of failure to observe our installation and operating instructions.

No liability is accepted if functional parts are modified or repaired without authorization or additional filling weight is added which is not compensated by the prescribed torsion springs.

The surface warranty for all door leaves with final coating in original colour that are installed in Germany extends to the adhesion of the colour and/or foil, corrosion protection, and fade resistance. Slight changes in colour that can occur over time are excluded from the warranty. Doors and door surfaces in coastal areas are subject to aggressive climate influences and require appropriate additional protection. Any and all flaws or defects arising as a result of damage to the product, such as abrasion, mechanical or wilful damage, soiling and improper cleaning, are excluded from this warranty.

In the case of base coated doors, the top coat must be applied on site within three months from the date of delivery. Small surface flaws, minor corrosion, dust inclusions or surface scratches on base coated doors do not constitute grounds for complaint since they will disappear once the surface is sanded and the top coat applied.

Exposure to direct sunlight may cause doors with a width of about 3 metres or more or with a dark paint or foil surface to bend, and functionality may be impaired.

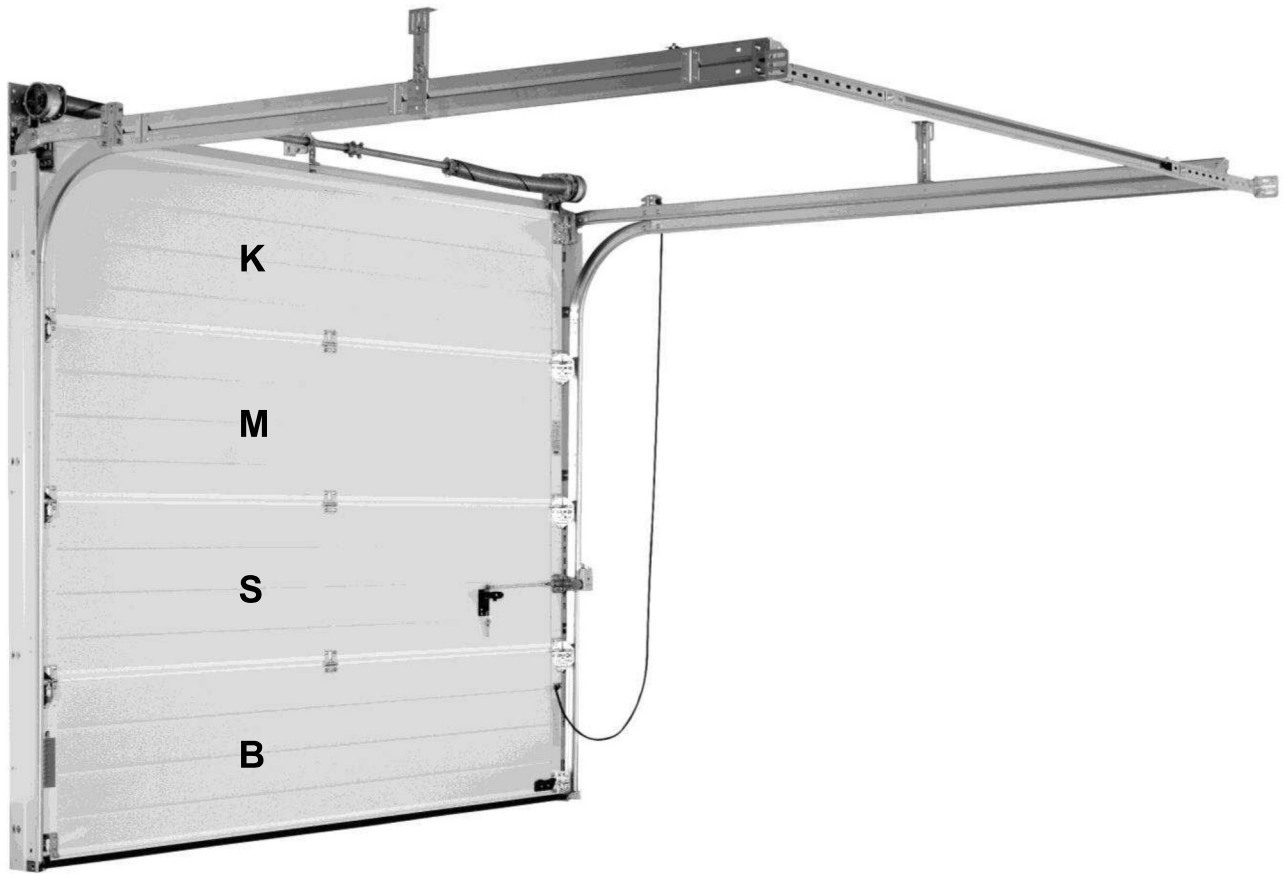
Our products are subject to technical alterations in the course of product modifications, changes in colours or materials, or improvements to production processes, which may alter their appearance; such alterations are deemed conditionally acceptable when replacing parts under warranty.

Any faults must be communicated to us in writing immediately, and the parts concerned must be sent to us upon request. We will not bear any costs of removal, installation, freight or postage. In the event that a complaint ultimately proves to be unjustified, we reserve the right to charge the costs incurred.

This guarantee is only valid together with the signed invoice and starts on the day of delivery.

The instructions for installation, operating and maintenance must be kept in a safe place as long as the door is in use!

- Ⓓ Torsionsfederwelle vorneliegend VL
- ⒼⒷ Front-mounted torsion spring VL
- Ⓕ Arbres à torsion à l'avant VL
- ⒼⓃ Torsieveeras aan de voorzijde VL



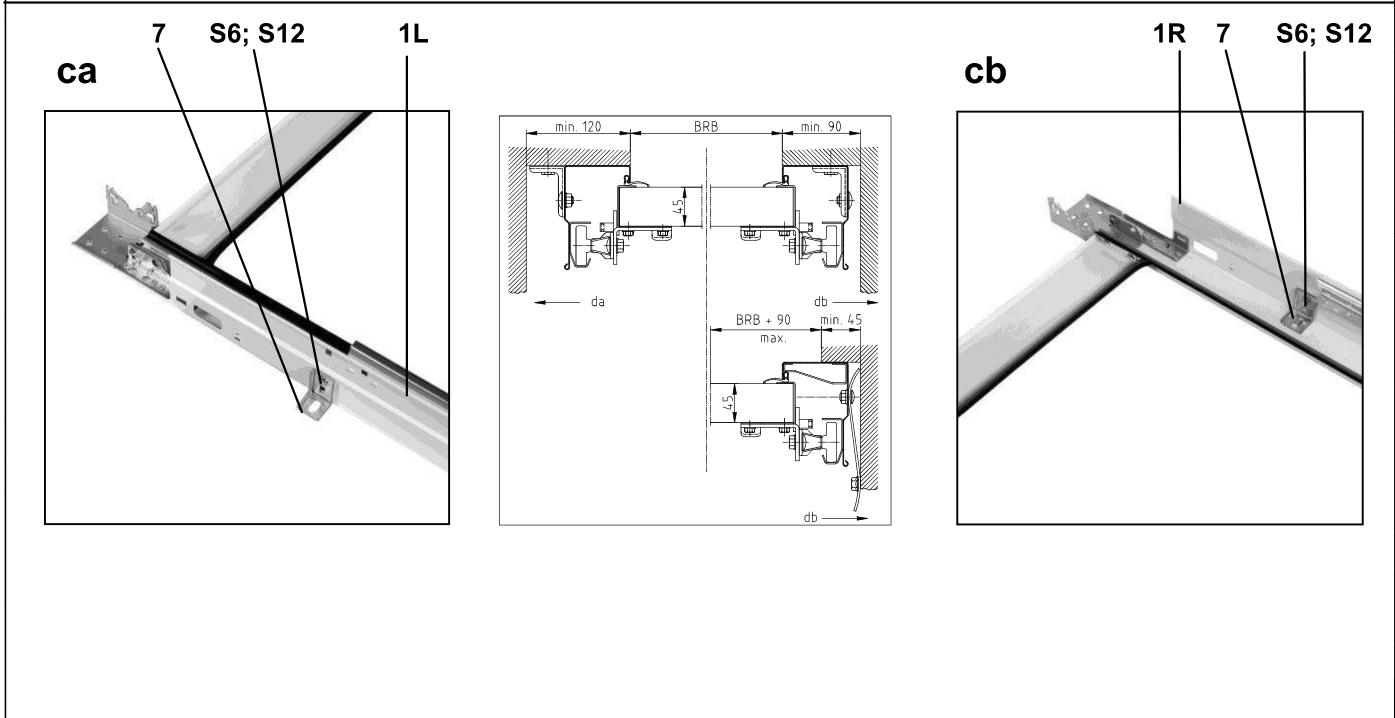
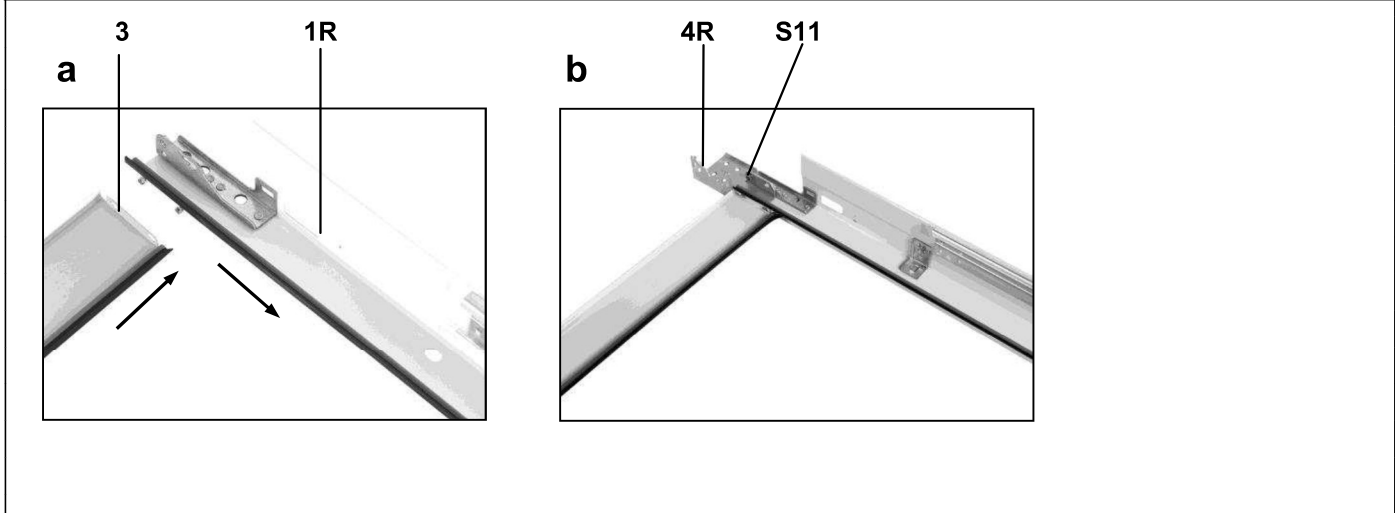
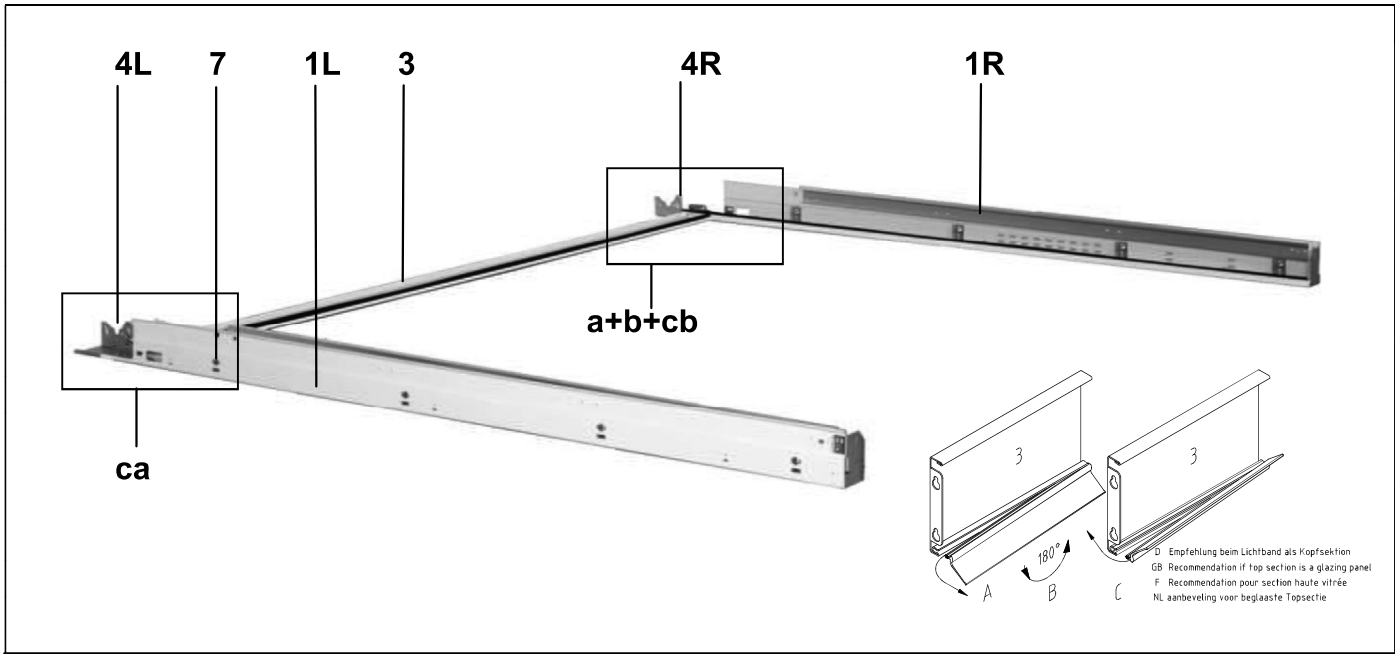
- Ⓓ B = Bodensektion
- S = Schlossektion
- M = Mittelsektion
- K = Kopfsektion

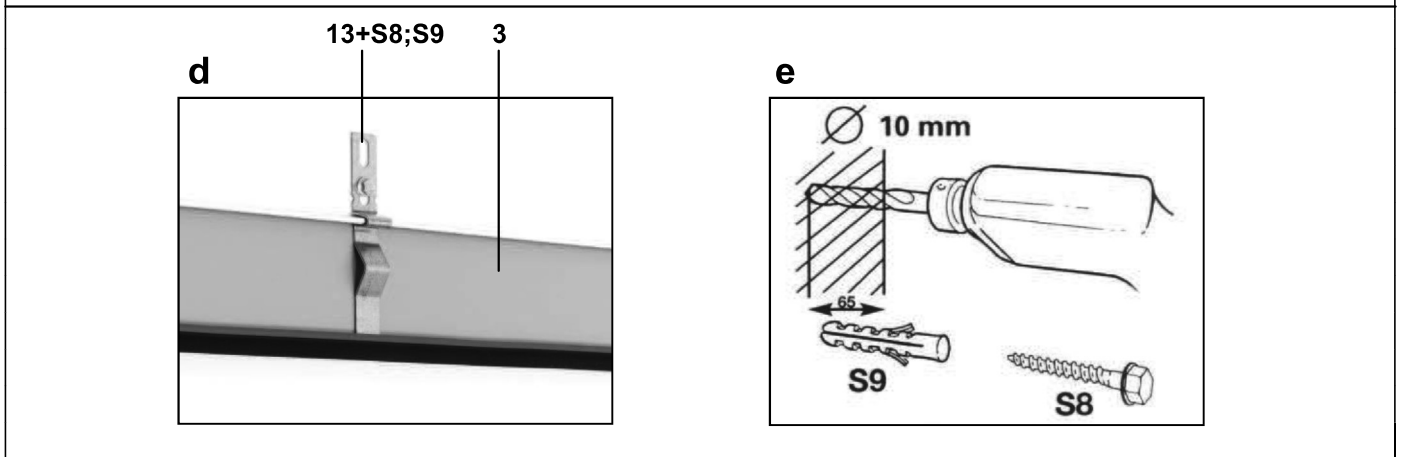
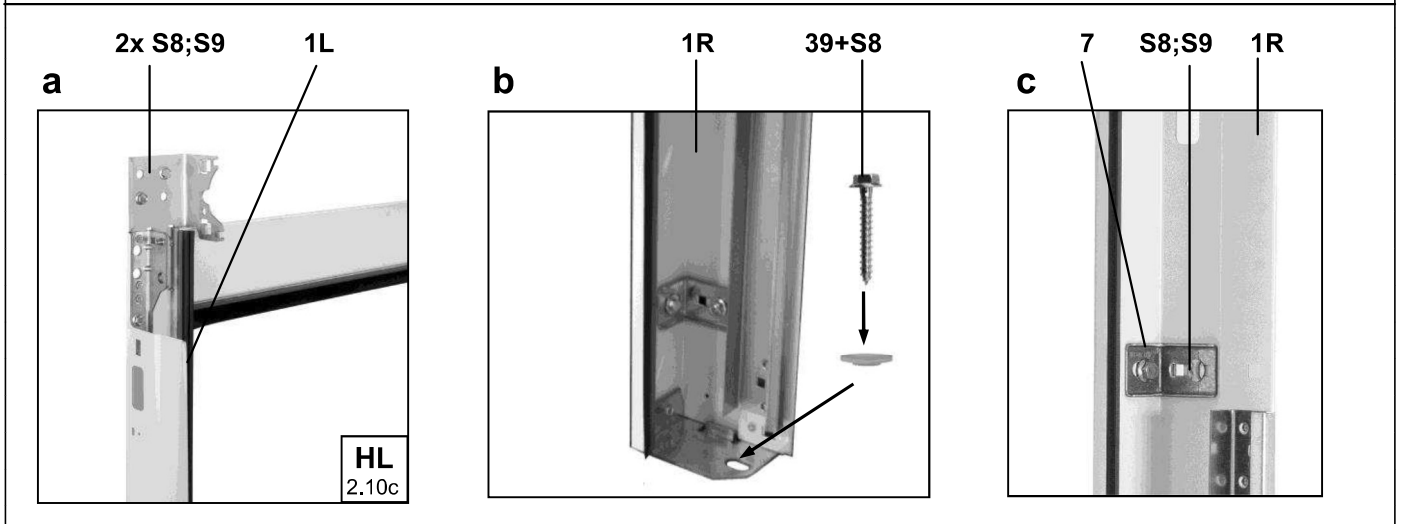
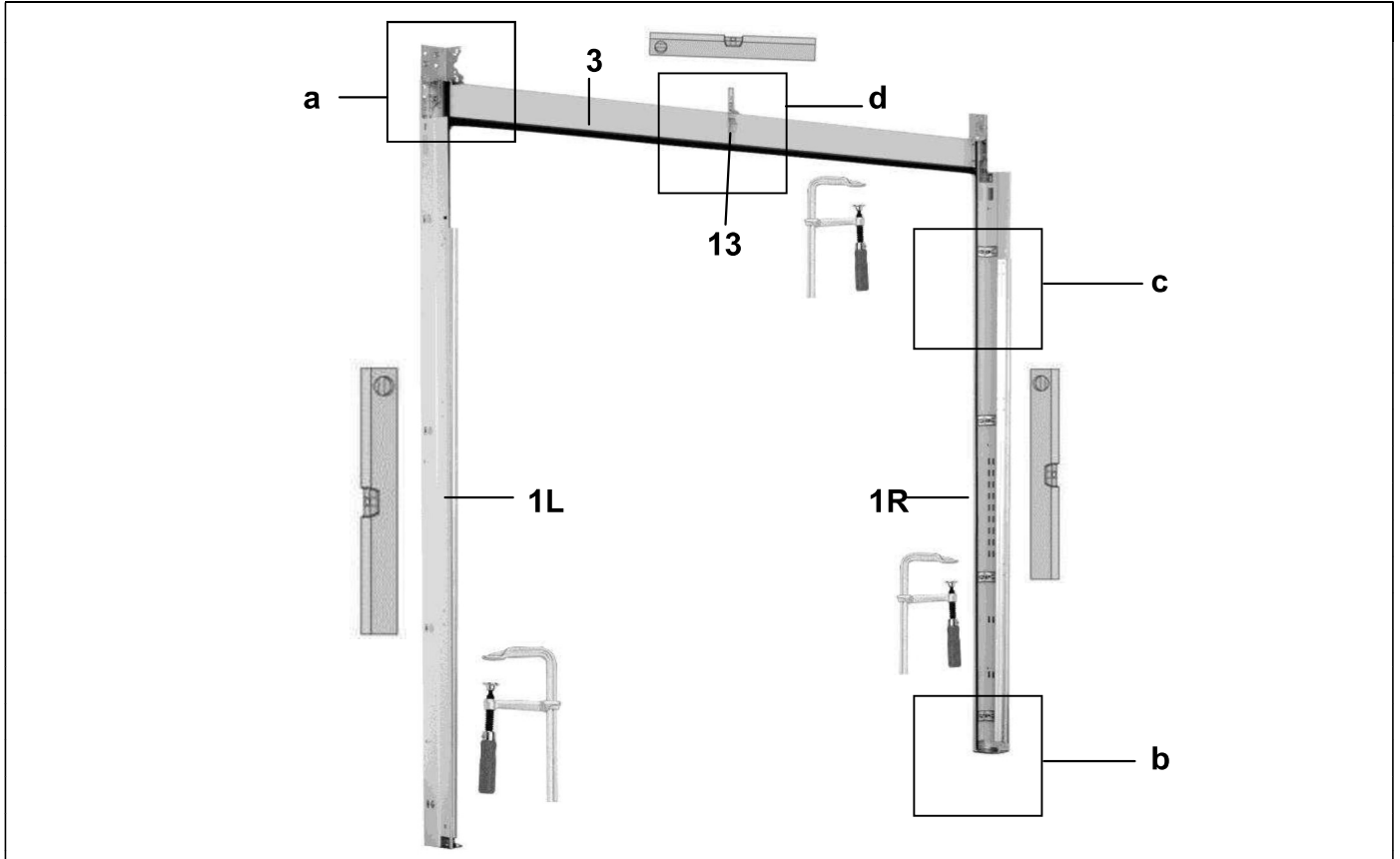
- ⒼⒷ B = bottom section
- S = lock section
- M = middle section
- K = top section

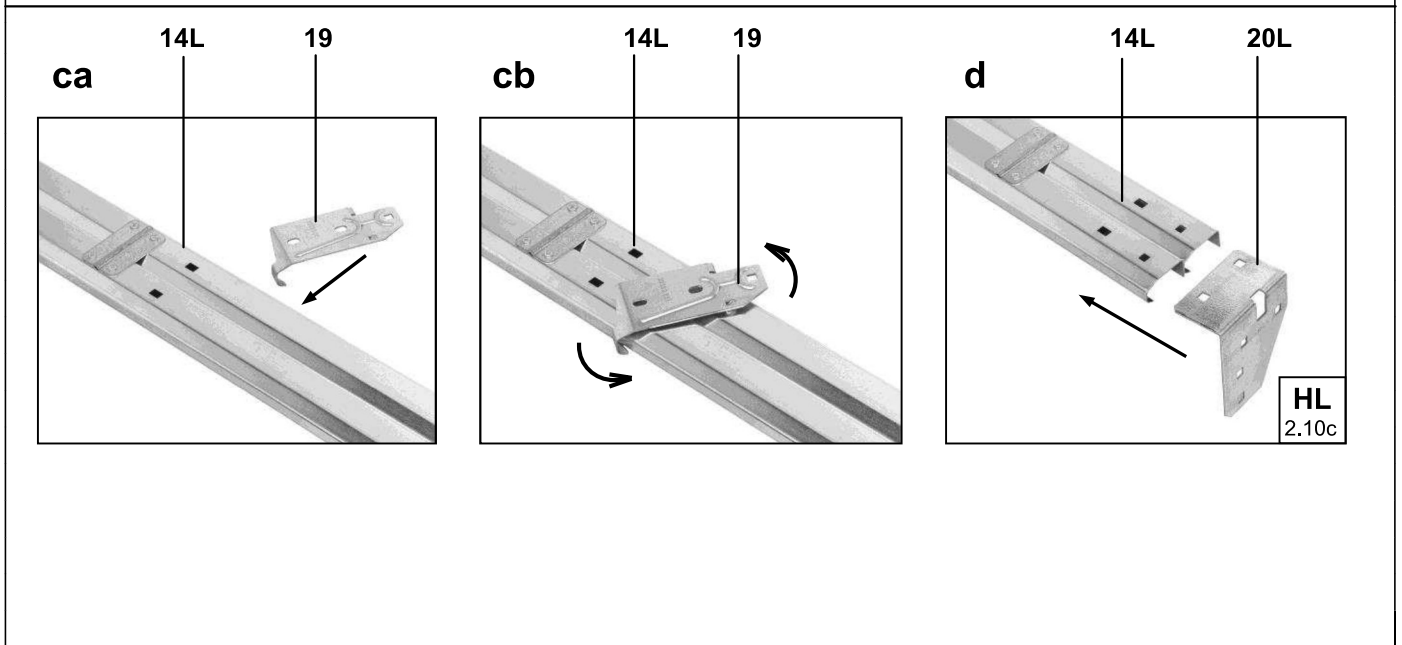
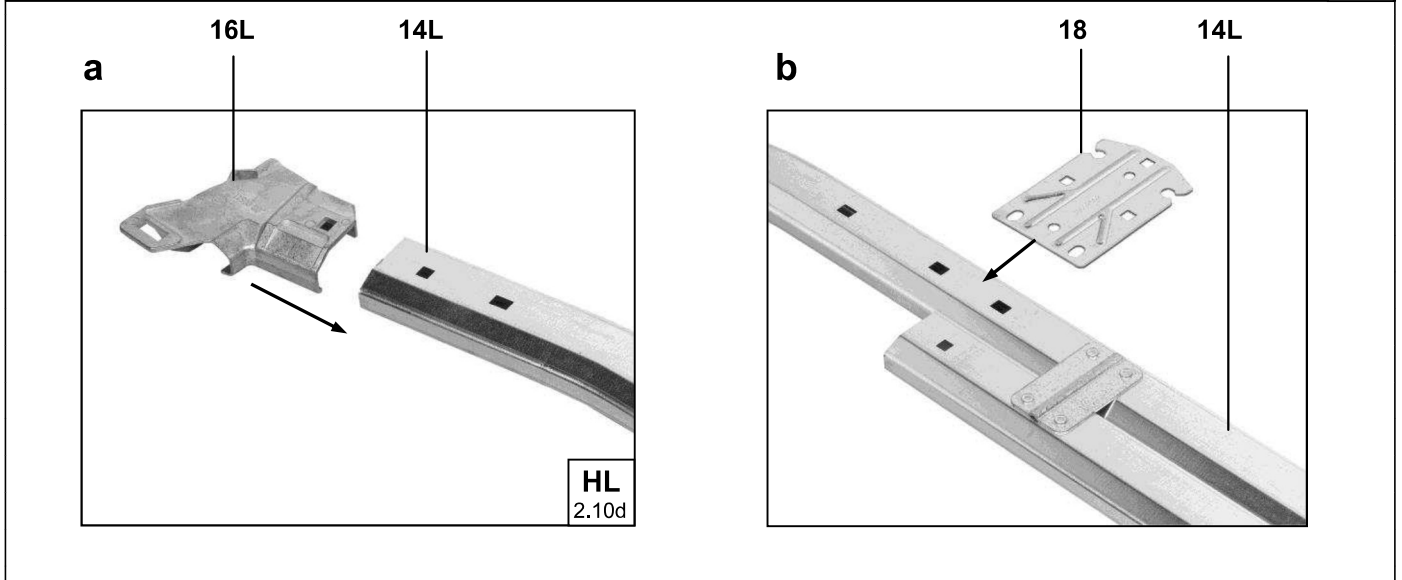
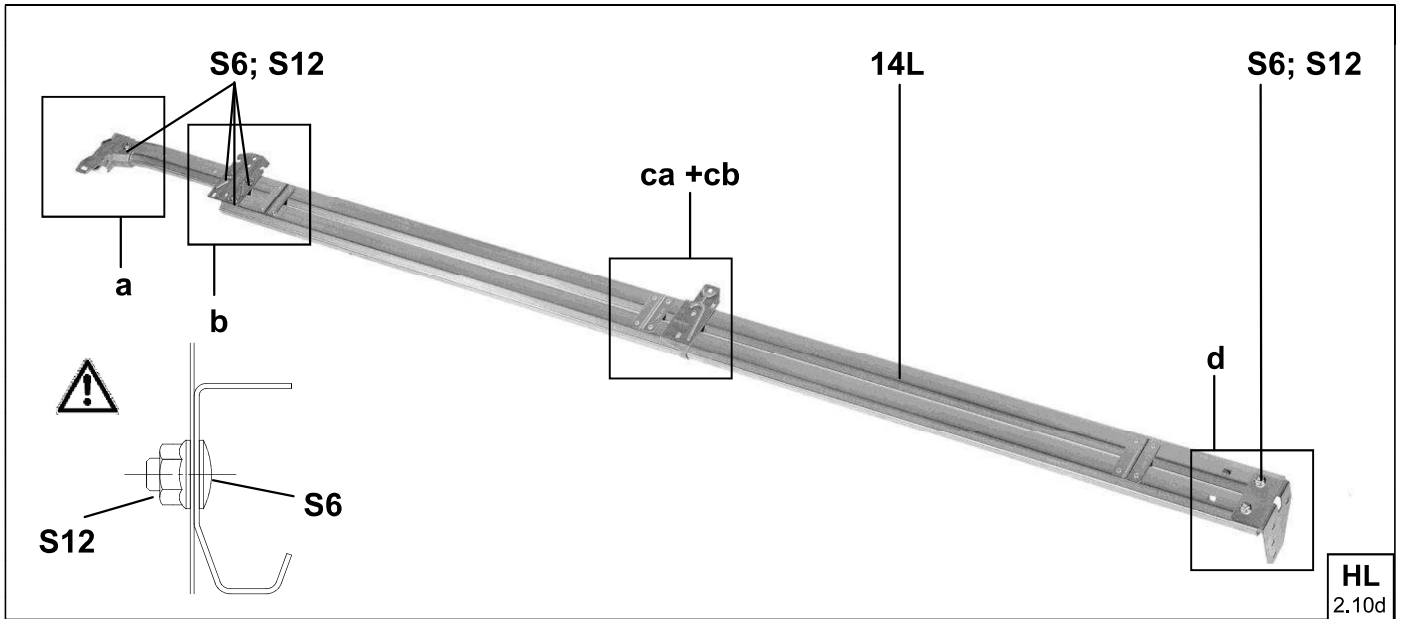
- Ⓕ B = section basse
- S = section de serrure
- M = section centrale
- K = section haute

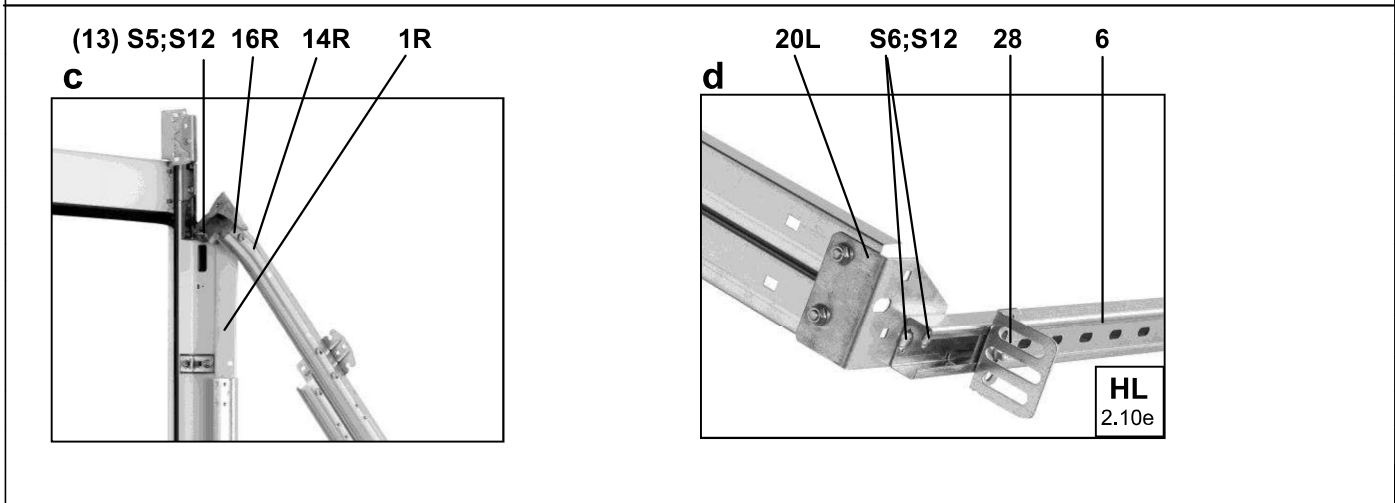
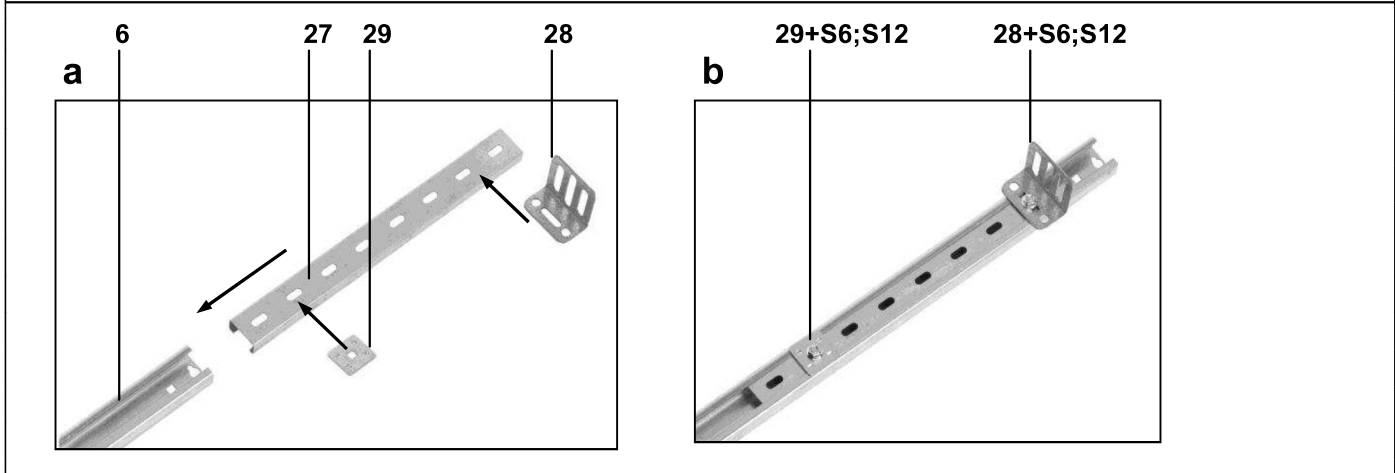
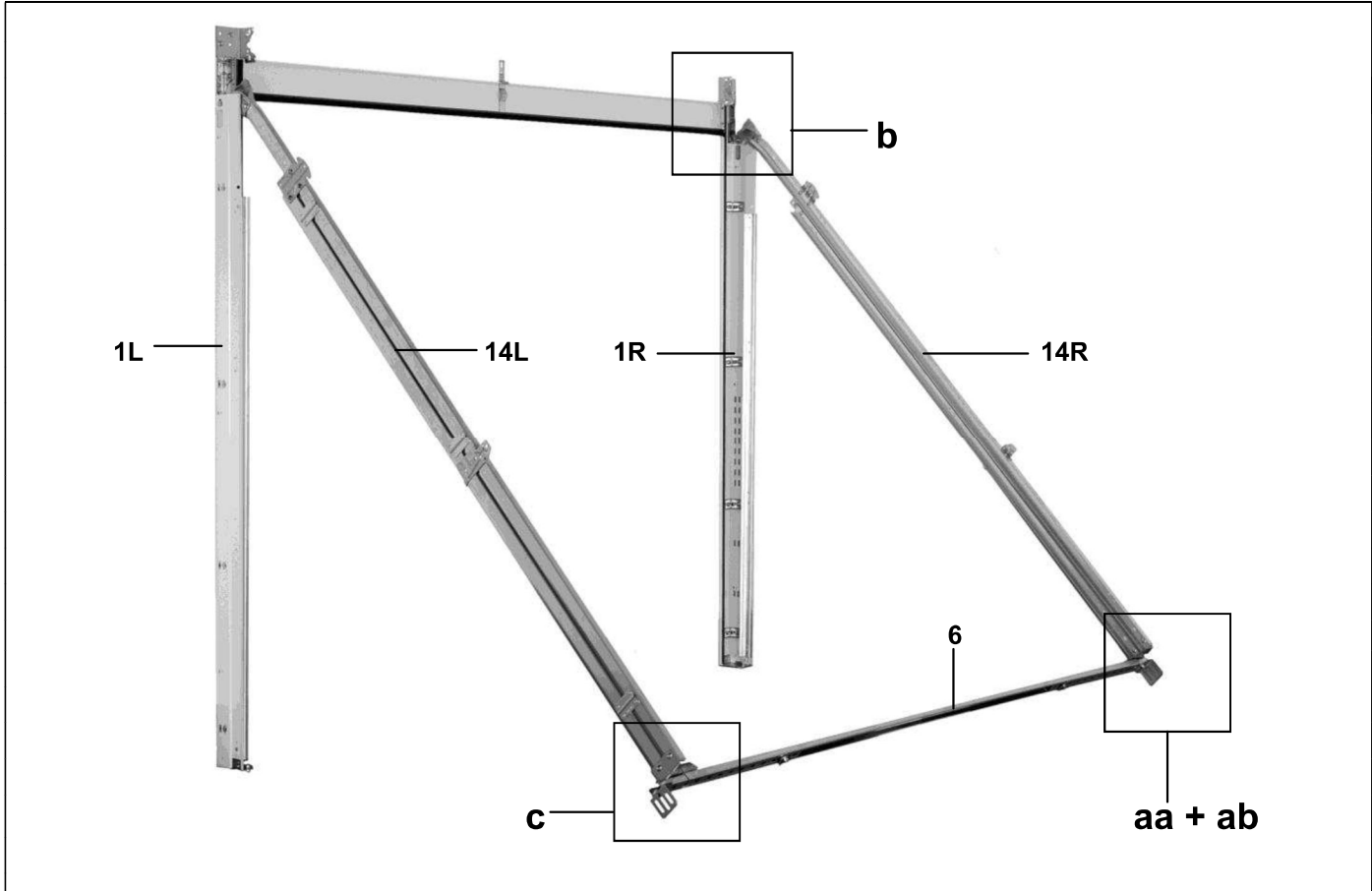
- ⒼⓃ B = bodemsectie
- S = slotsectie
- M = middensectie
- K = kopsectie

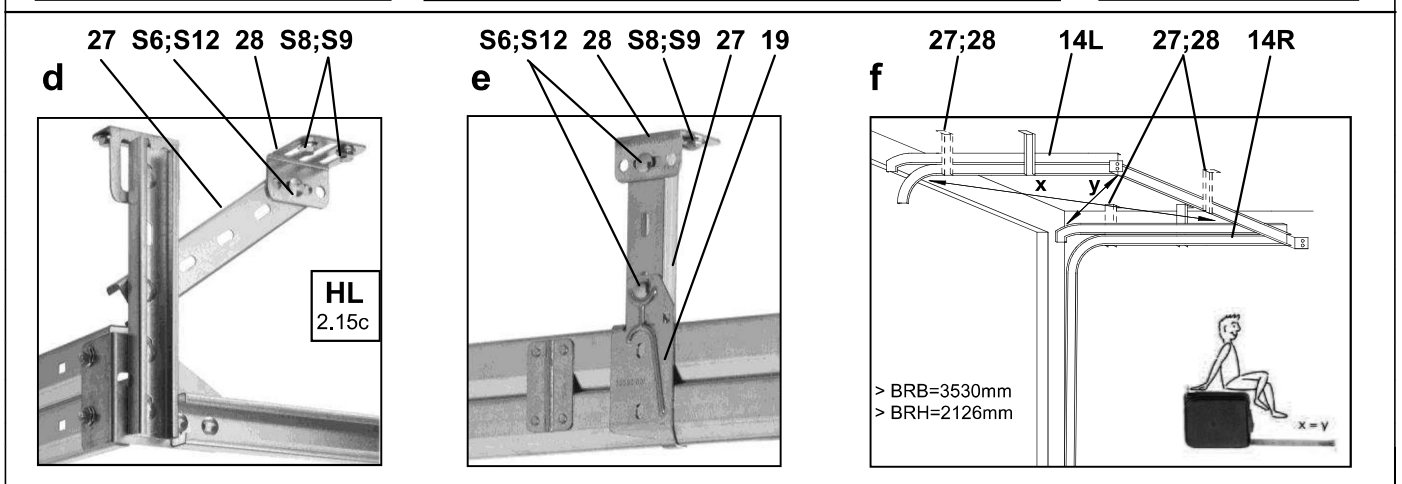
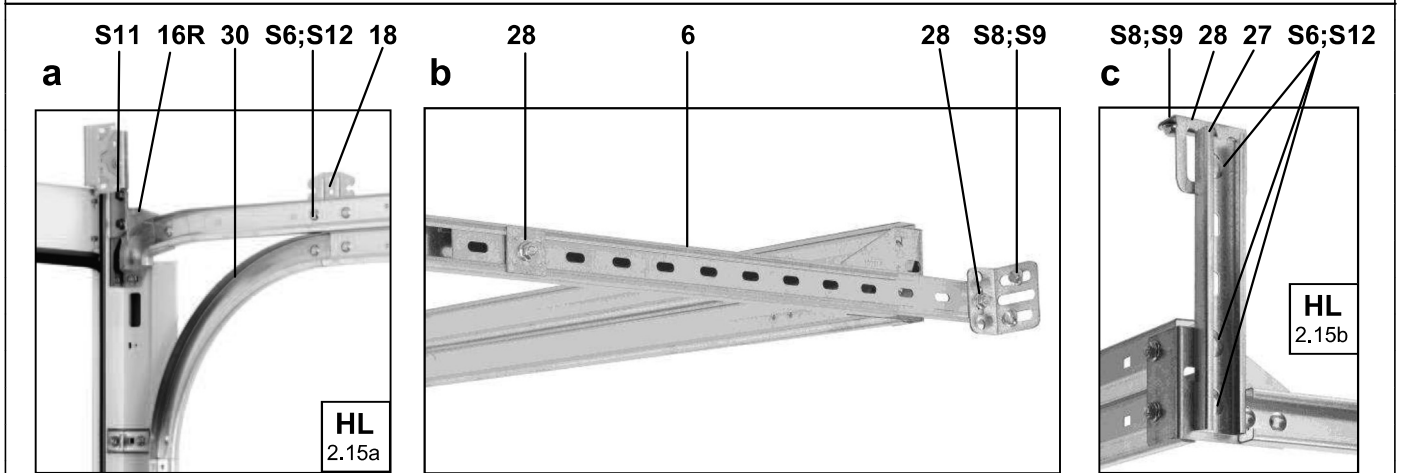
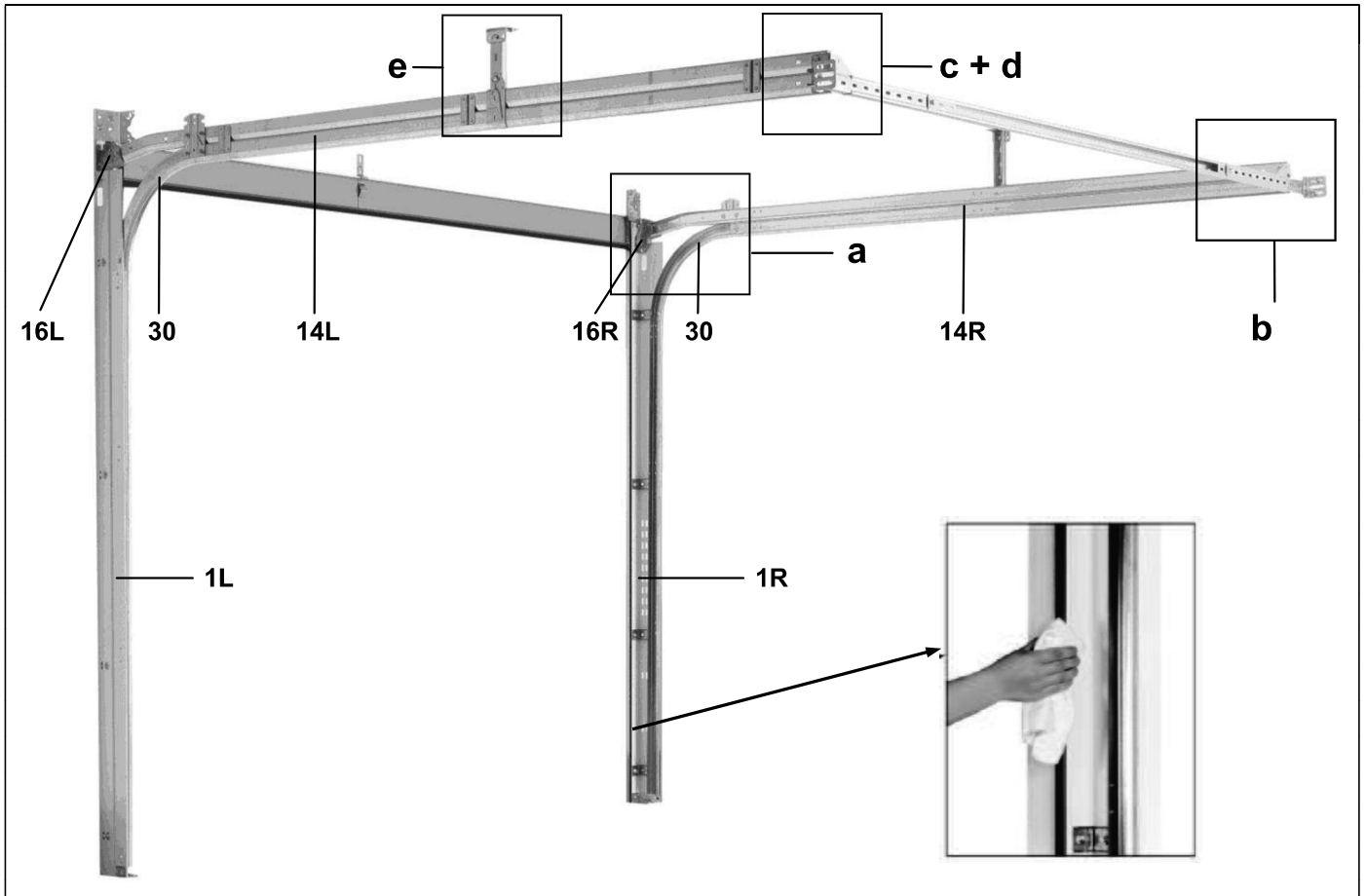
- Ⓓ Bildteil aus Montageanleitung entnehmen
- ⒼⒷ Remove the illustrated section from the installation instruction
- Ⓕ Illustrations: voir notice de montage
- ⒼⓃ Zie de montageaanwijzing voor de illustratie

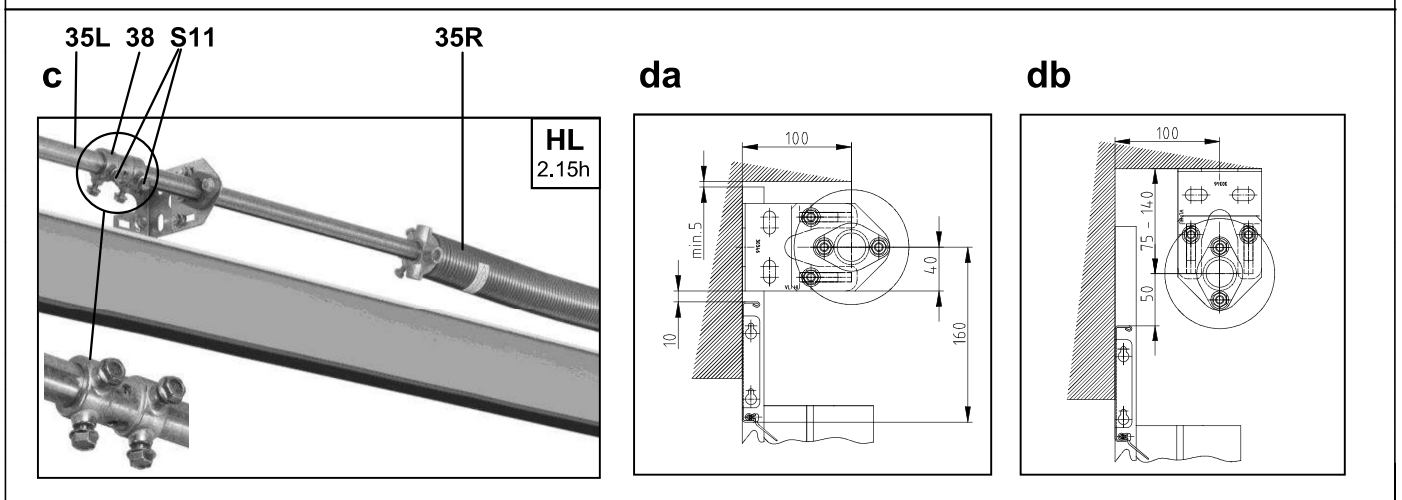
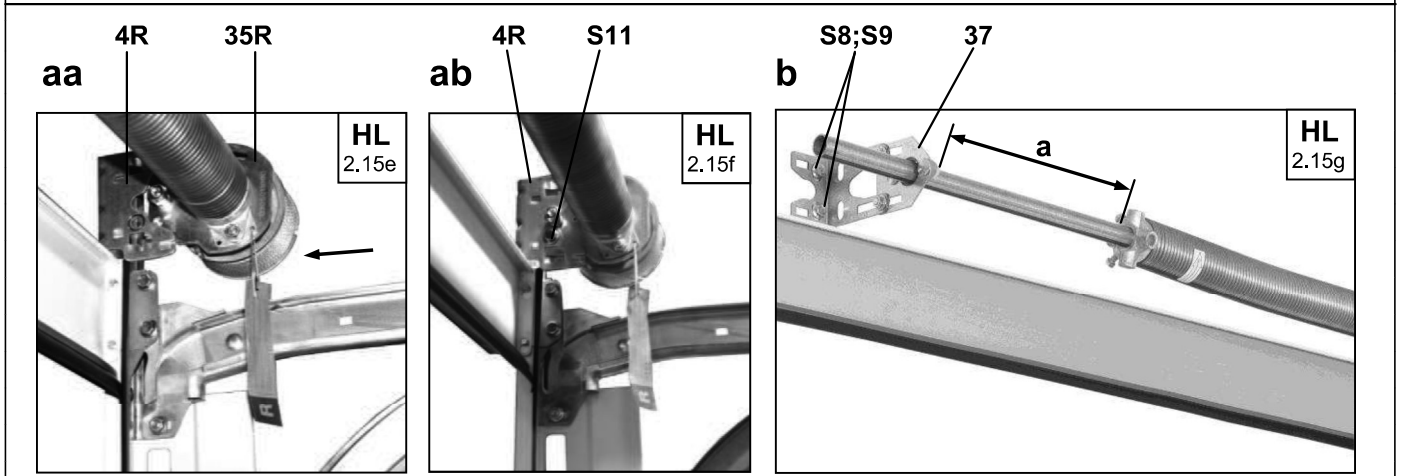
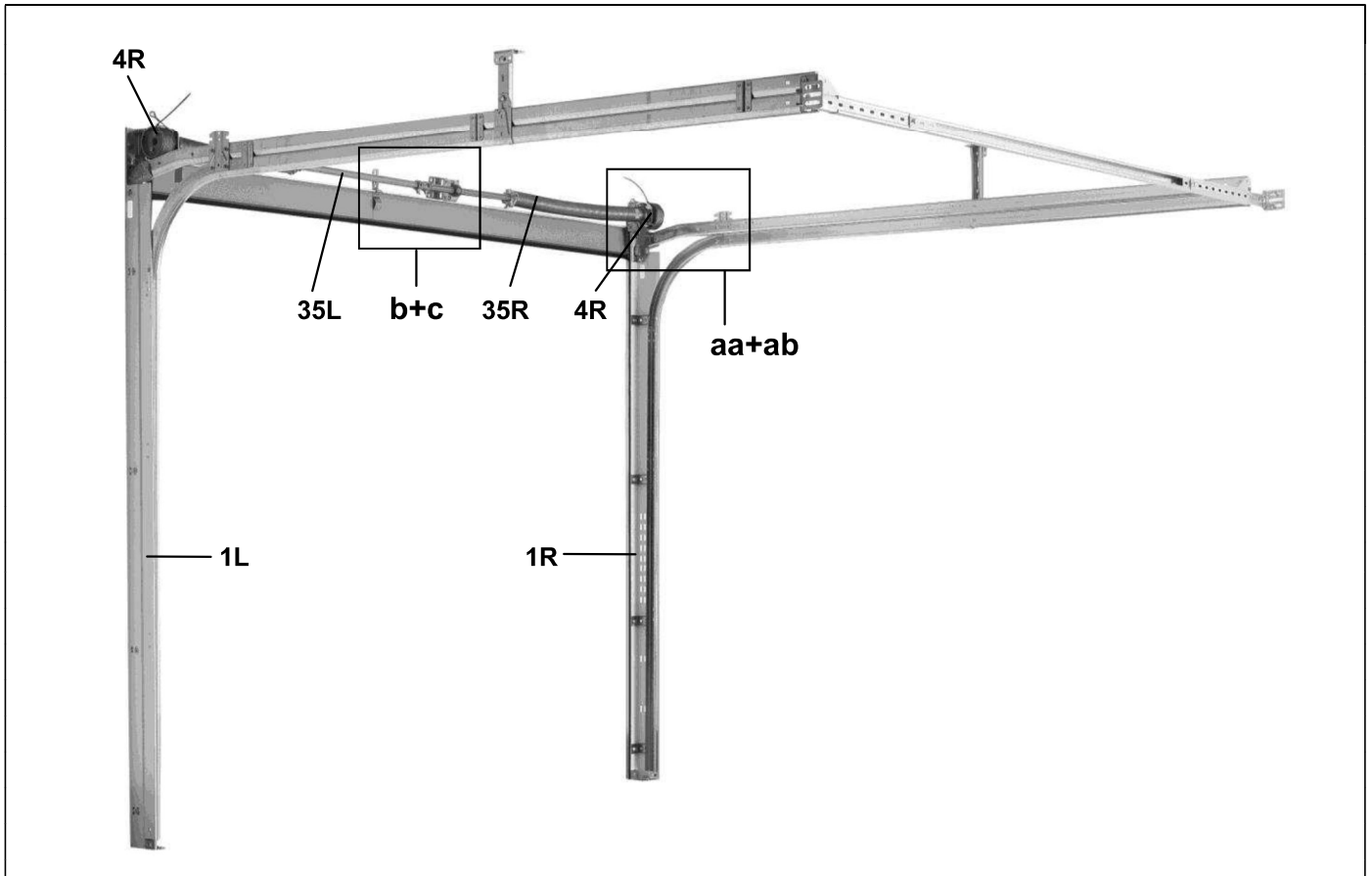


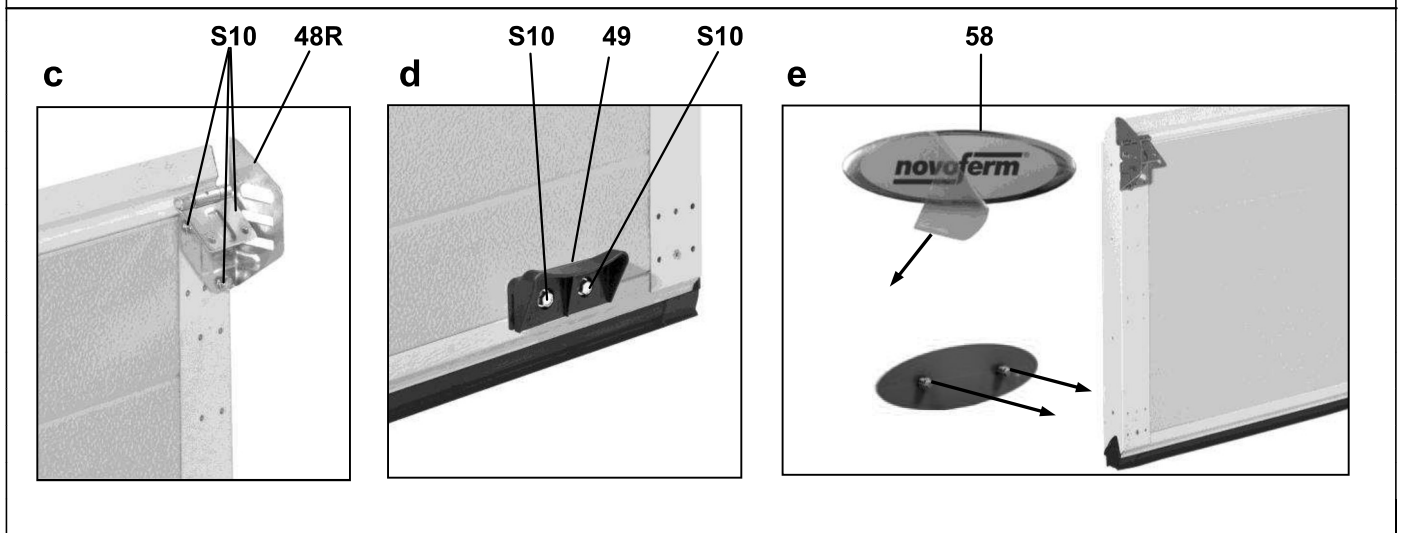
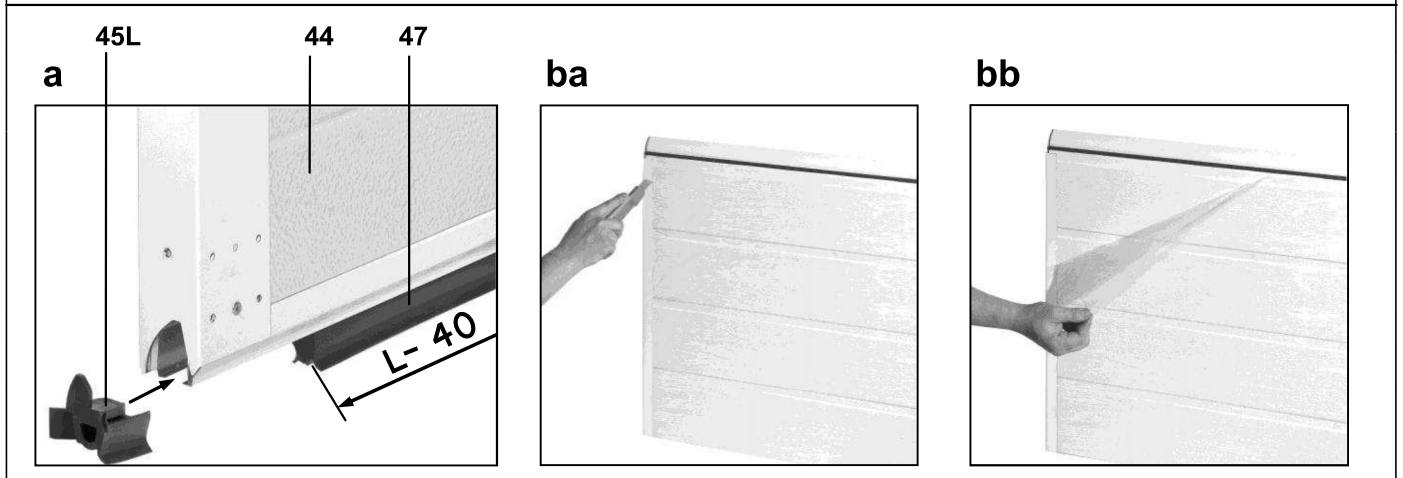
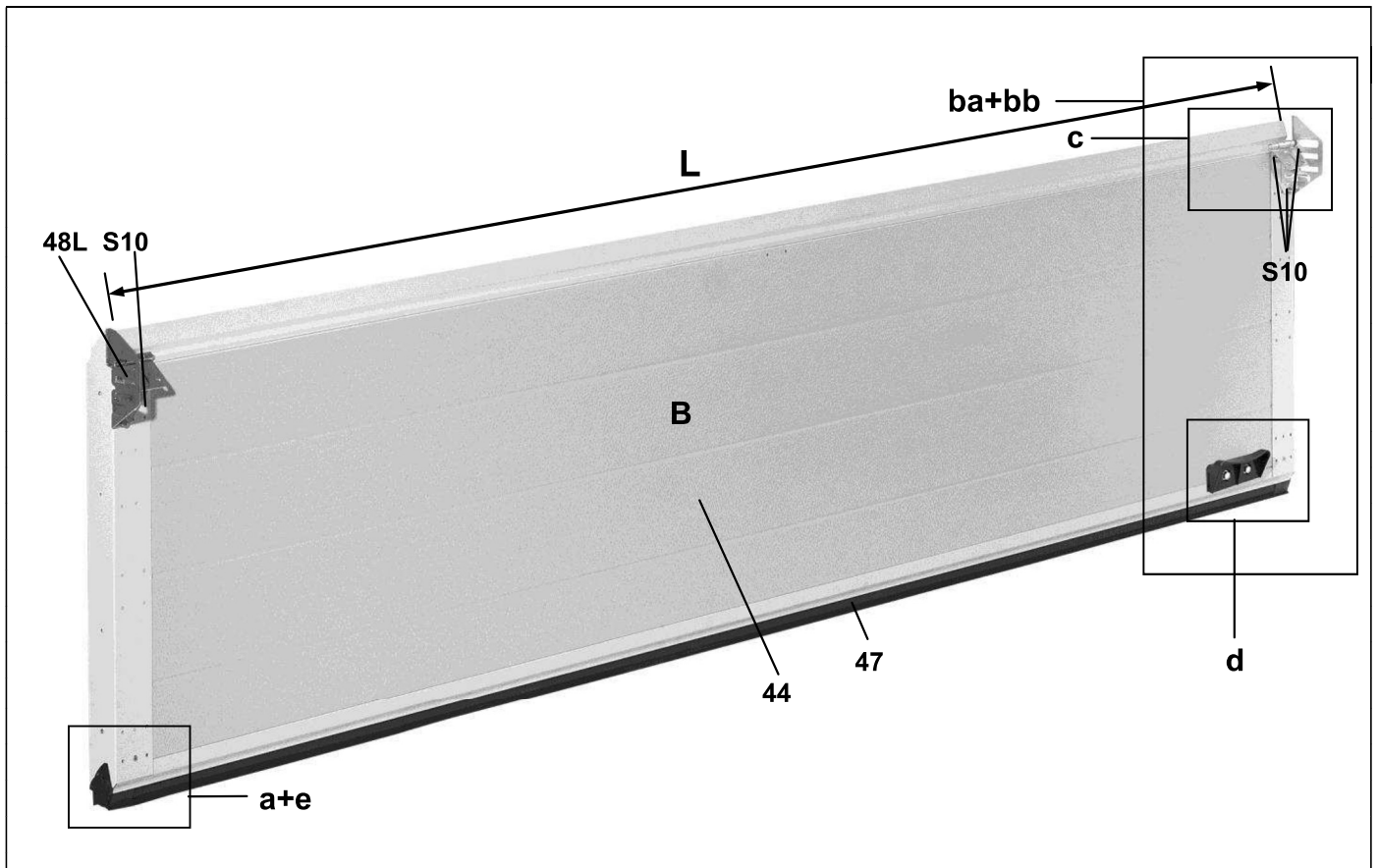


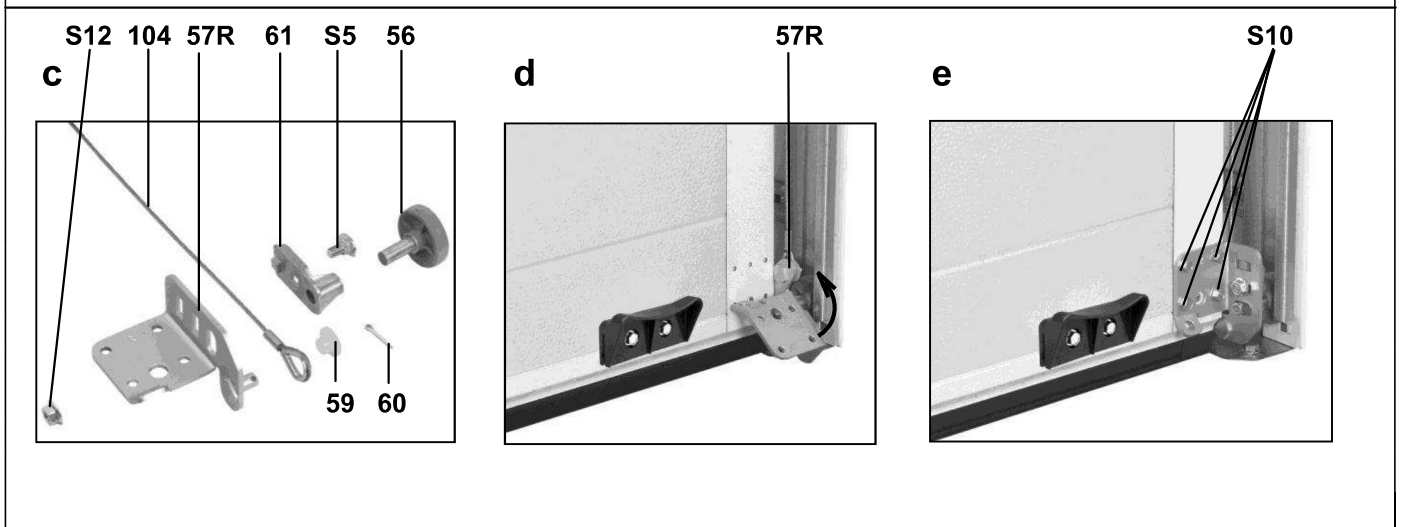
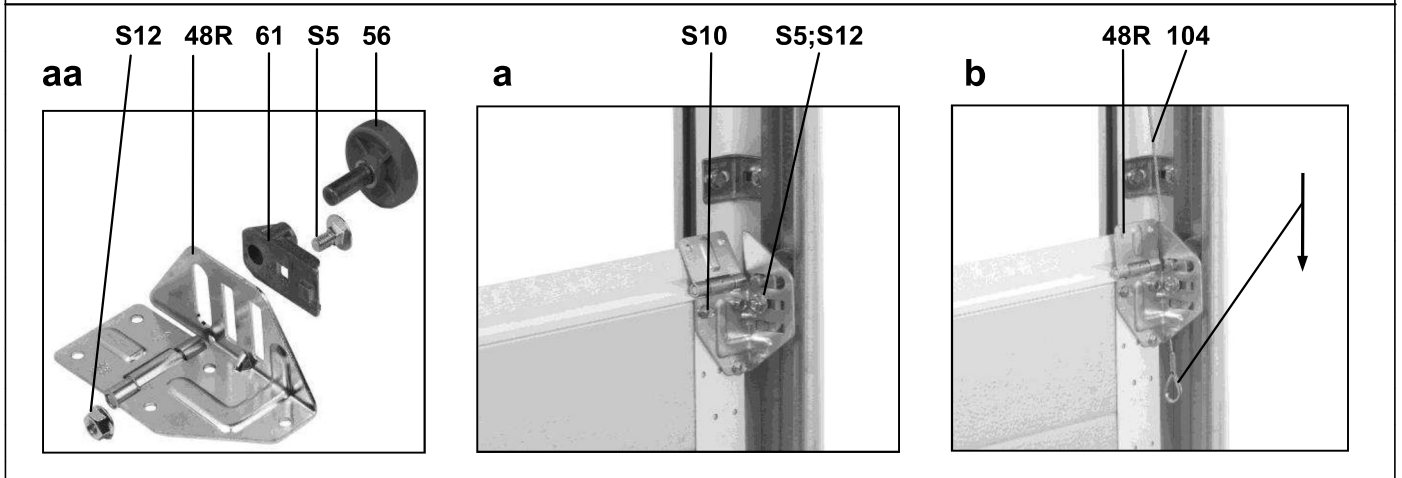
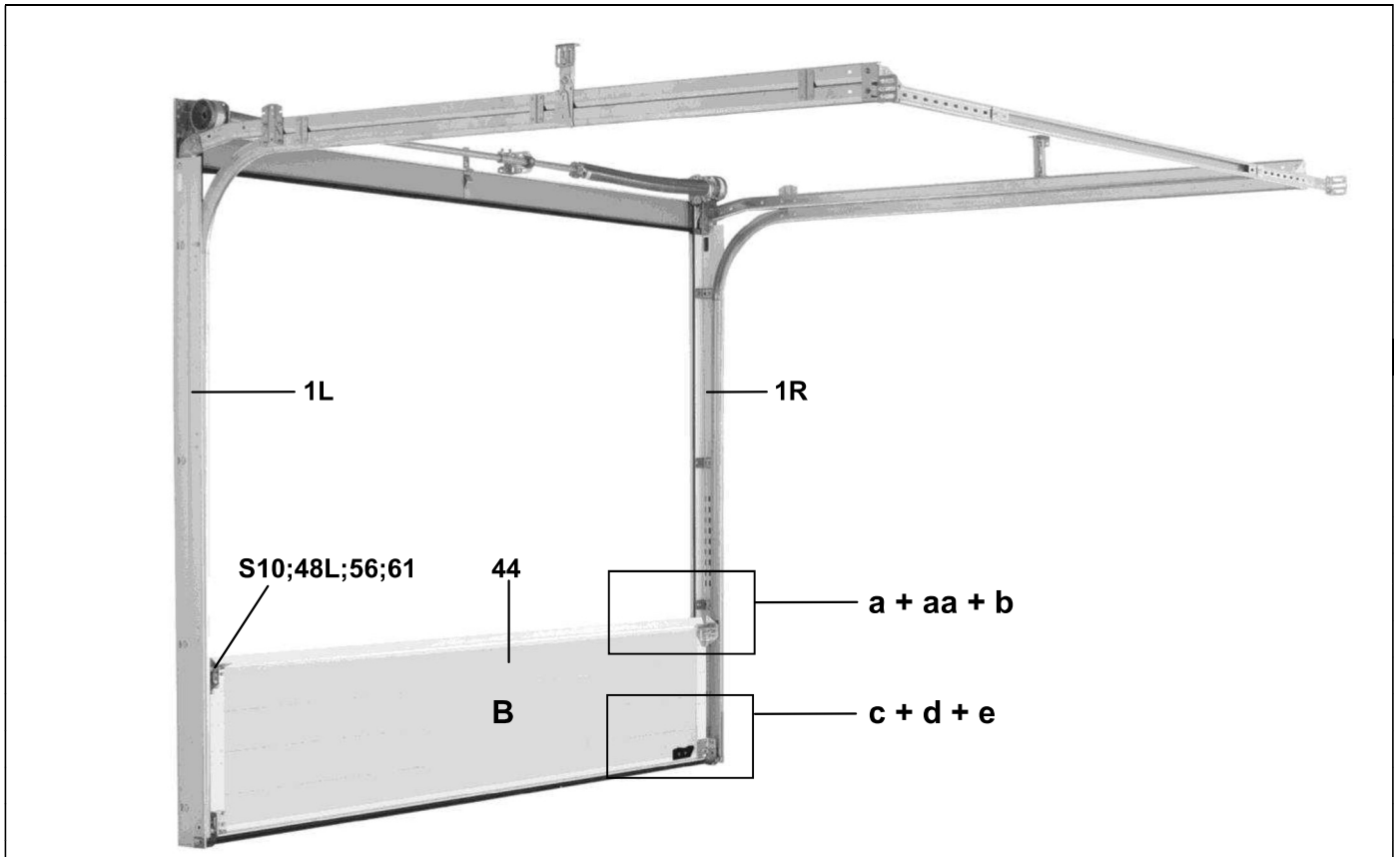


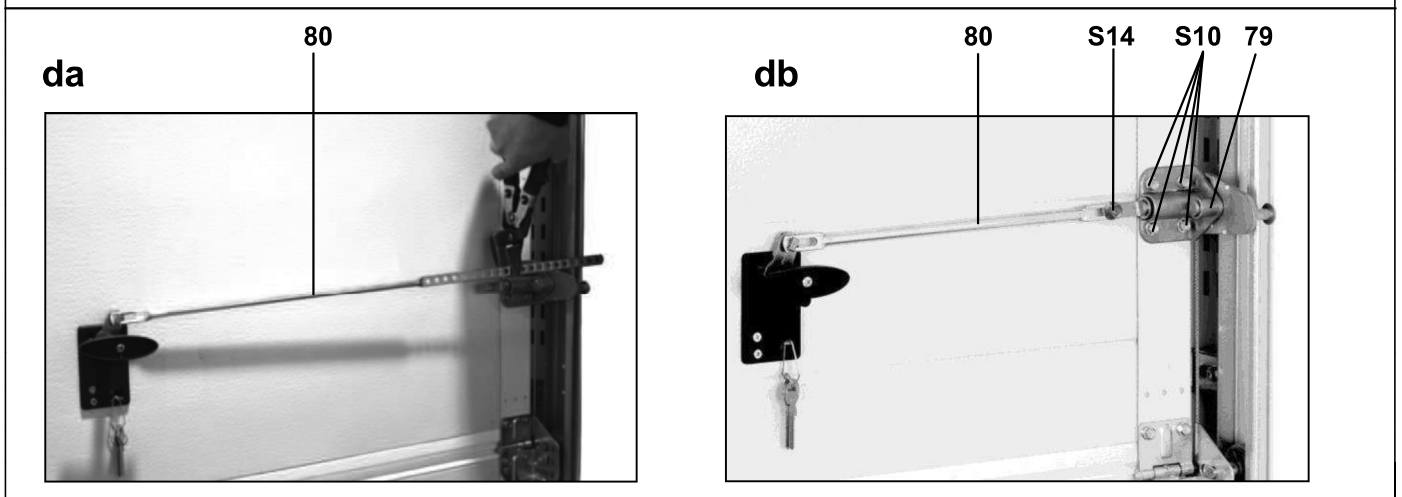
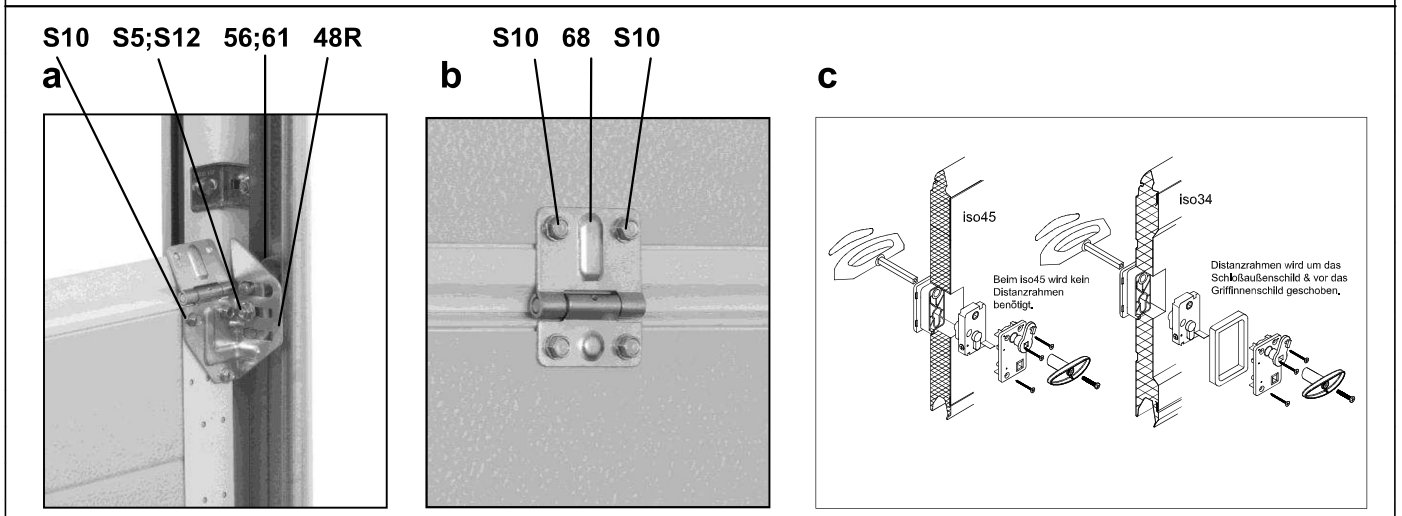
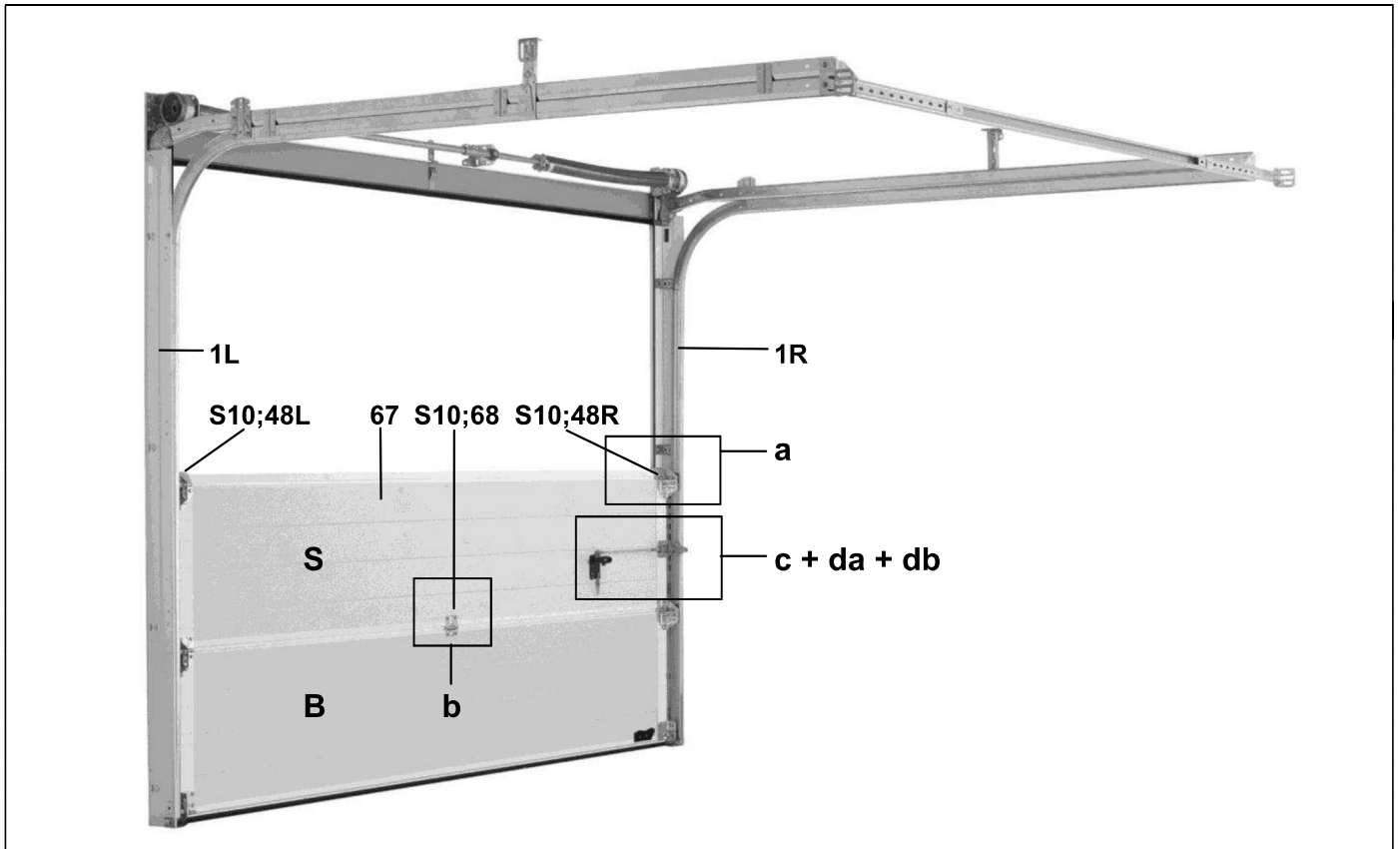


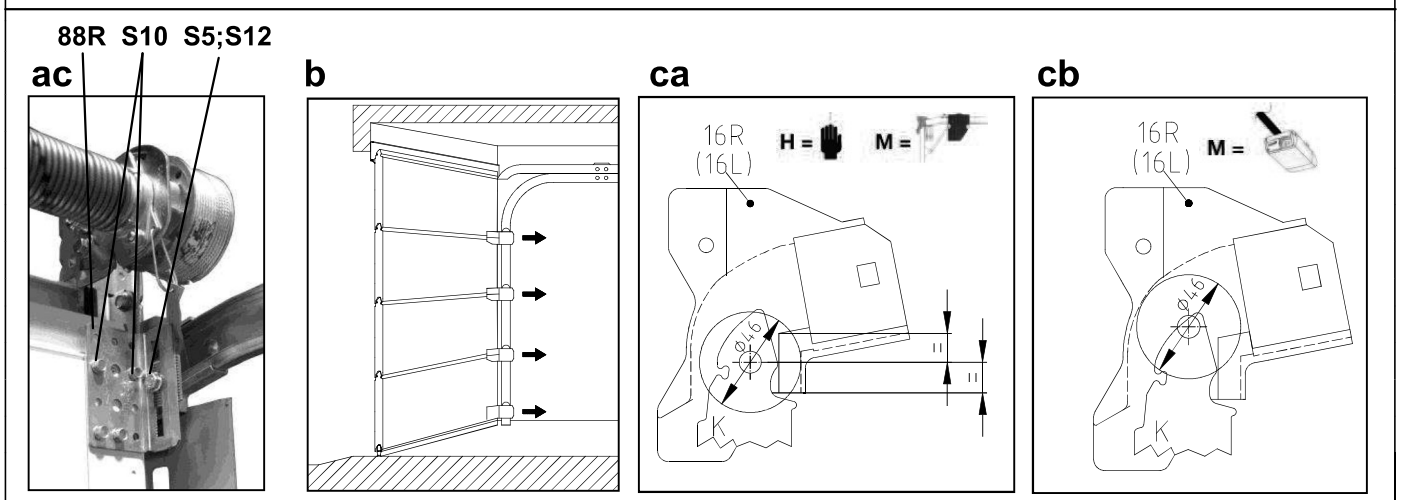
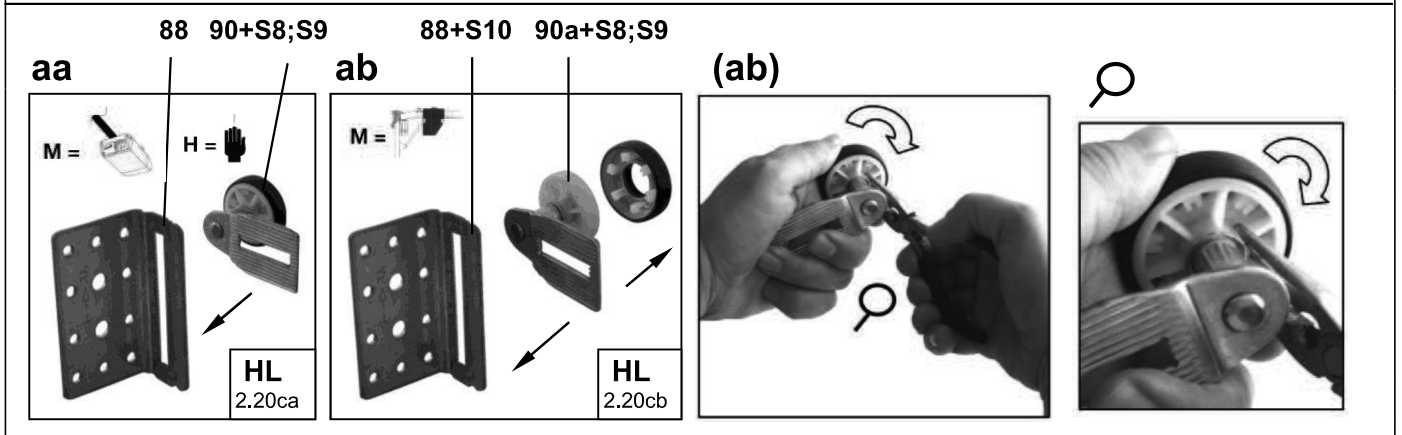
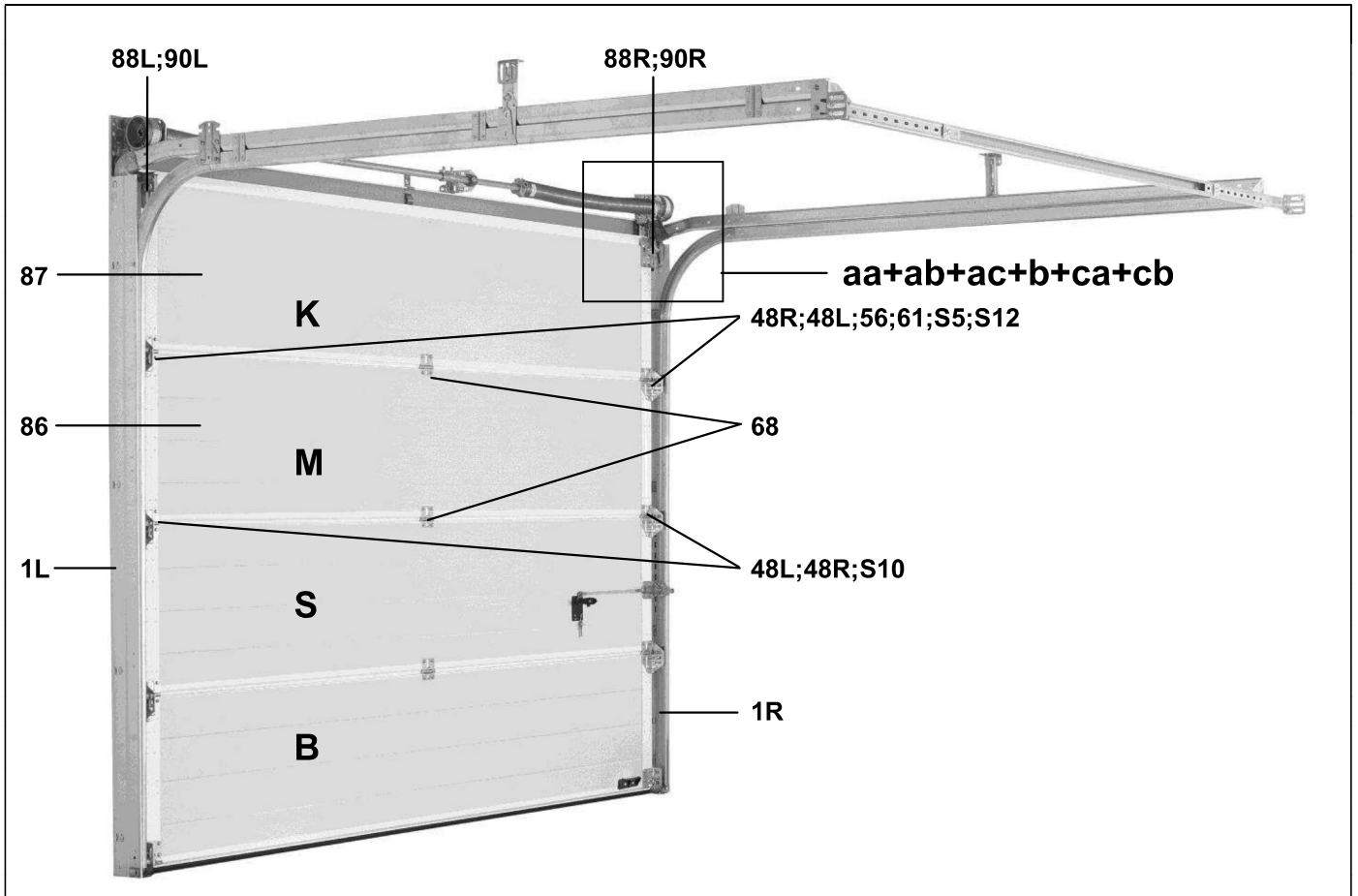


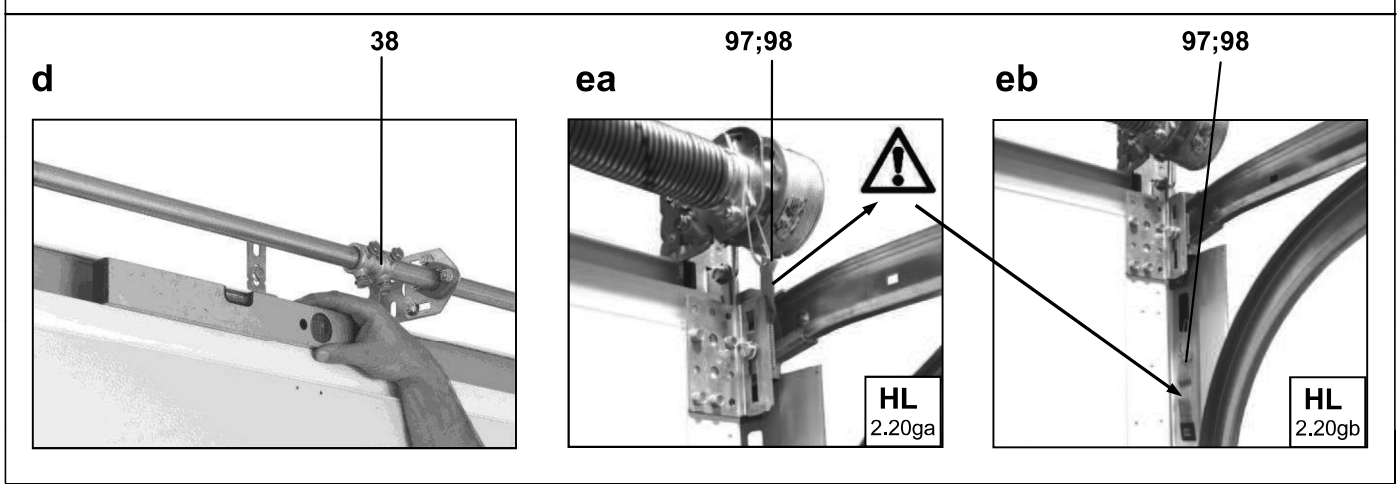
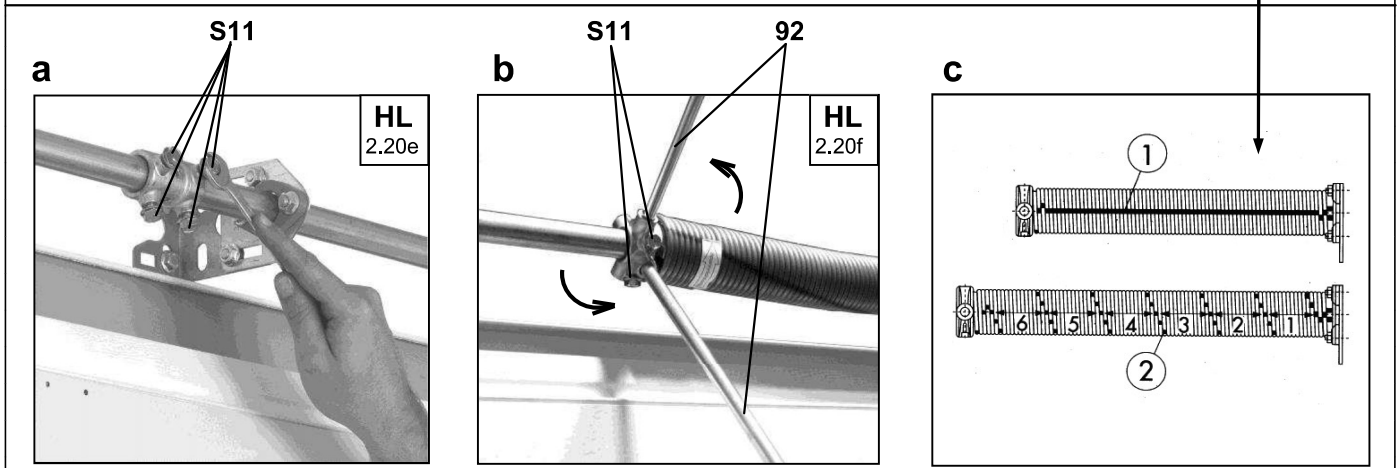
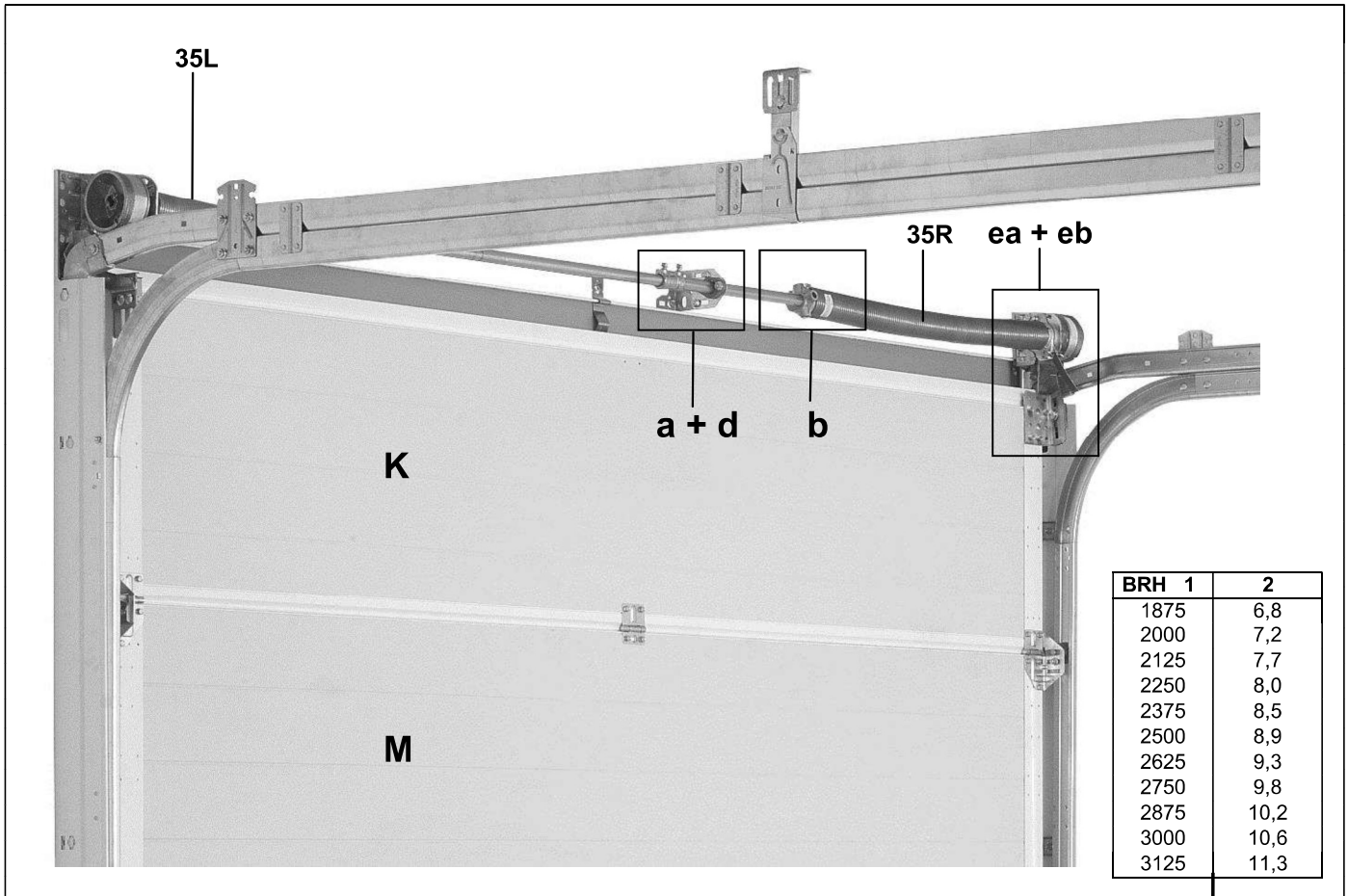


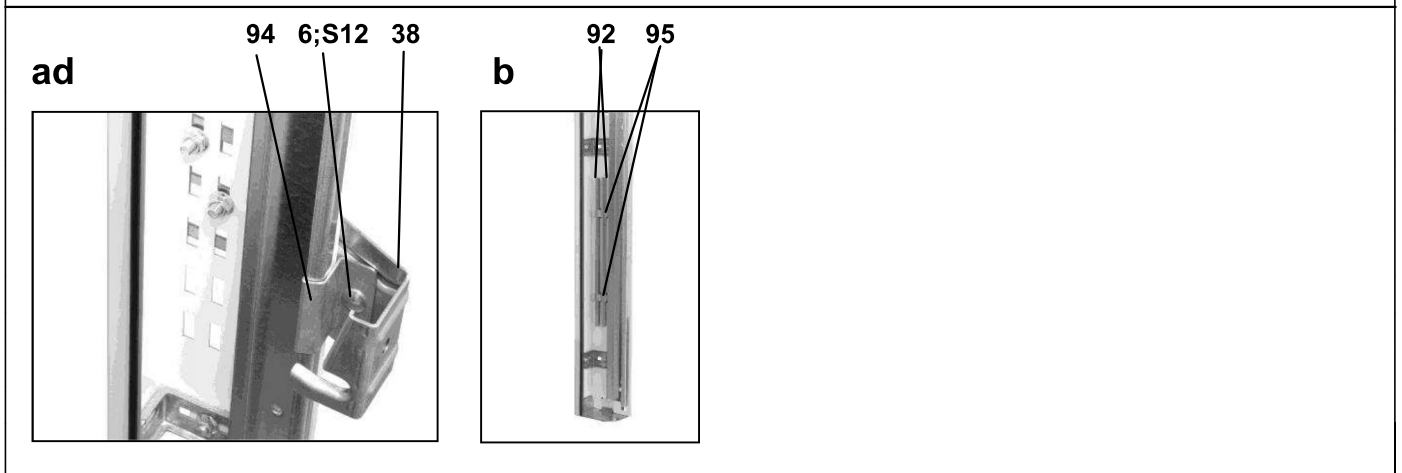
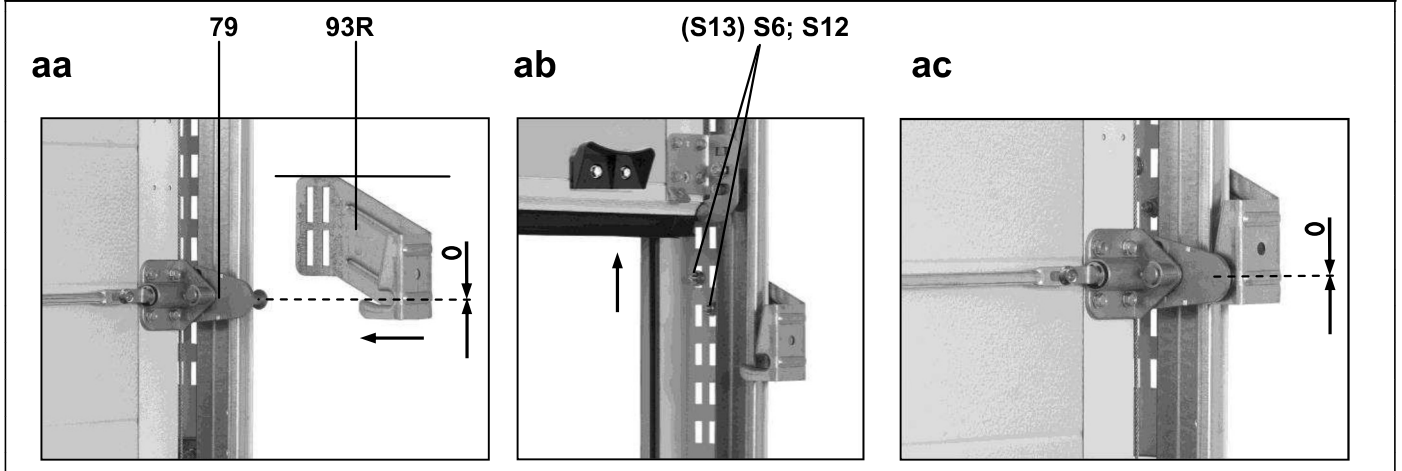
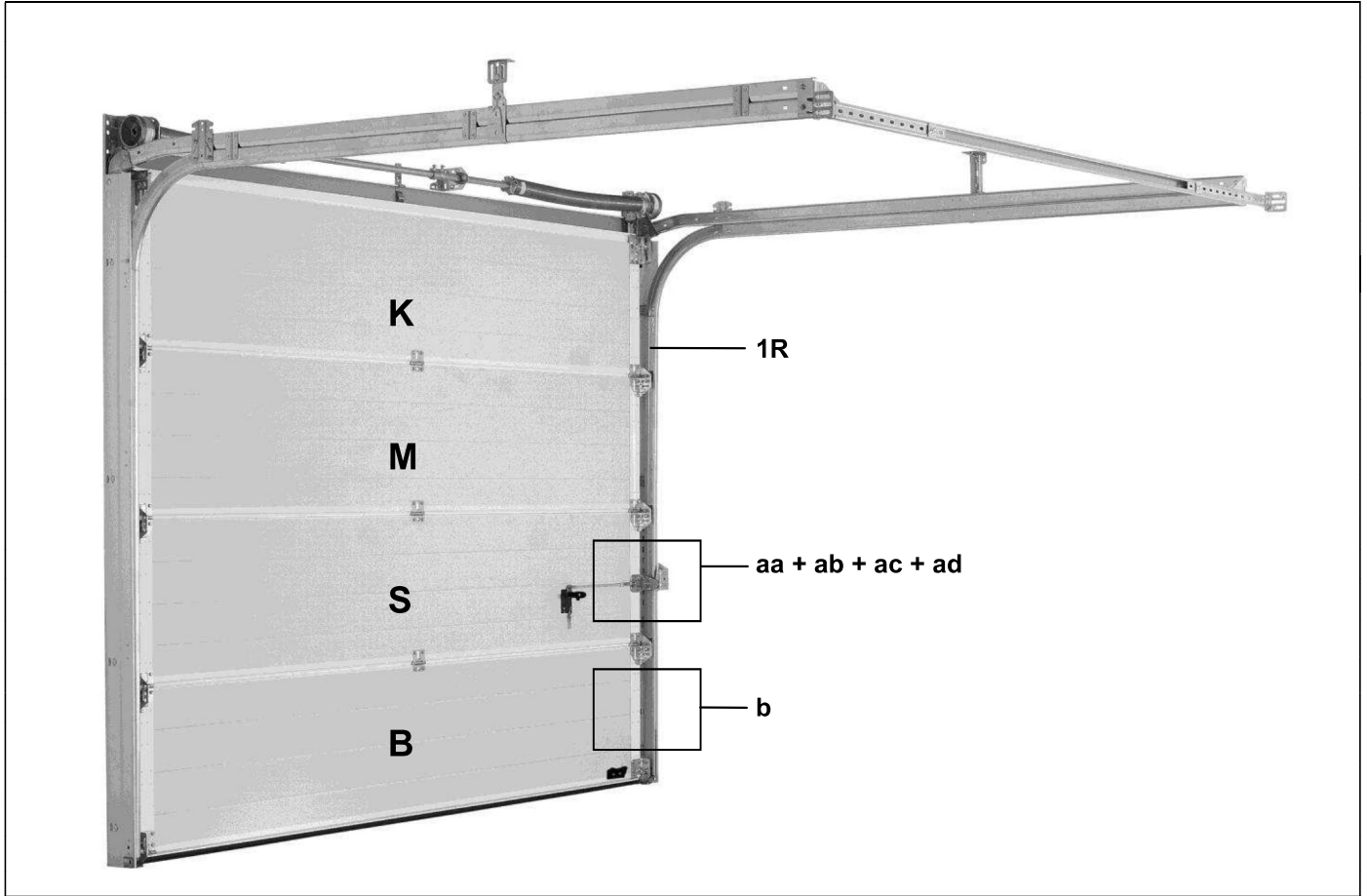


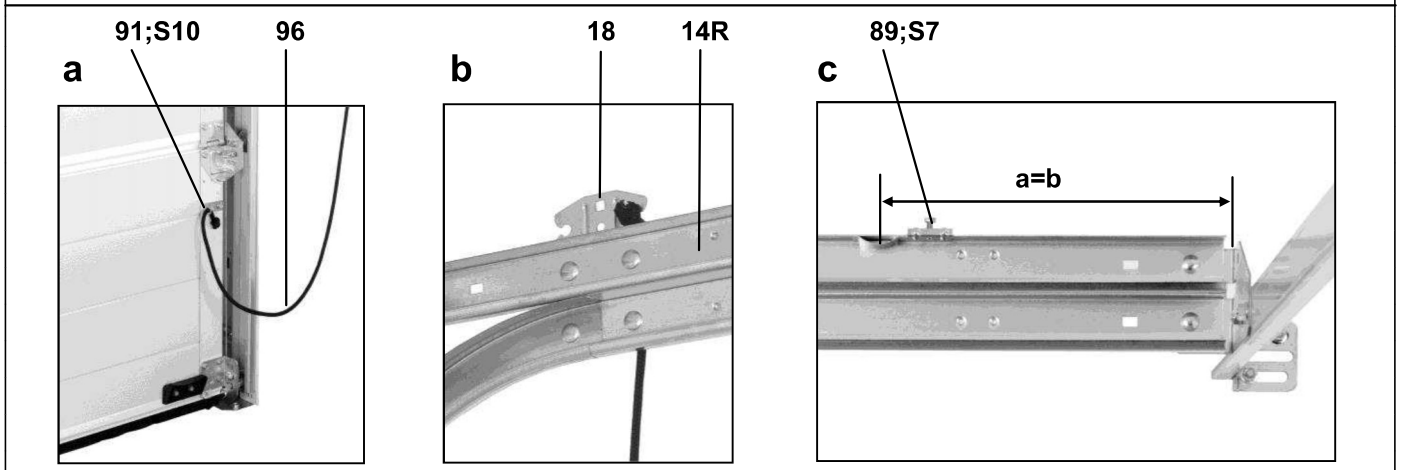
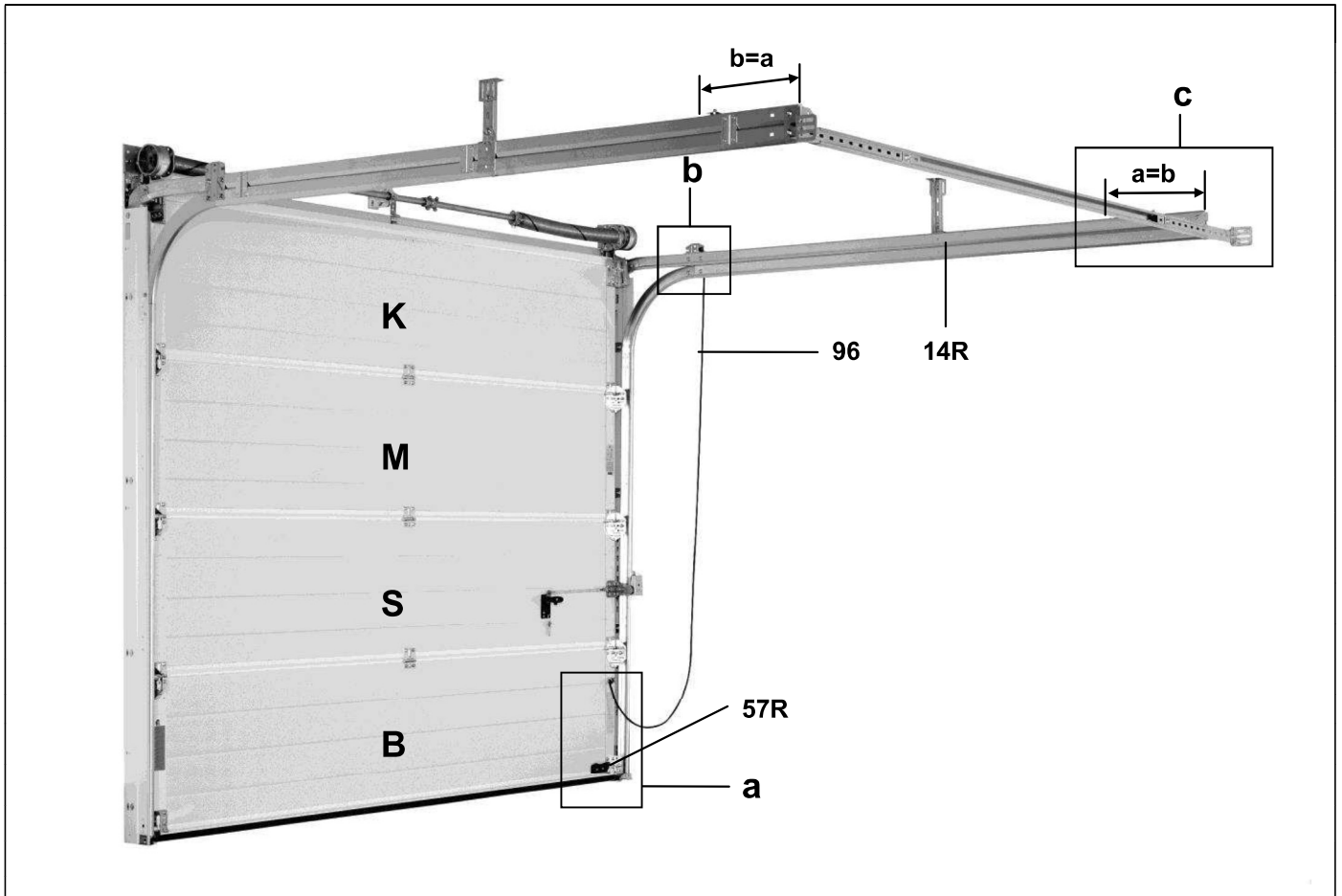




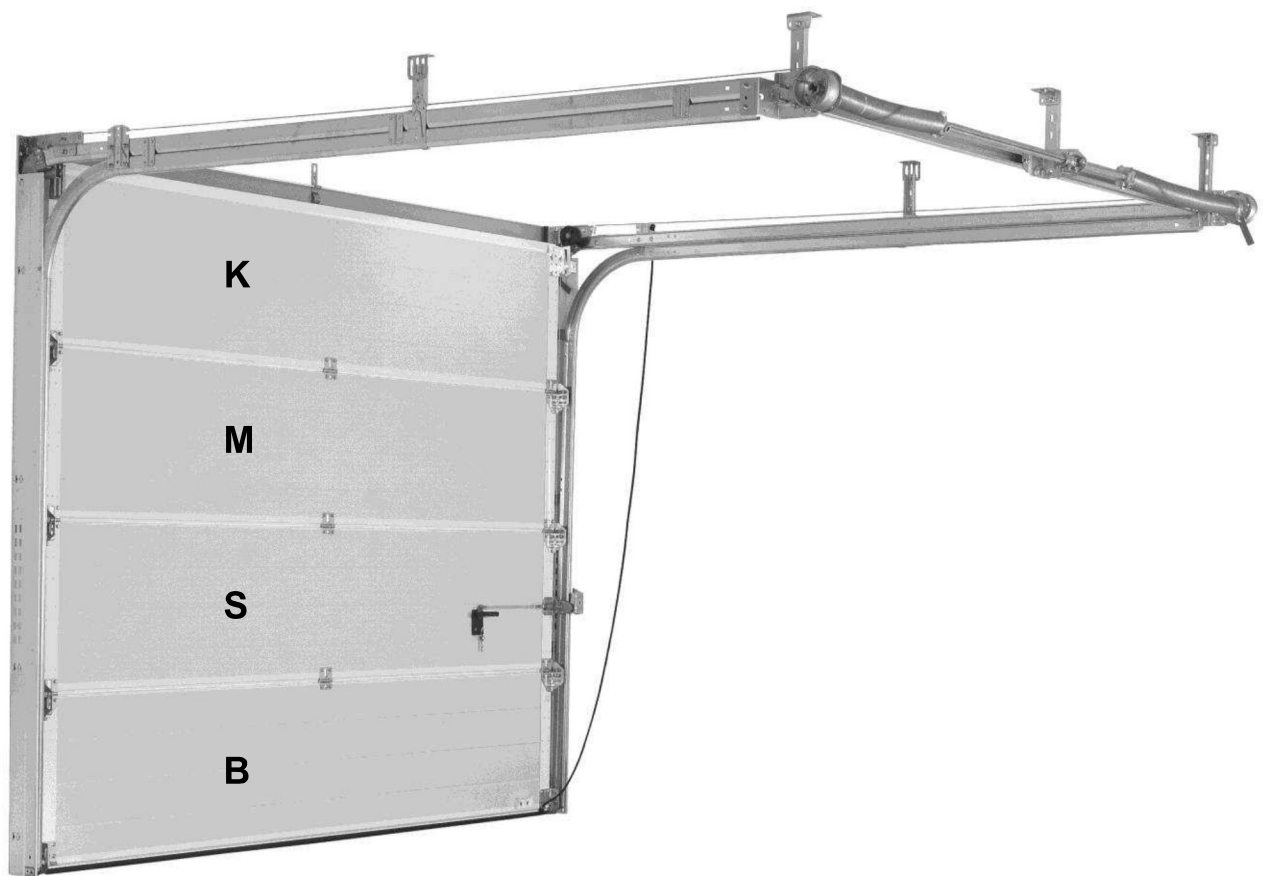








- Ⓓ Torsionsfederwelle hintenliegend HL
- ⒼⒷ Rear-mounted torsion spring HL
- Ⓕ Arbres à torsion à l'arrière HL
- ⓃⓁ Torsieveeras aan de achterzijde HL

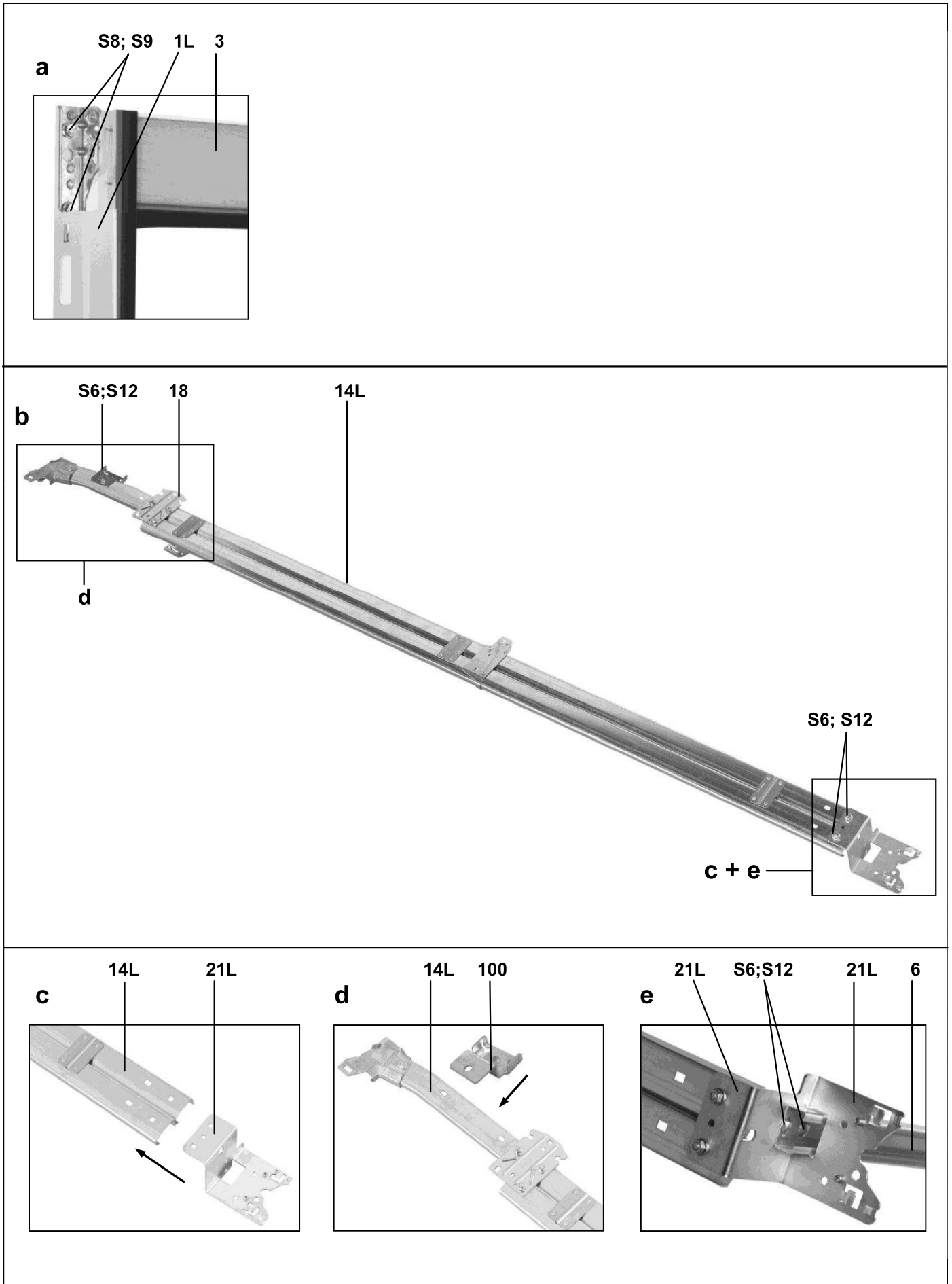


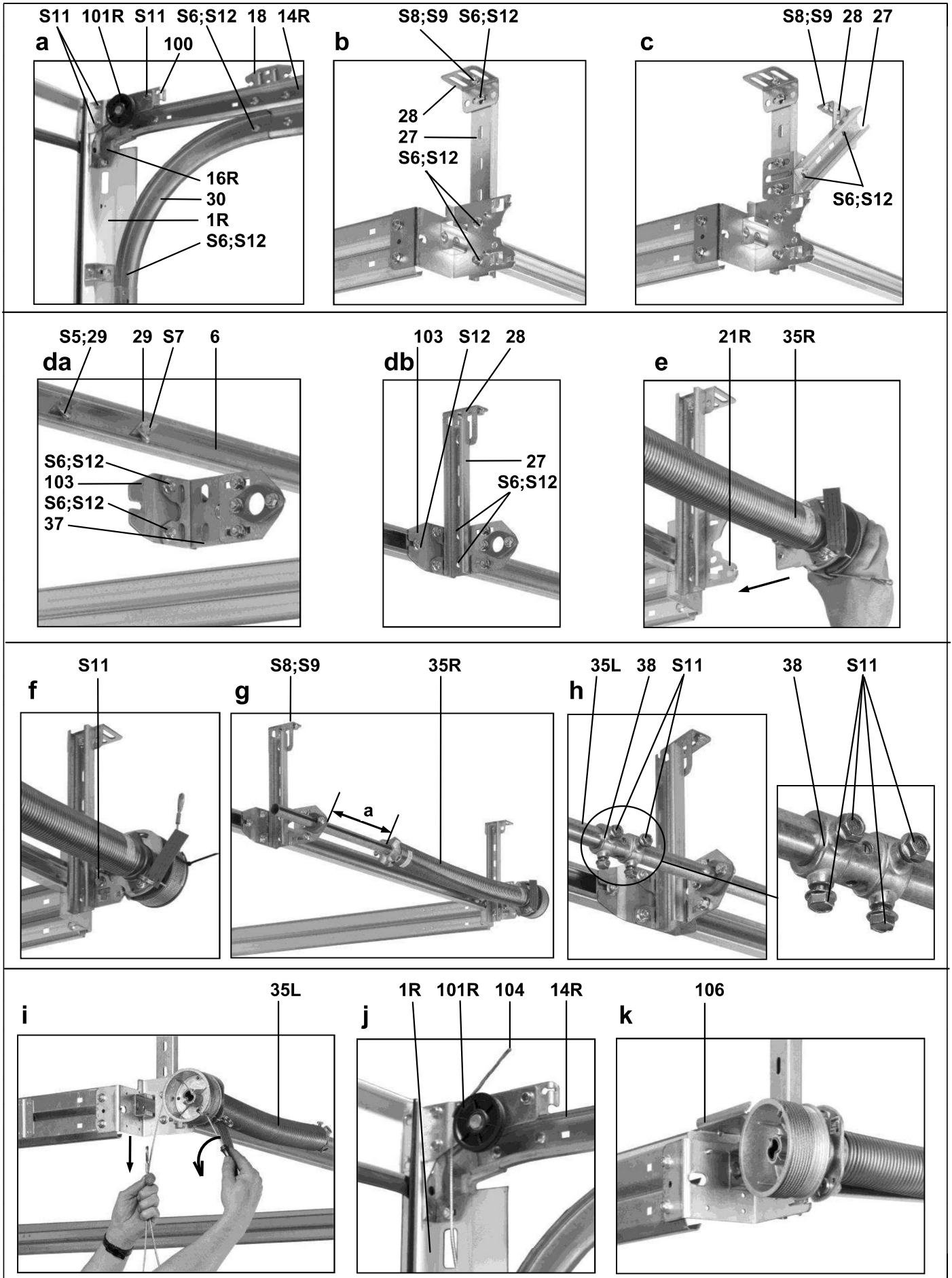
- Ⓓ B = Bodensektion
- S = Schlossektion
- M = Mittelsektion
- K = Kopfsektion

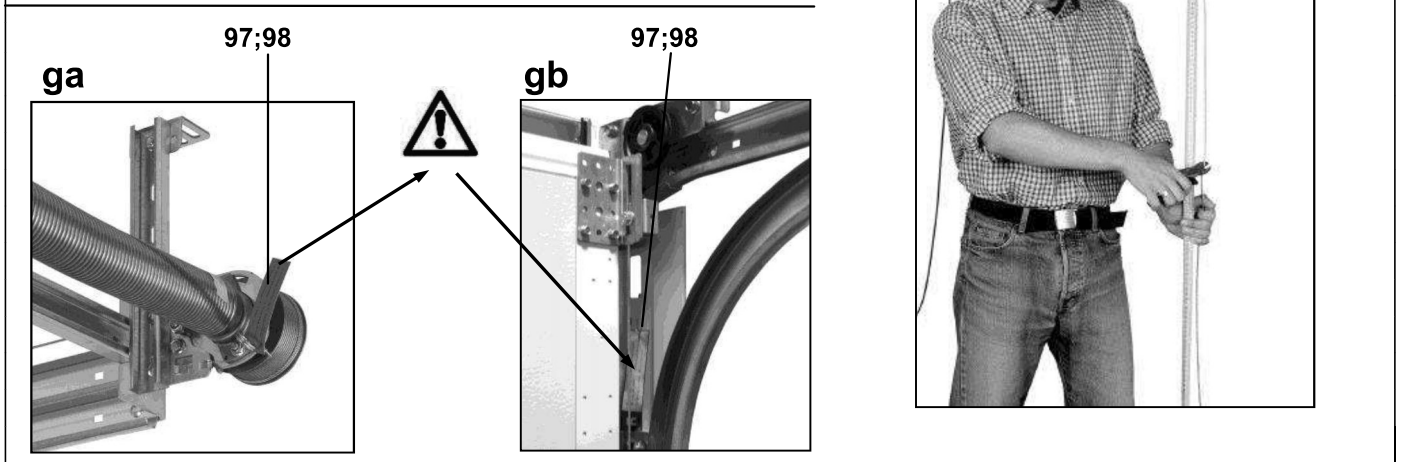
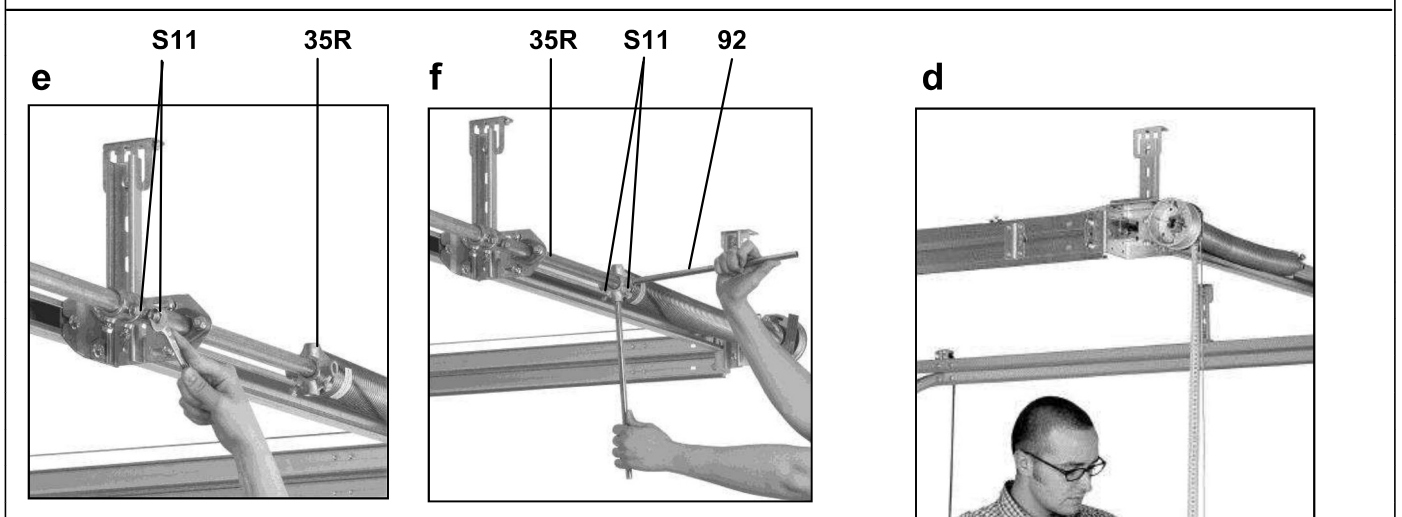
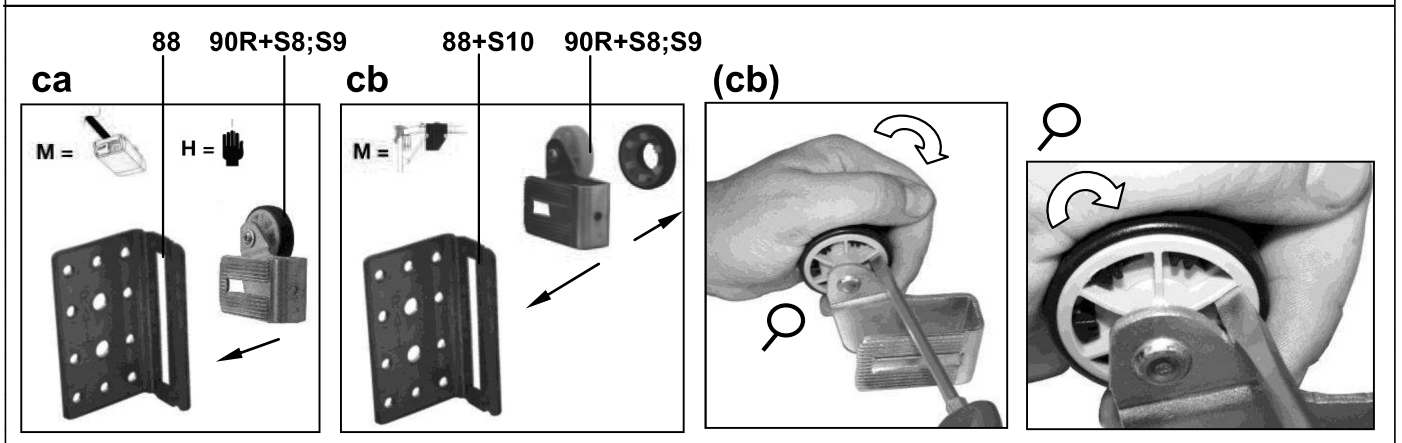
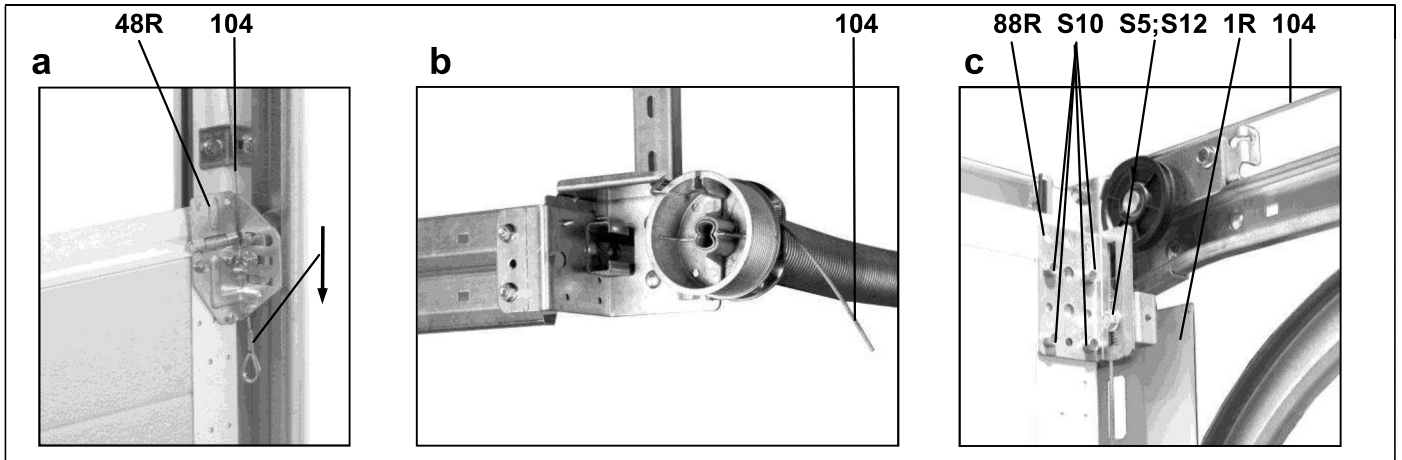
- ⒼⒷ B = bottom section
- S = lock section
- M = middle section
- K = top section

- Ⓕ B = section basse
- S = section de serrure
- M = section centrale
- K = section haute

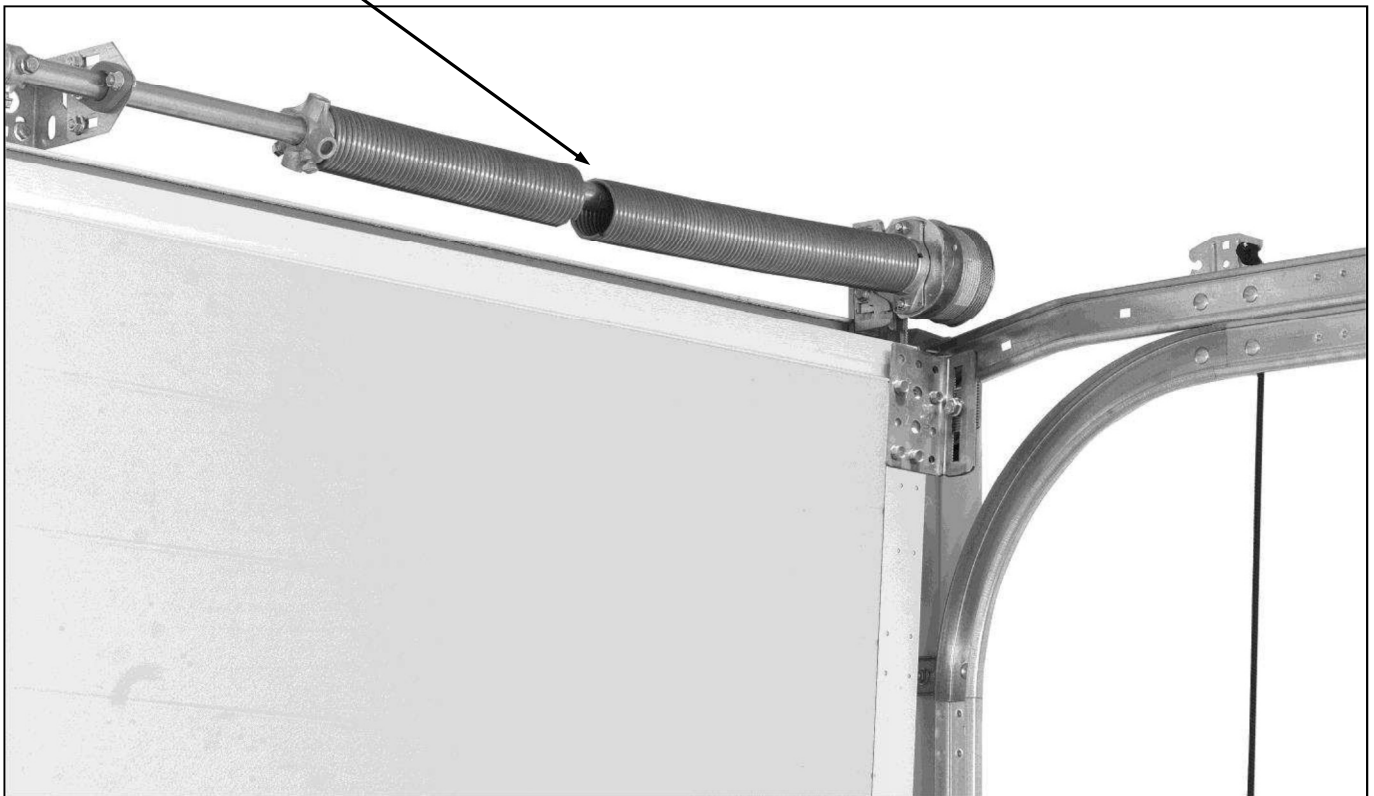
- ⓃⓁ B = bodemsectie
- S = slotsectie
- M = middensectie
- K = kopsectie



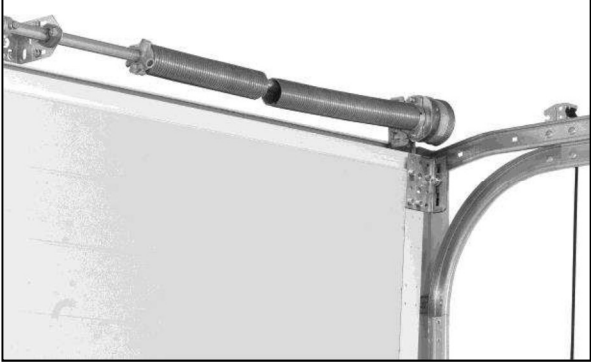




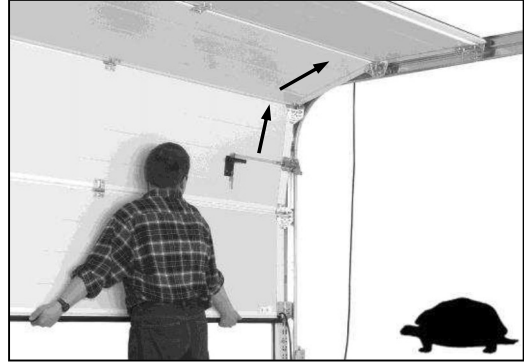
- ⓓ Schadenfall Federbruch
- ⓖⓑ Damage claim: spring fracture
- ⓕ Dommage rupture de ressorte
- ⓃⓁ Schade veerbreuk



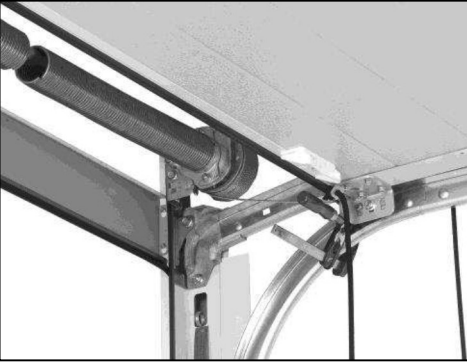
a



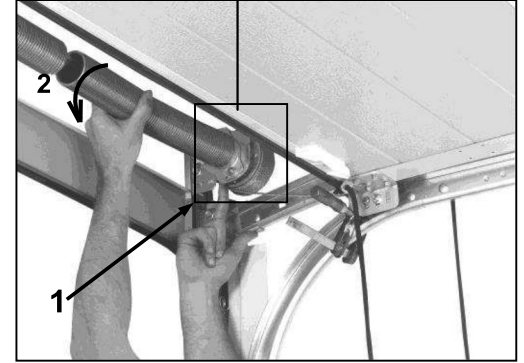
b



ca



cb



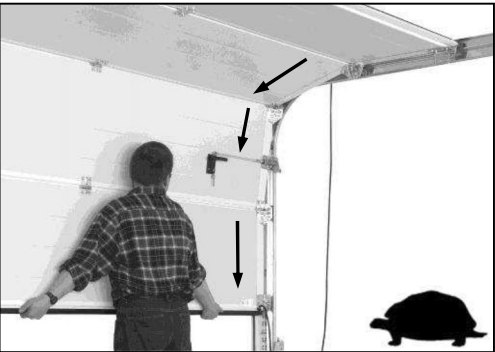
cb-a



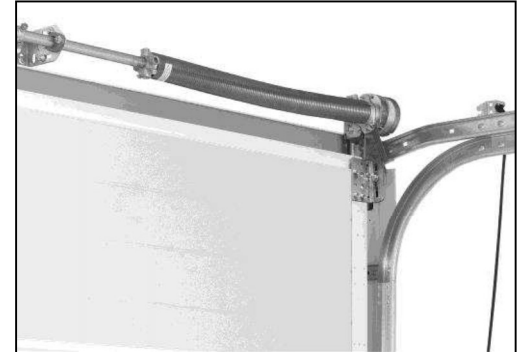
cc



d



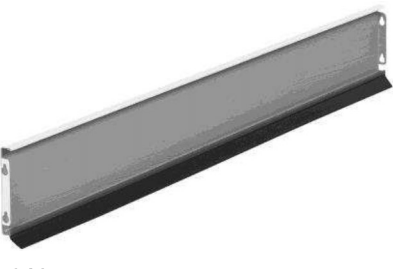









e





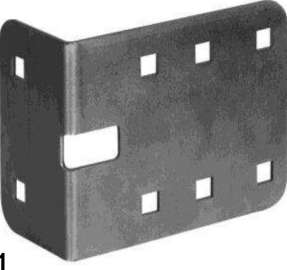
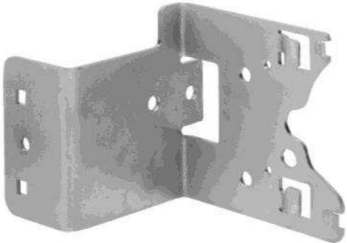







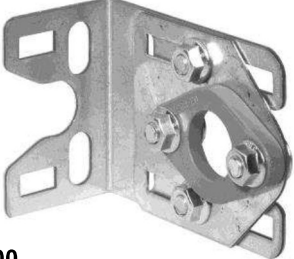




- D** Einzelteilliste für Sectionaltore
mit Torsionsfederwelle
(vorneliegend - VL, hintenliegend - HL)
- GB** Part list for sectional doors
with torsion spring
(front-mounted - VL, rear-mounted - HL)
- F** Liste des pièces individuelles pour portes
sectionnelles avec arbre
de ressort à torsion
(à l'avant - VL, à l'arrière - HL)
- NL** Lijst met reserveonderdelen voor
sectiedeuren met torsieveeras
(aan de voorzijde - VL, aan de achterzijde - HL)

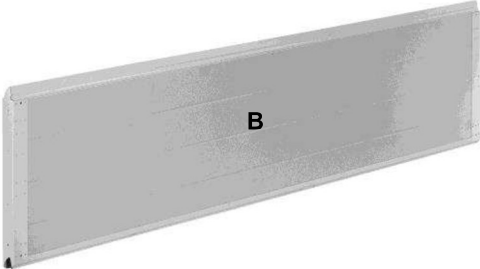







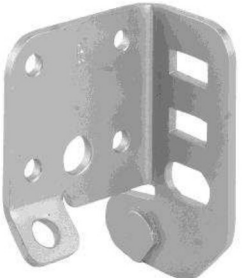


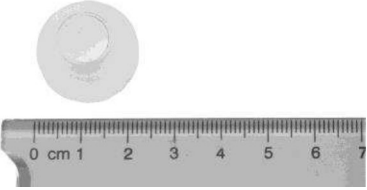
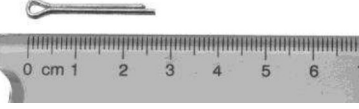

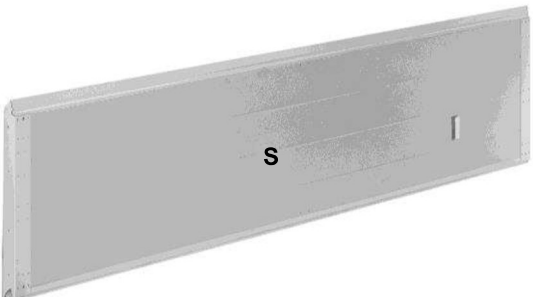

VL + HL

| | | |
|---|--|--|
| <p>1_L</p>  <p>42661 ...</p> | | |
| <p>1_R</p>  <p>42661 ...</p> | | |
| <p>3</p>  <p>65318 ...</p> | <p>4_L</p>  <p>30501315</p> | <p>4_R</p>  <p>30501316</p> |
| <p>6</p>  <p>65391 ...</p> | <p>7</p>  <p>11400017</p> | <p>13</p>  <p>30475000</p> |
| <p>14_R</p>  <p>42500 ...</p> | | |
| <p>14_L</p>  <p>42500 ...</p> | | |



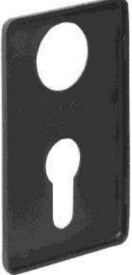
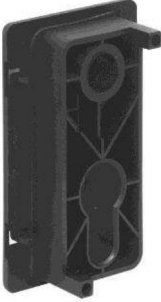
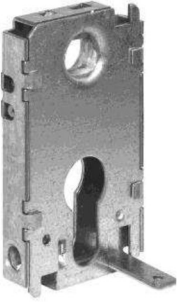







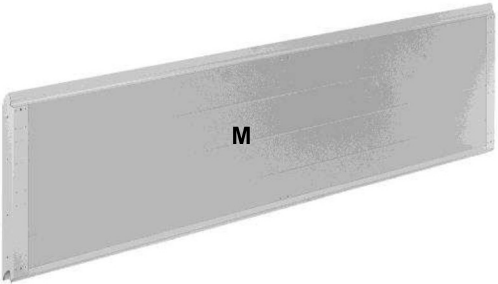
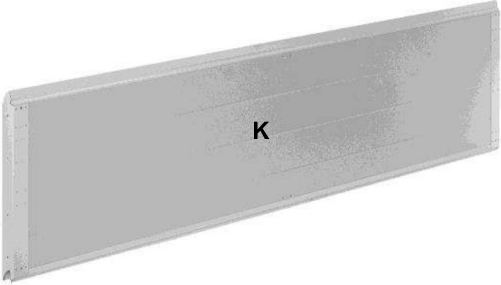
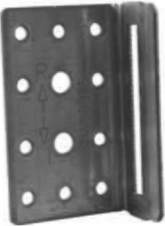
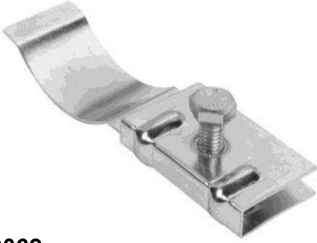

VL + HL

| | | |
|--|--|--|
| <p>16L</p>  <p>11500010</p> | <p>16R</p>  <p>11500011</p> | <p>18</p>  <p>30592002</p> |
| <p>19</p>  <p>30592001</p> | <p>20</p>  <p>30281001</p> | |
| <p>21L</p>  <p>30501019</p> | <p>21R</p>  <p>30501020</p> | <p>27</p>  <p>82550002</p> |
| <p>28</p>  <p>30085000</p> | <p>29</p>  <p>30059000</p> | <p>30</p>  <p>42000001</p> |
| <p>35R</p>  | <p>35L</p>  | |
| <p>37</p>  <p>65340000</p> | <p>38</p>  <p>65330000</p> | <p>39</p> <p>Ti 25</p>  <p>11100029</p> |






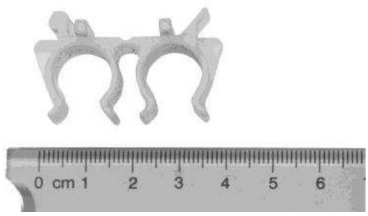


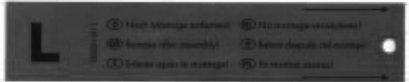
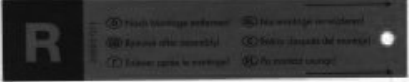


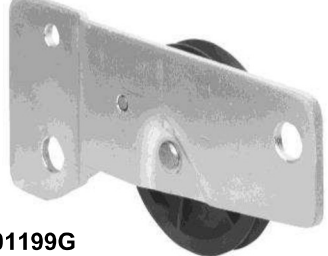
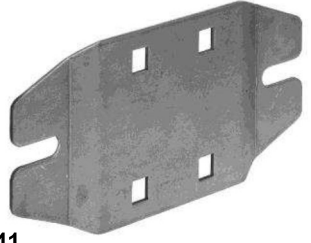




VL + HL

| | | |
|---|---|---|
| <p>44</p>  <p>B</p> | <p>45_L</p>  <p>11100002</p> | |
| <p>45_R</p>  <p>11100003</p> | <p>47</p>  <p>660080 ...</p> | <p>48_R</p>  <p>36004003</p> |
| <p>48_L</p>  <p>36004002</p> | <p>49</p>  <p>36009001</p> | <p>56</p>  <p>36010001</p> |
| <p>57_R</p>  <p>36002002</p> | <p>57_L</p>  <p>36002001</p> | <p>58</p>  <p>11100030</p> |
| <p>59</p>  <p>30462000</p> | <p>60</p>  <p>30501204</p> | <p>61</p>  <p>36006001</p> |
| <p>67</p>  <p>S I</p> | <p>68</p>  <p>36004001</p> | |

VL + HL

| | | |
|---|--|---|
| <p>69</p>  <p>64535 ...</p> | <p>70</p>  <p>30545002</p> | <p>71</p>  <p>30546002</p> |
| <p>72</p>  <p>30546011</p> | <p>73</p>  <p>30539001</p> | <p>74</p>  <p>11200009</p> |
| <p>75</p>  <p>11100021</p> | <p>76</p>  <p>64581000</p> | <p>77</p>  <p>30540000</p> |
| <p>78</p>  <p>64565000</p> | <p>79</p>  <p>30503010G</p> | <p>80</p>  <p>65977 ... 65978001 f. Kass.</p> |
| <p>86</p>  <p>M</p> | | <p>87</p>  <p>K</p> |
| <p>88</p>  <p>11400075</p> | <p>89</p>  <p>11400062</p> | <p>90</p>  <p>11400076</p> |

VL + HL

| | | |
|--|---|--|
| <p>91</p>  <p>11400065</p> | <p>92</p>  <p>30107000</p> | <p>93R</p>  <p>30503012</p> |
| <p>93L</p>  <p>30503011</p> | <p>94</p>  <p>30503013</p> | <p>95</p>  <p>11100011</p> |
| <p>96</p>  <p>65170 ...</p> | <p>97</p>  <p>30501010</p> | <p>98L</p>  <p>30501011</p> |
| <p>98R</p>  <p>30501031</p> | <p>100</p>  <p>11400066</p> | <p>101R</p>  <p>30501200G</p> |
| <p>101L</p>  <p>30501199G</p> | <p>103</p>  <p>11400041</p> | <p>104</p>  <p>30089...</p> |
| <p>105L</p>  <p>11400070</p> | <p>105R</p>  <p>11400069</p> | <p>106</p>  <p>36103001</p> |



Nosto-ovien asennusohjeet, mallit iso34-4 / iso45-4 (koskee sekä normaali etujousi = VL ja takajousimekanismia = HL.)

Valmistajan vastuu lakkaa jos asennus on suoritettu virheellisesti.

- Asennuksen tulee suorittaa asioihin perehtynyt henkilö.

Lue huolellisesti ohjeet ennen asennusta.

Toimitussisältö:

- Lava; jossa ovilamellit, jousipaketti ja kiinniketarvikkeet.
- Karmipaketti.

Asennuksessa tarvitaan lisäksi:

- seuraavat työkalut (laitetaan autotallin sisälle ellei muuta käyntiovea ole) rullamitta, vesivaaka, liimapuristin, porakone, kiintoavaimet 7,10,13 mm, ristipää ruuvimejsseli, ruuvimejsseli, mahd. iskuporakone ja 10 mm teriä, tikkat, peltisakset tai sivuleikkurit, metallisaha, pienet pihdit, peltisakset tai sivuleikkurit puukko sekä kiinnitysmateriaalia seinärakenteesta riippuen.

Tarkista toimituksen mukana tulevien S8 ja S9 sopivuus kiinnitysalustaan.

Tärkeää:

- Asennus tulee suorittaa valmiin aukon sisäpuolelle ja valmiille lattialle.
- Tarkista ovenaukon mitat ja vertaa oven asennusmittoihin.
 - autotallin pienin leveys = aukon leveys + 180 mm
 - autotallin pienin korkeus = aukon korkeus + 220 mm, malli VL
 - autotallin pienin korkeus = aukon korkeus + 120 mm, HL+ avaaja
 - pienin karmien kiinnitysalusta = 45 mm
- **Oikea/vasen katsotaan autotallin sisältä ulos. Kakki mitat ovat millimetreinä. Tehdas pidättää oikeuden teknisiin parannuksiin ja muutoksiin niistä ennalta ilmoittamatta.**
- **Kirjasin tyyppi:**
 - normaali kirjasintyyppi = VL + HL malliin
 - tämä kirjasintyyppi = vain VL
- **Yhdistelmä kirjain/numero esim.S8 viittaa kuvaohjeen kiinnikeruuveihin, osiin liittyvät L (vasen) ja R (oikea) käytetään sen mukaan. Osat joissa ei ole merkintää voidaan käyttää molemmille puolille. Numeroyhdistelmät suluissa viittaavat kuvaohjeen sivuille.**

Karmin esiasennus (1.10)

- (1) Oikea 1R ja vasen 1L karmikisko laitetaan lattialle. Karmikisko 1R + yläkappale 3 + karmikisko 1L + kiinnitetään (ruuvit ovat valmiina)(1.10a).
Kiinnitä kannatinraudat 4R/4L karmien yläosaan ruuveilla S11 (1.10b).
- (2) Kiinnitä seinäkiinnikkeet 7 karmikiskoihin 1R/1L ruuveilla S6+S12 huomio sivutila:
 - (2a) Mikäli sivutilaa on yli 120 mm kiinnikkeet asennetaan karmien ulkopuolelle (1.10 ca)
 - (2b) Mikäli sivutilaa 45-119 mm kiinnikkeet asennetaan karmien sisälle (1.10 cb)**Mikäli käytät kiinnityksessä muuta materiaalia, varmista että se on yhtä vahva kuin kiinnike 7.**

Karmin asennus (1.15)

- (3) Aseta kehikko aukon sisäpintaan ja kiinnitä tilapäisesti. Varmista että kehikko ei pääse kaatumaan. Tarkista myös että yläkappale 3 on vaakasuorassa. Kiinnitä ja keskitä kiinnike 13, jos ovi on leveämpi kuin 3530 mm kiinnikkeitä on kaksi. Kiinnitä karmikiskot S8+S9 (1.15 a,c,d). Karmin alakohdassa asetetaan ennen ruuvausta ruuvi S8 muovihylsyyn 39 (1.15b).

HUOM ! Ruuveja kiristäessä karmi ei saa vääntyä.

Malli VL: Huomaa että pienin väli katon ja karmien yläreunan välissä 5 mm.

Vaakaliukukiskojen esiasennus (1.20)

- (4) Asenna etukappale 16R/16L vaakaliukukiskoihin 14R/14L sekä kiinnikelaatta 18 käytä (S6+S12) (1.20a,b). Kiinnitä kannake 19 (1.20 ca,cb). Asenna kulmat 20R/20L ruuveilla (S6+S12) (1.20d).

Vaakaliukukiskojen asennus (1.25)

- (5) Kiinnikeraudan 27 asennus
 - (5a) Jos autotallin sisäleveys on max. ovileveys + 1030 mm (Keskitetty asennus) työnnä kiinnikerauta 27 vasempaan ja oikeaan päähän yhdysrautaan 6 ja kiristä laatalla 29 ja kiinnitä kulmakappale 28 ruuveilla, niin että nämä voidaan vetää ulos.(S6+S12) (1.25a,b)
 - (5b) Jos autotallin sisäleveys on enemmän kuin ovileveys + 1030 mm, niin yhdys-rauta 6 kiinnitetään kattoon.
- (6) Vaakaliukukiskot 14R/14L kiinnitetään etukappaleiden 16R/16L avulla karmeihin kevyesti, niin että ne myöhemmin voidaan nostaa ylös. (1.25c)
 - Jos sivutilaa 45-119 mm liitä S13+S12 kevyesti. Työnnä S13 etukappale 16R/16L läpi ja käännä 90 astetta niin että se lukittuu karmiin 1R/1L. Kiristä S12 käsin.
 - Jos sivutilaa enemmän kuin 120 mm työnnä S5 etukappaleiden 16R/16L läpi ja kiristä S12 käsin.
- (7) Kiinnitä yhdysprofiili 6 kulmarautoihin 20R/20L kahdella ruuvilla S6+S12 (1.25d).

Vaakaliukukiskojen ripustaminen (1.30)

- (8) Nosta asteittain vaakaliukukiskot 14R/14L ylös ja tue ne yhdysprofiilista 6.
- (9) Asenna kaari 30 ruuveilla S6+S12 karmeihin 1R/1L ja kiinnikelaattaan 18 (1.30a) (tarkista että päät tulevat tasan kiskojen kanssa).
- (10) Kiinnitä etukappale 16R/16L karmien yläpäähän ruuveilla S11 (1.30a).
- (11) Kiinnitä vaakaliukukiskot 14R/14L ja yhdysprofiili 6 seiniin tai kattoon. Mahd. säätöä varten älä kiristä ruuveja lopullisesti.
 - (11a) Seinäkiinnitys VL: kiinnike 28+S8+S9 (1.30b)
 - (11b) Kattokiinnitys: Kiinnikerauta 28 + S6 + S12 + S8 + S9 (1.30c)Jos on tukevuusongelmia käytä sivutukia (1.30)
Kattoon kiinnitys kiinnikkeen 19 ja kiinnikerauta 27 + 28 + S6 + S12 + S8 + S9 avulla (1.30e)
Tärkeää: Jos ovi on leveämpi kuin 3530 mm ja korkeus enemmän kuin 2126 mm käytetään vaakaliukukiskojen ja yhdysprofiilin kiinnityksessä ylimääräisiä kattokiinnikkeitä 27 + 28 + 29 + S6 + S12 + S8 + S9 (1.30f).



Jousimekanismin asennus (1.35)

- (12) Nosta esiasennettu oikea jousipakka 35R kannakkeeseen 4R ja kiinnitä ruuvilla S11 (1.35aa,ab).
Asenna keskikannatin 37 S8+S9 (1.35b,da,db) Oviin, joiden max. leveys 3529 mm käytetään yksi keskikannatin 37(a>120mm). Leveämpiin kuin 3530 mm oviin käytetään kahta keskikannatinta 37. Tarkista että jousipakka pyörii moitteettomasti. Vasemman jousipakan 35L päähän laitetaan jatkokappale 38 ja jousipakka nostetaan kannattimille samalla tavalla kuin 35R. Siirrä jatkokappale 38 jatkos kohdalle ja kiristä ruuvit käsin (1.35c).

Ovilamellien asennus (1.40)(1.45)(1.50)(1.55)

- (13) Pohjalamellin 44(B) asennus
(13a) Kumitiiviste 47 työnnetään profiliin ja päätykumit 45R/45L laitetaan paikoilleen. Leikkaa varovasti suojakelmu toisesta päästä ja poista se (1.40ba,bb). Kiinnitä kahva 49 ruuveilla S10 (1.40d).
(13b) Kiinnitä sarana 48 lamellin oikealle ja vasemmalle puolelle ruuveilla S10(1.40c)
(13c) Ovilamellien logo (1.40e)
(13d) Aseta pohjalamelli 44 karmin 1R/1L väliin, varmista ettei se pääse kaatumaan. Laita pyörästö 56 pidikkeisiin 61 ja sitten pystykarmiin ja kiinnitä saranoihin 48R/48L ruuveilla S5+S12 (1.45a)
(13e) Irroita vaijerin pää jousipakasta 35R/35L ja vedä se saranoiden 48R/48L taakse (1.45b)
(13f) Laita pyörästöt 56 pyöräpidikkeisiin 61 ja kiinnitä vaijerikiinnikkeisiin 57R/57L ruuveilla S5+S12. Lukitse vaijerisilmukka muoviholkilla 59 ja sokalla 60 (1.45c) ja kiinnitä pohjalamelliin ruuveilla S10 (1.45d,e).

(14) Lukkolamellin asennus 67(S)

- (14a) Aseta lukkolamelli 67 karmin 1R/1L väliin, varmista ettei se pääse putoamaan. Kiinnitä saranat 48R/48L lamellin 67 oikealle ja vasemmalle puolelle ruuveilla S10. Laita pyörästö 56 pidikkeisiin 61 ja sitten pystykarmiin ja kiinnitä saranoihin 48R/48L ruuveilla S5+S12 (1.50 a). Kiinnitä saranat 48R/48L ja keskisarana 68 ruuveilla S10 keskelle ja molemmille sivuille pohja- ja lukkolamelliin.
(14b) Asenna lukko lamelliin kuva (1.50c). Peitelevy+lukkorunko (+ täydennyspala iso 34:ään) + ulkopuolinen kahva+sisäpuolinen kahva (69-78). Laita ulkopuolinen kahva teksti ylöspäin lukkorungon läpi ja kiinnitä sisäpuolelta sisäpuoliseen kahvaan. HUOM! Lukitustangon kiinnike tulee olla ylös oikealla.
Ovet ilman ovikoneistoa
(14c) Ruuvaa salpa S10:llä lukko-osaan (1.50 db).
(14d) Pidä salpatanko 80 salpaa 79 ja kiertovartta vasten ja lyhennä tarvittaessa oikean pituiseksi metallisahalla tai sivuleikkurilla (1.50da).
(14e) Ripusta salpatanko 80 kiertovarteen ja salpaan 79 ja ruuvaa salpatanko 80 ja salpa S14:lla (1.50 db)

(15) Keskilamellin asennus 86(M)

Asenna keskilamelli 86 karmeihin 1R/1L samalla tavalla kuin lattia- ja lukkolamelli käyttäen S10 + S5 + S12 + 48R/48L + 56 + 61 + 68.

(16) Ylälamellin asennus 87(K)

- (16a) Ruuvaa ylempi pyöräyksikkö 90 ylempään pyöräpidikkeeseen 88_{R/L} (1.55aa).
(16b) Sille puolelle johon tulee Novoport avaaja sinun on irrotettava erillinen rengas yläpyörästöstä. Ota pyörästö vasempaan käteen ja pidä pihdeillä, käännä oikealle ja irrota rengas (1.55ab).
(16c) Aseta ylälamelli 87 kulmakiskoihin 1_{R/L}, varmista kaatumiselta ja ruuvaa oikealle ja vasemmalle ylälamelliin 87 ylempi pyöräyksikkö 90_{R/L} ylempien pyöräpidikkeiden 88_{R/L} kanssa ruuveilla S10. Ruuvaa saranat sivulla ja keskisaranat 68 ruuveilla S10 ylä- ja keskilamelliin (1.50b).

(17) Pyörästöjen säädöt:

- (17a) Kiristä kaikki pyörästöt lamelleista pois päin niin että ovilevy tiivistää kohti karmia. Lamellien ja karmin harmaan segmentin väli n.1 mm. Pyörästöjen tulee liikkua käsin (1.55b)

Ylempien pyörästöjen säädöt:

- (17b) Käsikäyttöisen oven ja Novoport avaajan kanssa yläpyörästöjen keskikohdat tulee olla max 5 mm pystykiskojen sisässä (1.55ca)
(17c) Avausautomaattikalla varustetussa ovesa tulee pyörien olla yläkulmassa (1.55cb).

(18) Jousimekanismin kiristys (säätö)(1.60)

- (18a) Kierrä jousitanko käsin niin että vaijeri iristyy. Varmista että vaijeri istuu kunnolla. Kiristä ruuvit S11 (1.60a). Vasemman ja oikean jousipakan pituudet voivat vaihdella, vaijerit vastaavasti.
(18b) Nostojoosen kiristäminen: Käytä sopivaa suojavarustusta kun kiristät tai säädät jousia. Jousien kiristyskierrokset on merkitty tuotekilpeen. Kiristä jousi 35R molemmilla kiristysraudoilla 92 nuolen osoittamaan suuntaan. Jouset kiristetään aina alhaalta ylöspäin (1.60b). Jousien pidätinruuvit S11 kiristetään kunnolla. Samalla tavalla kiristetään jousi 35L.

Molemmat jouset tulee kiristää yhtä paljon. Jousien kiristyskierrokset näkyvät jousien pystyraidoituksella (1.60). Kierrosmäärät näkyvät oven tyyppikilvessä. Tarkista oven vaakakäynti, ellei ole täysin vaakasuorassa löysää ruuvit jatkokappaleessa 38 ja suorista ovi (1.60d). Kiristä tämän jälkeen ruuvit S11.

Kun jouset on kiristetty, vedä jousisokka 97 pois ja jousen turvamekanismi vapautuu lukituksesta (1.60ea,eb). Tämä turvamekanismi estää oven putoamisen mahdollisessa jousen katkeamistapauksessa. Säädä sokka, jos joskus myöhemmin joudut vaihtamaan jousia.

TÄRKEÄÄ ! Kun ovi on kiinni tulee vaijeria olla vähintään 2 kierrosta vaijerikelalla.

(19) Käsikäyttöisen oven lukon vastaraudan 93 asennus (1.65)(1.70)



- (19a) Sulje ovi sisäpuolelta ja pidättele ruuvipuristimella. Aseta vastarauta 93R lukkotelkeen 79 ja asenna sopivaan kohtaan karmissa 1R ruuveilla S6+S12 (1.65aa,ab,ac)
- (19b) Avaa ja sulje ovi useita kertoja jotta voit testata toiminnan. Kun suljet oven lukkoteljen 79 tulee tarttua vastarautaan 93R. Säädä tarvittaessa. Asenna 94 turva rauta vastarautaan 93R ruuveilla S6 ja S12 (1.65ad)
- (19c) Kiinnitä kannakkeet 95 karmiin 1R ja aseta kiristysraudat 92 niihin (1.65ba)
- (19d) Kiinnitä vetonaru 96:n kannake 91 alimpaan lamelliin ruuvilla S10. Käsikäyttöisen oven vetonaru 96 laitetaan 57R ja 18 kiinnikkeeseen (1.70a,b).
- (19e) Avaa ovi ja merkitse yläpyörästöt 90 / 105R/L paikat. Sulje ovi ja laita 89 + S7 paikoilleen ja kiristä. Taaimman ja alimman pisteen väli tulisi olla tasan (1.70 c).

Ovenavaajalla älä käytä vetonarua!!

Asennuksen tarkastus

Nosto-oven toiminnan kannalta, kestävyuden ja kevyen käytön kannalta on tärkeää että kaikki osat on asennettu oikein. Jos tästä huolimatta ovi ei toimi moitteettomasti tulee tarkastaa seuraavat kohdat:

- (20) Ovanko karmikiskot, vaakaliukukiskot ja yhdysprofiilit sekä vaaka- että pystysuorassa ja täsmäävätkö ristimitat ja että kiinnitykset ovat kunnolliset (1.15)
- (21) Ovanko kaikki ruuvit ja mutterit kiristetty?
- (22) Ovanko vaakaliukukiskojen kannatinraudat asennettu? (1.30)
- (23) Ovanko kaaret karmi- ja vaakaliukukiskojen välissä oikein asennettu?
- (24) Ovanko nostojouset yhtä kiireellä? Testaa niin että jätät oven puoliksi auki, tällöin ovi ei saa itseksensä liikkua.
- (24a) Jos ovi liikkuu selvästi alaspäin niin jousia on kiristettävä
- (24b) Jos ovi liikkuu selvästi ylöspäin niin jousia on löysättävä
- (25) Onko vaijerit kunnollisesti vaijerikelan päällä? Jääkö vähintään kaksi kierrosta vaijeri kelalle?
- (26) Onko jousimekanismin keskikappale asennettu niin että akseli pyörii kevyesti? (1.35b)
- (27) Pyörästöt: Kun ovi on kiinni voidaanko kaikkia pyöriä pyörittää käsin? (1.55b)
- (28) Ovanko ylimmät pyörästöt oikeassa asennossa?
- (29) Tulevatko pyörästöjen akselit yhtä paljon ulos pitimistä?
- (30) Avaajalla onko lukitusmekanismi irroitettu?(1.50db).

Ohjeita nosto-oven irrottamisessa, mallit iso34-4 / iso45-4 (koskee sekä normaali etujousi=VL ja takajousimekanismi=HL) Irrottamisen tulee suorittaa asiohin perehtynyt henkilö Lue koko ohje huolellisesti ennen irrottamista

Irrottamiseen tarvitset seuraavat työkalut: Porakone, kiintoavaimet 7,10, 13 mm, ristipää ruuvimeisseli, ja mahd. vasara ja taltta.

- (31) Jousien löysääminen
Huom! Jousien löysäämisessä käytä sopivaa suojavarustusta ja erityinen varovaisuus tulee noudattaa.
Ovi suljetaan. Jousien kiristysraudat laitetaan paikoilleen ja pidetään kireällä, ruuvit löysätään varovasti. Jousiakseli 35R/L löysätään molemmilla raudoilla alaspäin.
- (32) Vaijeri ja jousimekanismi irroitetaan
- (33) Vaakaliukukiskot tuetaan
- (34) Irroita 89 kaaret
- (35) Vaakaliukukiskojen kiinnitykset kattoon ja seiniin irroitetaan
- (36) Vaakaliukiskot irroitetaan pystykarmista
- (37) Kannatinraudat irroitetaan
- (38) Vaakaliukukiskot irroitetaan yhdysprofiilista
- (39) Lamelleittain ylhäältäpäin irroitetaan pyörästöt ja saranat ja lamellit nostetaan pois.
- (40) **Karmit tuetaan.** Seinä ja mahd. lattiakiinnitykset irrotetaan ja karmi nostetaan lattialle ja osat irroitetaan päinvastaisessa järjestyksessä.

Käyttö- ja hoitoohjeet nosto-ovelle. (Koskee sekä normaali etujousi = VL ja takajousimekanismi = HL)

Valmistajan takuu ja vastuu lakkaa jos ovea käytetään virheellisesti tai jos on käytetty vieraita osia tai tehty muutoksia oveen. Tämä ovi on tarkoitettu yksityis käyttöön. Julkisessa tai yleisessä käytössä tulee huomioida kansallisia normeja.

Käyttö:

Tämän oven mekaaninen toiminta on suunniteltu niin että vaara sen käytössä, puristuksen, viiltojen kuin muun vahingottamisen osalta on minimoitu. Turvallisessa käytössä tulee huomioida seuraavaa:

- kun ovea käytetään, varmista, ettei henkilöitä, eikä esineitä ole oven toiminta-alueella.
- Ovea saa käyttää käsikäyttöisenä vain sisä- ja ulkopuolisesta kahvasta tai vetonarusta. Tällöin ei saa koskea muihin oven liikkuviin osiin.
- Lukkotoiminta:
 - käännettäessä avainta täysi kierros ovi voidaan avata ja sulkea ilman avainta
 - käännettäessä 3/4 ovi voidaan lukita ja avata avaimella
 - sisäpuolelta voidaan avata ja sulkea lukitusnapista.
- Ovea käyttäessä tulee huolehtia että oviaukossa ei ole henkilöitä tai esineitä
- Ovea avatessa tulee ovea työntää täysin yläasentoon ja varmistaa pysyvyys. Jousien kireys tulee olla tarpeeksi.

Huom! Jousien kiristäminen saa suorittaa vain asioihin perehtynyt henkilö.

- Ovea saa käyttää vain kuin olosuhteet ovat -30°C ja +40 °C välillä
- Suljettaessa ovi tulee varmistua että lukkotelki on lukitus asennossa
- Jos ovi varustetaan automaattisella avaajalla, huomio seuraavat seikat:
- Oviyhdistelmä vastaa kaikkia EU-suosituksia (kone-, matalajännite ja EMC direktiivit) sekä kaikkia kansallisia ja kansainvälisiä normeja ja suosituksia
- tulee olla varustettu valmistajan kiinnittämällä tarralla, jossa on tyyppikilpi ja CE-tunniste asianmukaisine tietoineen laitteen tehosta



- Asianmukainen asennusohje tulee säilyttää koko oven käyttöajan
- Lukon vastarauta ja lukonvarsi on irroitettu

Tärkeätä on irroittaa vetonaru!!

Oven säädöt saa tehdä vain henkilö joka on perehtynyt asioihin.

Hoitoohjeet

Seuraavat kohdat tulee tarkistaa asennuksen jälkeen ja 6 kk:n välein:

- Asennuksen jälkeen ja n. 5000 käyttökerran jälkeen tulee pyörästöakselit voidella ja vaakaliukukiskot puhdistetaan
- Lukkosylinterit ja osat voidellaan silikoonispraylla
- Huolehdi tarpeellisesta ilmanvaihdosta
- Suojaa ovi voimakkaita aineita vastaan kuten: happoja, lipeä, maantiesuolaa. Puhdistuksessa käytetään vain mietoja pesuaineita
- Teräspeltilamellit on tehtaalla pulverimaalattu polyesterilakalla. Kovissa ilmastolosuhteissa tulee ovilamellit maalata viimeistään 3 kk asennuksen jälkeen.
- Suosittelemme puhdistamaan oven säännöllisesti pehmeällä, kostealla kankaalla. Tarvittaessa voi käyttää mietoja pesuainetta tai kädenlämpöistä saippuavettä. Vältä kiilloitusaineiden, hankaavien aineiden sekä orgaanisten liuottimien ja pesuaineiden käyttöä. Pölyn aiheuttamien naarmujen välttämiseksi tulisi oven lamellit ja ikkunat huuhdella vedellä erittäin hyvin ennen pesemistä.

Asioihin perehtyneen henkilön tarkistukset:

- Ovi tarkistetaan asennusohjeen mukaisesti
- Kiristä kaikki ruuvit ja mutterit
- Tarkista jouset, vaijerit ja muut kuluvat osat ja vaihda ne tarvittaessa uusiin alkuperäisiin
- Tarkista että jousien kireys on oikea. Tarvittaessa säädä
- Korvaa jouset ja vaijerit uusilla noin 25.000 avauksen ja sulkemisen jälkeen

Mikäli käytät ovea:

- 0 - 5 kertaa päivässä joka 14. vuosi
- 6 - 10 kertaa päivässä joka 7. vuosi
- 11 - 20 kertaa päivässä joka 3,5 vuosi

Jousien katkeaminen: (3.05)

1. Ovi työnnetään varovasti täysin auki (tällöin kuuluu äänestä lukituspyörän hammastusta joka estää oven putoamista alaspäin) (3.10b)
2. Ovi tuetaan yläasentoon ruuvipuristimilla (3.10ca)
3. Lukitussalpa 1 painetaan nuolen suuntaan ja jousen kiinnityspää 2 käännetään nuolen suuntaan niin että lukitussalpa vapauttaa lukituspyörän (3.cb)
4. Jousenkiristyspää ja sokka 97 kiinnitetään (3.10cc)
5. Ovi päästetään varovasti alas (3.10d)
6. Katkeamaton jousi vapautetaan varovasti jännityksestä. **Työskenneltäessä jousien kanssa tulee käyttää sopivaa suojavarustusta.**
7. Jouset 35R/35L uusitaan kokonaan (3.10e) (katso asennusohjeet) ja jouset kiristetään ohjeen mukaan
8. Ovi tarkistetaan muilta osin, mikäli on vauriotuneita osia ne vaihdetaan.

Nosto-ovien 5 tai 10 vuoden takuu

Myynti- ja toimitusehtoihimme sisältyvien vastuiden lisäksi annamme edellä mainituille nosto-oville takuun 10 vuodeksi tai 50 000 nostoon saakka.

Kulutusosille annamme ovea tavanomaisissa olosuhteissa käytettäessä takuun **5 vuodeksi** tai 25 000 nostoon saakka. Kulutusosia ovat lukot, saranat, jouset, laakerit, seuraajarullat, vaijerikelat ja edellä mainittujen tarvikkeet.

Annamme **10 vuoden takuun** sisäpuolelta ulospäin suuntautuvan puhkiruostumisen varalle sekä vaahtoeristeen irtoamisen varalle; irtoaminen teräksestä sekä lattia-, väli-, sivu- ja karmiteivisteistä.

Vetojousiovien jousipaketti ja vaijerit on vaihdettava n. 25 000 noston jälkeen, vääntöjousiovien vääntöjousiakseli 35R/35L on vaihdettava kokonaan (ks. asennusohje).

Jos em. kokonaisuutta tai joitakin sen osia ei todistettavasti voi käyttää tai käytettävyyttä on huomattavasti heikentynyt materiaali- tai valmistusvirheen vuoksi, valintamme mukaan joko korjaamme nämä tai toimitamme tilalle uudet.

Emme vastaa oven virheellisestä asentamisesta, käyttöäotosta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista emmekä huolto-ohjelmaan sisältyvien huoltojen laiminlyönnistä tai omavaltaisista muutoksista aiheutuneista vahingoista. Muutoksia, lisäasennuksia, huoltoja ja korjauksia tehtäessä on käytettävä alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita. Emme vastaa kuljetuksen aikaisesta emmekä kovakouraisesta käsittelystä tai vieraan esineen aiheuttamasta vahingosta emmekä luonnollisen kulumisen seurauksena syntyneestä tai erityisen rasittavan ilmaston aiheuttamasta vahingosta.

Takuu raukeaa, jos asennus- ja käyttöohjeita ei ole noudatettu.

Emme vastaa omavaltaiten muutosten emmekä rakenneosien korjausten aiheuttamista vahingoista. Emme vastaa vahingosta, joka aiheutuu lisäeristeen aiheuttamasta oven painon lisäyksestä; vääntöjousi ei voi tasata lisäpainoa.

Annamme kaikkiin sisämaahan asennettuihin oviin pintakäsittelyä koskevan takuun, joka kattaa alkuperäisen värin tai kalvon pysymisen, korroosiosuojauksen ja valonkeston. Takuu ei koske ajan myötä ilmaantuvia pieniä värimuutoksia. Rannikolle ja vastaaviin olosuhteisiin asennetut ovet ja lamellit ovat alttiina erittäin rasittaville sään vaikutuksille. Nämä ovet tarvitsevat lisäsuojauksen. Takuu ei koske mitään tuotteen vahingoittumisen seurauksena syntyneitä vikoja. Sellaisia ovat esim. kuluminen, mekaaniset tai ilkvallan aiheuttamat vahingot, likaantumisen ja virheellinen puhdistaminen.

Pohjamaalattujen ovien viimeistely tulee tehdä asennuspaikalla kolmen kuukauden kuluessa toimituspäivästä. Pohjamaalattujen ovien pienet pintavirheet, kevyt ruostuminen, pölykerrostumat tai pintanaarmut eivät ole reklamaatioperuste, koska tällaisia virheitä ei voi enää havaita pinnan hionnan ja viimeistelykäsittelyn jälkeen.

Noin 3 m tai sitä leveämpiin oviin suora auringonvalo saattaa aiheuttaa vääntymiä ja vaikuttaa oven toimintaan, jos lamellien maalin tai kalvon sävy on tumma.

Pidätämme oikeuden tuotteidemme teknisiin muutoksiin tuotannon muutosten, värin tai materiaalin vaihtamisen tai valmistustavan muuttamisen seurauksena, jolloin ovien ulkonäkö saattaa muuttua. Asiakkaalla on tällöin oikeus takuuehtojen puitteissa teknisesti vastaavan tasoiseen tuotteeseen.

Virheistä tulee ilmoittaa meille viipymättä kirjallisesti. Reklamaatiota koskevat osat on pyydettyä lähetettävä meille. Emme korvaa purkamisesta ja asentamisesta aiheutuvia kustannuksia emmekä tuotteen kuljetus- ja siirtokuluja. Jos tuotteen tarkastaminen osoittaa reklamaation aiheuttomaksi, pidätämme oikeuden veloittaa mahdolliset meille aiheutuneet kustannukset.

Takuu on voimassa vain, kun tuote on maksettu asianmukaisesti. Takuuaika alkaa tuotteen toimituksesta.



Montageanvisningar för sektionportar typerna iso34-4 / iso45-4 med torsionsfjäderaxel (framförliggande -VL-, bakomliggande -HL)

Porttillverkarens ansvar upphör att gälla om montering ej utförts på föreskrivet sätt.

- Läs igenom följande noga före montaget.

Leveransomfång:

- Pall med dörrbladssektioner och paket med torsionsfjäderaxel samt kartong med lösa monteringsdelar.

- Karpaket

För montaget behövs:

- följande verktyg (verktygen placeras lämpligast inne i garaget):
- tumstock/måttband, vattenpass, polygriptång, hylsnyckelsats med förlängare storlek 7, 10 och 13 (ev gaffel- eller hylsnyckel), stjärnskruvmejsel Gr. 2 och 3, spårskruvmejsel, slagborrmaskin med erforderliga borrar $\varnothing 10\text{mm}$ (håldjup min. 65mm), minst 2 skruvtingar, metallsåg, liten tång, kritstift, kniv, kantslip, hammare och mejsel.
- **Observera: Kontrollera lämpligheten av medlevererade träskruvar S8 och plugg S9 med hänsyn till byggnadens konstruktion/material.**
- **Viktigt:**
- **Portmontaget genomförs först när garaget och golvet färdigställts.**
- För säkerhets skull jämförs före montaget garageöppningens innermått med portens inbyggnadsmått.
 - garageöppningens innermått
 - = portens inbyggnadsbredd + 180mm
 - min. garagetakhöjd
 - = portens inbyggnadshöjd + 220 mm för VL(framförliggande torsionsfjäder=standard)
 - = portens inbyggnadshöjd + 120 mm för HL
 - min. anslagsbredd höger och vänster= 45mm
- **Samtliga montageanvisningar gällande höger/vänster gäller sett från insidan alltså med blicken riktad utåt! Alla mått anges i millimeter. Förbehåll för tekniska ändringar.**

Textstycken i:

- normal skrift \Rightarrow avser porttyper VL och HL
- kursiv skrift \Rightarrow avser endast porttyp VL

COP.GOTHIC L \Rightarrow AVSER ENDAST PORTTYP HL = BAKOMLIGGANDE TORSIONSFJÄDERAXEL=LÅGLYFT TORSIONSFJÄDER=LÅGLYFT

- **Kombinationer bokstav/siffra, exempelvis S8 hänvisar till motsvarande monteringsmaterial i bildavsnittet, anslutande nedsänkt L resp. R, exempelvis 1_L: delar för vänster (L) resp. höger (R) sida (observera markeringar på delarna), utan nedsänkt bokstav = kan användas för båda sidorna. Sifferkombinationer inom raka klamrar [5.10] hänvisar till motsvarande illustration i bildavsnittet.**

Förmontage av portkarmen [1.10],[2.10]

- (1) Vinkelkarmarna 1_R/1_L läggs på ett underlag av trä eller liknande (som skydd mot repor). Vinkelkarm 1_R + karmovanstycke 3 + vinkelkarm 1_L + takskenförbindning 6 skruvas ihop (plåtskruvarna är förmonterade) [1.10 a].
Fjäderpaketshållare-VL 4_R/4_L skruvas ihop med S11 vid toppvinklarna [1.10 b].
Anvisning! När toppsektionen består av fönster rekommenderar vi att ta bort paneltätningen från karmovanstycket och vrida den 180 grader (se etiketten på fönsterraden).
- (2) Allt efter anslagsbredd och möjlighet att finna placering av pluggarna skruvas väggfästena 7 fast i vinkelkarmarna 1_R/1_L med S6 + S12.
 - (2a) Anslagsbredd större än 120mm. Variant 1:
Väggfäste 7 sätts utanför [1.10 ca].
 - (2b) Anslagsbredd 45 – 119mm. Variant 2:
Väggfäste sätts innanför [1.10 cb]**Vid användning av andra infästningar ska dessa kontrolleras så att de kan belastas med minst lika mycket som medlevererad väggfäste 7.**

Montage av portkarm [1.15], [2.10]

- (3) Portkarmen ställs bakom öppningen, **fallsäkras**, riktas exakt parallellt och vinkelrätt med vattenpasset. Väggfästet till karmovanstycket 13 fästs med clips mitt på ovanstycket 3. För bredder större än 3530mm innehåller leveransen 2 väggfästen. Med S8 + S9 fästs den kompletta vinkelkarmen [1.15 a, c, d], [2.10 a]. Innan karmen skruvas fast ska skruven S8 sättas in i plasthylsan 39 längst nere på karmen [1.15b]. **Varning: Vinkelkarmen 1_R/1_L får inte vridas eller böjas; vid behov kan distanser t ex av trä läggas mellan karm och vägg innan skruvarna dras åt !!!**
Minsta avstånd mellan sidokarmens ovkant och garagets innertak ska vid Typ VL=5mm!!!

Förmontage av takskenor [1.20],[2.10]

- (4) Höger 14_R och vänster 14_L takskena förses med hörmanslutning 16_R/16_L + förbindelseplåt 18 med (S6 + S12) [1.20 a, b]. Takfästet 19 skruvas på [1.20 ca, cb]. Ändstycket-VL 20_R/20_L skruvas fast (S6 + S12) [1.20 d].
FJÄDERHÅLLARE HL(BAKOMLIGGANDE) 21_R/21_L + INFÄSTNINGSPROFIL 100 SKRUVAS FAST (S6 + S12) [2.10c, d, e].

Montage av takskenor [1.25],[2.10]

- (5) Montage av förankringsskenor 27
 - (5a) Vid garage med bredd upp till max .beställningsmått + 1030mm (vid portmontage på mitten) skjuts en förankringsskena 27 in till höger och till vänster i takskenförbindningen 6 och skruvas fast i klämplattan 29 och anslutningsvinkel 28 med S6 + S12 så att dessa kan dras ur [1.25 a, b].
 - (5b) Vid garage med innerbredd över besällningsbredd + 1030mm liksom vid porttyp HL ska takskenförbindningen 6 fästas i taket.
- (6) Takskenorna 14_R/14_L skruvas fast vid hörmanslutningsfästet 16_R/16_L och toppvinkeln så att den senare kan fällas upp [1.25 c]. Dessutom vid:
 - anslagsbredd 45 – 119mm fastskruvas S13 löst med S12. S13 sticks in genom den rätvinkliga stansningen i hörmanslutningsfästet 16_R/16_L och i vinkelkarmen 1_R/1_L och vrids 90° så att fyrkanten passar in i stansningen i vinkelkarmen 1_R/1_L. S12 skruvas ordentligt fast.

Förvara denna monterings-, bruks- och underhållsanvisning väl under hela tiden som porten är i bruk!!



- anslagsbredd större än 120mm: **S5** sticks in genom den rätvinkliga stansningen i hörn-anslutningsfästet **16_R/16_L** och i huvudvinkeln och skruvas ordentligt fast med **S12**.
- (7) *Taxskensförbindningen 6 skruvas med två **S6** + **S12** ihop med ändstyckena-VL **16_R/16_L** [1.25d].*
LÖPSKENSFÖRBINDNINGEN 6 SKRUVAS MED TVÅ **S6 + **S12** IHOP MED FJÄDERHÅLLARE-HL **21_R/21_L** [2.10 e].**

Upphängning av takskenorna [1.30], [2.15]

- (8) takskenparet **14_R/14_L** fälls upp och fallsäkras (taxskensförbindningen 6 ska stötts upp på ett säkert sätt).
- (9) Takskenböjar **30** skruvas med **S6** + **S12** ihop med vinkelkarmen **1_R/1_L** och förbindelseplåtarna **18** [1.30 a]; [2.15 a] (se till att övergången mellan löpskensprofilerna blir jämn samt böjandarna i förekommande fall lätt passar in).
- (10) *hörnanslutningsfästet **16_R/16_L** skruvas med **S11** fast i toppvinkeln. [1.30 a]*
- (11) **Övre brytrullehållare-HL **101_R/101_L** skruvas med **S11** genom toppvinkeln ihop med hörnanslutningsfästet **16_R/16_L** liksom med infästprofilen **100** [2.15 a].**
- (12) Takskensförbindelsen 6 och takskenorna **14_R/14_L** riktas vågrätt med vattenpass och fästs vid vägg resp. tak. För att möjliggöra en ytterligare justering dras skruvarna inte åt.
- (12a) *Vägginfästning VL: För fästvinkel **28** + **S8** + **S9** används erforderlig infästning (skruv/plugg) [1.30 b]*
- (12b) *Takinfästning: Förankringsskena **27** + anslutningsvinkel **28** + **S6** + **S12** + **S8** + **S9** [1.30 c]; [2.15 B]. Vid stabilitetsproblem monteras ytterligare en diagonalstråvare [1.30 d]; [2.15 c].*
- Takupphängningsfästet **19** fästs dessutom i taket med förankringsskena **27** + fästvinkel **28** + **S6** + **S12** + **S8** + **S9** [1.30 e]. **Observera: Vid bredd över 3530mm och höjd över 2126mm monteras ytterligare takupphängningar på framsidan på takskenorna **14_R/14_L** liksom vid löpskeneskarven 6. Förankringsskena **27** + fästvinkel **28** + klämplatta **29** + **S6** + **S12** + **S8** + **S9** [1.30 f]. Kontrollera diagonalmått enligt bild [1.30 f].**

(13) Montage av torsionsfjäder [1.35]; [2.15]

*Förmonterade höger torsionsfjäder **35_R** skjuts in i fjäderpaketshållaren **4R** och skruvas ihop med **S11** [1.35 aa, ab]. Mittlager **37** monteras (**S8** + **S9**). [1.35 b, da, db];*

2 SKRUVAR **S5 STICKS GENOM KLÄMPLATTAN **29** OCH FÖRS IN I LÖPSKENESKARVEN **6**. MITTLAGER **37** OCH GRUNDPLATTAN **103** FÖRMONTERAS MED **S6** + **S12** OCH SKRUVAS FAST I KLÄMPLATTAN **29** [2.15, DA, DB]. FÖRMONTERAD HÖGER TORSIONSFJÄDER **35_R** SKJUTS IN I FJÄDERPAKETSHÅLLAREN **21_R/21_L** OCH SKRUVAS FAST MED **S11** [2.15, E, F]. TAKUPPHÄNGNINGEN MONTERAS PÅ MITTLAGRET **37** (FÖRANKRINGSSKENOR **27** + ANSLUTNINGSVINKEL **28** + **S6** + **S12** + **S8** + **S9**). [2.15 G].**

Vid portar med bredd upptill 3529mm monteras ett mittlager **37** (a>120mm).

Vid portar med bredd från 3530mm monteras 2 mittlager **37** analogt vid vänster fjäder. **För lugn axelgång ska mittlagren riktas exakt.** Koppling **38** sticks på fjäderaxeln och vänster torsionsfjäder **35_L** kopplas ihop med höger torsionsfjäder **35_R**. Koppling **38** förs över axeländan till mitten och skruvas fast lätt för hand. [1.35.c]; [2.15 H].

Montage av portblad [1.40]; [1.45]; [1.50]; [1.55]; [2.20]

(14) Golvsektion 44 (B)

(14a) Golvtätningen **47** dras in i golvskenan och gummiändstopparna **45_R/45_L** sticks in [1.40 a]. Skyddsfolien öppnas försiktigt längs en ände och dras av [1.40 ba, bb]. Handtag **49** skruvas fast på golvsektionen med **S10** [1.40 d].

(14b) Såväl till höger som vänster på golvsektionen **44** skruvas yttergångjärnen **48_{R/L}** fast med **S10** [1.40c].

(14c) Montage Logo [1.40 e]

(14d) Rengör gummilisten på sidokarmarna med en trasa. Därefter ställs golvsektionen **44** mellan vinkelkarmarna **1_R/1_L** och fallsäkras. Löphjul **56** sticks in i sina hållare **61**, sätts in i de vertikala löpskenorna och skruvas fast i yttergångjärnen **48_R/48_L** med **S5** + **S12** [1.45 a, aa].

(14e) *Draglina rullas av från torsionsfjäderaxeln **35_R/35_L** och leds bakom yttergångjärnen **48_R/48_L**. [1.45 b].*

(14f) **Draglinan **104** rullas av från torsionsfjäderaxeln-HL **35_R/35_L** och läggs åt sidan: behövs ej mer [2.15i]. Skruva fast wireskyddet vid linrullen **106** med **S10** [2.15k]. Draglina **104** (längre version: finns i karmkartong HL) förs genom brytrullehållaren **101_R/101_L** [2.15j] och fästs på linrullen på torsionsfjäderaxeln-HL **35_R/35_L** [2.20b]. Drag linan bakom gångjärnen **48_R/48_L** [2.20a], fäst i undre lininfästningen **57_R/57_L**. Drag linan **104** bakom brytrullarna i wireskyddet **106** och spänn linan med handkraft [2.20b]. Dra ut 1 meter av linan **104** från wireskyddet **106** och kapa resterande wire med lämpligt kapverktyg (wirekap eller vinkelslip) [2.20d]. Drag tillbaka linan **104**, fixera den i wireskyddet med en fästnippel och rulla linan på linrullen igen [2.15k].**

(14g) Löphjulen **56** sticks in i löphjulshållarna **61** och skruvas fast i den undre lininfästningen **57_R/57_L** med **S5** + **S12**. Med plasthylsa och bricka **59** sätts draglinan på bultarna och säkras med sprint **60** [1.45 c]. Sätt i de förmonterade wire-klämmorna i den vertikala skenan och skruva denna i bottensektionen med **S10** [1.45 d, e].

(15) Låssektion 67 (S)

(15a) Låssektionen **67** sätts in i vinkelkarmen **1_R/1_L**, fallsäkras och såväl till höger som vänster på låssektionen **67** skruvas ett yttergångjärn **48_R/48_L** fast med **S10**. Löphjulen **56** sticks in i sina hållare **61**, sätts in i de vertikala löpskenorna och skruvas fast i yttergångjärnen **48_R/48_L** med **S5** + **S12** [1.50 a]. Yttergångjärnen **48_R/48_L** och mittgångjärnet **68** skruvas med **S10** fast i botten och i låssektionerna [1.50 b].

(15b) Låsanordningen monteras fast på låssektionen enligt sprängritning [1.50c]. Låsskylt + låsanordning (+ distans för iso34-2) + ytterhandtag + innerhandtag (**69-78**) Därtill sticks låsbricka med täckbricka utifrån in i låssektionens fyrkantstansning och skruvas fast med låsanordningen inifrån. Ytterhandtaget sticks genom låsets särskilda hål. (Krökning riktad uppåt) och skruvas inifrån ihop med innerhandtaget. Observera: Vridhandtag (Zinkgods) måste vara riktat upp åt höger!

För dörrar utan maskineri

(15c) Låskolven skruvas fast på låssektionen med **S10** [1.50 db].

Förvara denna monterings-, bruks- och underhållsanvisning väl under hela tiden som porten är i bruk!!



- (15d) Låsstången **80** och vredet stoppas vid låskolven **79** och kortas vid behov av till rätt längd med metallsåg eller en kraftig sidavbitare [1.50da].
- (15e) Regelstången **80** fästs vid vredet och låskolven **79**, och regelstången och låskolven fästs med **S14** [1.50db].
- (16) **Mittsektionen 86 (M)**
Mittsektionen **86** sätts i och skruvas fast i vinkelkarmen **1_R/1_L** på samma sätt som golv- resp. låssektionen **S10 + S5 + S12 + 48_R/48_L + 56 + 61 + 68**.
- (17) **Toppsektion 87 (K)**
(17a) *Skruva fast löphjulets bock 90 med den övre löphjulshållaren 88_{R/L} [1.55aa]. Skruva fast löphjulets bock 105_{R/L} med den övre löphjulshållaren 88_{R/L} **S6 + S12** [2.20ca].*
(17b) *För novoport måste den yttre ringen på det övre löphjulet på drivsidan demonteras. Fatta med vänster hand om det övre löphjulet och kläm ihop två förstövningar med en tång. Vrid löphjulet åt höger så lossnar den yttre ringen och kan tas bort [1.55ab]. För novoport måste den yttre ringen på det övre löphjulet på drivsidan demonteras. Fatta med vänster hand om det övre löphjulet och stick in en skruvmejselspets mellan löphjulets förstövning och kugg. Vrid löphjulet åt höger så lossnar ringen och kan tas bort [2.20ca].*
(17c) *Placera toppsektionen 87 i vinkelramarna 1_R/1_L, säkra den så att den inte kan falla omkull och skruva fast en övre hjulbock 90 med den övre löphjulshållaren 88_{R/L} med **S10** till höger och vänster på toppsektionen 87 [1.55ac]. Placera toppsektionen 87 i vinkelramarna 1_R/1_L, säkra den så att den inte kan falla omkull och skruva fast en övre hjulbock 105_{R/L} med den övre löphjulshållaren 88_{R/L} med **S10** till höger och vänster på toppsektionen 87 [2.20c]. Skruva fast gångjärnen på sidan och mittgångjärnen **68** med **S10** på topp- och mittsektionen [1.50b].*
- (18) **Inställning av löphjulen:**
(18a) Alla löphjul i portbladet dras ut i pilens riktning så att portbladet ligger jämt an mot karmtätningen (Sektionsinfattningens avstånd till karmtätningens gråa del ca 1 mm). Löphjulen ska kunna rulla lätt utan motstånd. [1.55 b].
Höjdställning av det övre löphjulet:
(18b) vid handmanövrering: löphjulets mittpunkt måste sticka in ca 5 mm i hörnanslutningsvinkeln. (Syftningspunkt: den övre löphjulshållarens underkant måste ligga i linje med markeringen på den övre löphjulshållaren) [1.55ca]
(18c) vid portautomatik (ej Novoport): löphjulet måste ligga i hörnanslutningsvinkelns övre hörnområde [1.55cb].
- (19) **Inställning av torsionsfjäderaxeln [1.60]; [2.20]**
(19a) Torsionsfjäderaxeln vrids för hand för att spänna draglinan på linrullen och testa att läget är rätt. Kopplingskruvar **S11** dras åt. [1.60.a]; [2.20 e]. Torsionsfjäderaxlarnas höger- och vänsterutförande kan skiljas åt genom olika längder och trådtjocklek.
(19b) Torsionsfjädrar spänns:
Då fjädern spänns åt eller lossas ska lämpligt personskydd användas. Antal spännvarv anges på typskylten som sitter på insidan av låssektionen. Höger torsionsfjäder **35_R** spänns i pilens riktning med de båda spännrören. Fjädern spänns principiellt nedifrån och upp. [1.60.b]; [2.20f].

Fjäderspännhuvudskruvarna **S11** dras åt ordentligt. Vänster torsionsfjädern **35_L** spänns på samma sätt.

Båda fjädrarna måste spännas med samma antal varv. Antal spännvarv för den spända fjädern kan fås fram enligt skiss. [1.60 c] Dörrblad testas med vattenpass, skulle det inte vara exakt vågrätt kan det riktas upp genom att axelkopplingen löses och torsionsfjäderaxlarna vrids [1.60 d]. Därefter skruvas kopplingen säkert fast **S11.**

Observera: Efter att fjädern spänts dra ur fjäderpinnarna 97, 98 med handtaget för att låsa upp säkerhetsstiftet !!! [1.60 ea, eb]; [2.20 GA,GB].

Viktigt:

Vid stängd port ska det alltid finnas minst två linvarv kvar på linrullen.

- (20) **Vid manuellt manövrerade portar ska låsplåt 93 monteras [1.65] [1.70]**
(20a) Porten stängs inifrån. Låsplåt **93_R** hålls till höger vid låsbultarna och skruvas fast i de båda fyrkantshålen i vinkelkarmen **1_R** (bakre och främre hålrad) med **S6 + S12** (ev. **S13**). [1.65 aa, ab, ac].
(20b) Låsningen provas. Därvid öppnas och stängs porten flera gånger. Vid stängning måste alltid låsbultarna gripa i låsplåten **93_R** och ev genom vertikal förskjutning av låsplåten **93_R** ställas in. Anslut säkerhetsvinkeln **94** med låsplåten **93_R** med **S6 + S12** [1.65 ad]
(20c) Fästclips **95** för fjäderspännröret monteras på vinkelkarmen **1_R** och spännröret **92** fästs därefter i clipsen [1.65 b]
(20d) Vid manuella portar: fäst rephållaren **91** för draglinan med **S10** i bottensektionen. För draglinan **96** genom hålen i rephållaren **91** och säkras med knop, fäst andra änden i **18** [1.70 a, b].
(20e) Öppna porten manuellt och markera ändläget på översta löphjulen **90 / 105_{R/L}**. Stäng dörren och montera takskenfäste **89 + S7** på markerad position och spänn [1.70 c].

Använd inte draglina då portautomatik anslutits!

Kontrollinspektion

För sektionsportens funktion, hållbarhet och lätta gång är det avgörande att alla delar har monterats enligt anvisningarna. Om trots detta sektionsporten inte fungerar ska följande kontroller utföras:

- (21) Är de sidmonterade vinkelkarmarna, karmovanstycket och takskenorna vågrätt, lodrätt och diagonalt exakt uppriktade och säkert fastsatta? [1.15]
(22) Är alla skruvar ordentligt åtdragna?
(23) Har takskenornas lodräta takupphängningar monterats? [1.30]
(24) Är övergångarna mellan löpskenorna i vinkelkarmen och takskenböjarna utförda med god och mjuk övergång?
(25) Är båda sidornas torsionsfjäderaxlar lika spända? Dragfjäderspänning testas: Port öppnas till halvt öppningsläge. I detta läge får porten inte röra sig på egen hand.
(25a) Om porten tydligt rör sig nedåt ska torsionsfjäderspänningen ökas.
(25b) Om porten tydligt rör sig uppåt ska torsionsfjäderspänningen minskas.
(26) Ligger draglinan exakt i införingen på linrullen? Finns det minst två säkerhetsvarv kvar på linrullen?

Förvara denna monterings-, bruks- och underhållsanvisning väl under hela tiden som porten är i bruk!!



- (27) Är mittlagren exakt uppriktade för att en rak axelrotation ska föreligga? [1.35.b]; [2.15 f].
- (28) Löphjul: Kan vid stängd port alla löphjul rullas för hand? [1.55.b]
- (29) Har de övre löphjulen ställts in rätt?
- (30) Sticker vid öppen port alla löphjulaxlar lika långt ut från hållarna?
- (31) Vid port med portautomatik: Har låsenheten demonterats? [1.50.db]

Anvisningar för demontering av sektionporten iso34-4 / iso45-4 med torsionsfjäderaxel (framför -VL-, bakom -HL-)

Demontage ska endast utföras av kvalificerad montör.

Före demontage ska dessa anvisningar noga genomläsas.

För demontage krävs följande verktyg:

Fasta nycklar SW 7, 10 och 13, hylsnyckelsats med förlängare SW 7, 10 och 13, stjärnskruvmejsel Gr. 2 och 3, minst 2 skruvtingar och ev. hammare och mejsel.

- (32) Avspänning av torsionsfjäderaxeln
Observera: Vid fjädrarnas avspänning ska lämplig personlig skyddsutrustning användas och säker placering beaktas!
Porten förs till slutet ändläge. Fjäderspännrör förs in i spännhuvudet. Fjäderspännrören hålls fast medan fjäderspännhuvudets skruvar försiktigt lossas. Torsionsfjäderaxel 35_{RL} avspänns mot pilriktningen med båda spännrören. Fjädern avspänns principiellt uppifrån och nedåt.
- (33) Stållinan hängs ut. Torsionsfjäderaxlar demonteras.
- (34) Takskenorna fallsäkras.
- (35) Takskenböjor demonteras,
- (36) Infästningar för takskenorna i väggar och tak skruvas loss.
- (37) Takskenorna fälls ihop, vågräta LS-par skruvas loss från portkarmen.
- (38) Förankringsskenor demonteras.
- (39) Takskenorna skruvas loss från löpskeneförbindningen
- (40) Sektionsvis uppifrån och nedåt demonteras löphjul och gångjärn och motsvarande sektioner från porten.
- (41) **Portkarmen fallsäkras.** Vagg- och i förekommande fall golvfästen lösgörs, portkarmen dras ur öppningen, läggs på marken och demonteras (i omvänd ordning i förhållande till montaget).

Anvisningar för användning och skötsel av sektionporten iso34-4 / iso45-4 med torsionsfjäderaxel (framför -VL-, bakom -HL-)

Porttillverkarens ansvar upphör att gälla vid felaktig användning och skötsel och/eller om inga originalreservdelar används såväl också vid varje egenmäktig ändring av portkonstruktionen. Denna port är avsedd för privat användning. Vid yrkesmässig användning ska motsvarande nationella och internationella föreskrifter beaktas.

Användning:

Denna ports mekaniska utrustning är konstruerad så att en fara för användaren resp. för personer i närheten i fråga om klämning, skärsår, kapning samt fastnande så långt som möjligt har undvikits. För säker användning av porten ska följande punkter beaktas:

- Före och under portens användning ska säkerställas att det utom användande person inte befinner sig personer eller föremål inom portens rörliga delars räckvidd (t ex portblad, löprullar etc.).
- Handmanövrering av sektionporten är bara tillåten med hjälp av yttre eller inre handtag eller i förekommande fall med draglina. Härvid får den användande personen inte ingripa i rörliga delar.
- Låsfunktion
 - Vid full nyckelvridning kan porten alltid öppnas och stängas utan nyckel
 - Vid $\frac{3}{4}$ nyckelvridning kan sektionporten öppnas och låses åter vid $\frac{3}{4}$ återvridning.
 - Genom förskjutning av den inre låsnings- resp. upplåsningsknappen kan öppning och stängning utan nyckel möjliggöras.
- Vid manövrering av sektionporten inifrån eller utifrån ska öppningsutrymmet hållas fritt från personer och föremål.
- Vid öppning ska portbladet skjutas till ändläget och före ytterligare åtgärder ska portstopp avvaktas. Tillräcklig fjäderspänning måste finnas.
- Porten får endast manövreras vid omgivningstemperaturer mellan -30°C och +40°
- Vid stängning av sektionporten ska låskolven säkert gå igen.
- Vid utrustning av denna port med ett portautomatik
 - måste portanläggningen uppfylla alla giltiga EU-direktiv (Maskindirektivet, Lågspänningsdirektivet, EMC-direktivet o s v) och alla tillämplbara nationella och internationella normer och föreskrifter.
 - Portanläggningen måste av tillverkaren ha försetts med en korrekt typskylt, ett CE-märke och en prestandadeklaration.
 - måste en överlåtelsesdokumentation på landets språk framställas som under hela användningstiden säkert ska bevaras
 - måste låsenheten (låsstång, regelplåt) demonteras.

Inställningar av portmaskineriet får endast utföras av kvalificerad personal!

Skötsel:

Följande punkter ska kontrolleras efter installation och därefter i 6 månaders intervaller.

- Efter montage av sektionporten och efter ca 5000 portmanövreringar ska löphjulsaxlarna i löphjulshållarna **oljas/fettas in**, takskenor rengöras.
- Låscylinder oljas inte; vid tröghet används låsspray.
- För tillräcklig luftning (torkning) av portramen måste vattenavrinning fungera.
- Sektionsporten skyddas mot frätande, aggressiva medel som syror, lut, vägsalt o s v. För tvättning används endast milda rengöringsmedel.
- Sektionsportar med stålplåtsektioner stryks vid tillverkningen med polyester. Den vidare färgbehandlingen på montageplatsen måste äga rum inom 3 månader efter leveransen och då med lösningsmedel innehållande 2Komponents Epoxigrundfärg och efter härdning förses med väderbeständig i handeln förekommande lackfärg.
- Sektionsportar med träsektioner är genom doppgrundning skyddade mot blåträ och träskadedjur. Därigenom ges ett säkert underlag för vidare ytbehandling. Ytbehandlingen på montageplatsen

Förvara denna monterings-, bruks- och underhållsanvisning väl under hela tiden som porten är i bruk!!



(minst en ytterligare mellan och slutstrykning) ska utföras före montaget!

Härvid ska endast användas i handeln förekommande pigmenterade träskyddslasyrer eller lämpliga täcklack. Mörka lasyrer eller färger ska undvikas. Garaget måste vara färdigputsat, torrt och väl ventilerat.

- Alltefter lokala väderförhållanden ska en efterstrykning utföras vid behov.
- Vi rekommenderar att porten regelbundet rengörs med en mjuk, fuktig trasa. Vid behov kan ett mildt rengöringsmedel eller en såplösning användas tillsammans med ljummet vatten. Polish bör undvikas, samt även nötande eller organiska lösnings/rengöringsmedel. Port och portinglasning ska spolats grundligt före rengöring så att man undviker dammrepor.

Kontroll av kvalificerad portmontör:

- Porten **kontrolleras** enligt anvisningar.
- Skruvar och klämförbindningar testas i fråga om åtdragning och dras åt om erforderligt.
- Förslitningsdelar kontrolleras (fjädrar, ställina, etc.) och byts om erforderligt ut mot originalreservdelar.
- Kontrollera fjäderspänningen. Skulle förändring fordras så ska montageanvisningarna följas.
- Torsionsfjädrar och ställina ska bytas efter ca 25.000 portmanövreringar (upp/ned), detta fordras vid:

| | | | | |
|---------|----------------------|---------|-----|----|
| 0 – 5 | portmanövrar per dag | vart 14 | år | |
| 6 – 10 | " | " | 7 | år |
| 11 – 20 | " | " | 3,5 | år |
- **Fjäderbrott: [3.05]**
 1. Portbladet skjuts långsamt till öppnat ändläge. (Spärrhaken går därvid ljudligt in i spärrhjulets kuggar och förhindrar därigenom att portbladet sjunker tillbaka) **[3.10 b]**.
 2. Portbladet spärras mot att falla ned med skruvtving **[3.10 ca]**.
 3. Spärrhaken 1 trycks i pilens riktning och fjäderfäst huvudet 2 vrids i pilens riktning så att spärrhaken åter frigör spärrhjulet **[3.10 cb]**
 4. Fjäderfäst huvudet med fjäderpinne fixeras vid lagerplattfästet **[3.10 cc]**. Fjäderpinnen befinner sig i vinkelkarmens övre hål.
 5. Portbladet släpps försiktigt ned **[3.10 d]**.
 6. Ej avbruten fjäder avspänns försiktigt. **Vid fjäderns avspänning ska lämplig personlig skyddsutrustning användas.**
 7. Torsionsfjäderaxel **35R/35L** ersätts helt **[3.10 e]**. (Se montageanvisningar) och fjäderbrottssäkringen aktiveras genom vridning av fjäderpinnen.
 8. Porten undersöks i fråga om skadade delar och om erforderligt byts de ut.

5 resp. 10 års fabriksgaranti på sektionportar

Förutom den lagstadgade garantin på grund av våra försäljnings- och leveransvillkor ger vi 10 års fabriksgaranti, vid max. 50 000 driftcykler, på ovan nämnda sektionportar.

Vår fabriksgaranti gäller 5 år på förslitningsdelar såsom lås, gångjärn, fjädrar, lager, löprullar, vajerrullar och tillhörande vajrar under normal belastning eller upp till 25 000 driftcykler.

En **10-årig fabriksgaranti** ger vi på sektioner mot genomrostning inifrån och ut, mot att skummet lossnar från stål både på golv-, mellan- och sidotätningar samt på överstyckestätningar.

För dragfjäderportar ska multifjäderpaketen und dubbelstålsvajrarna bytas efter ca. 25 000 driftcykler, för torsionsfjäderaxelportar ska torsionsfjäderaxeln 35R/35L bytas komplett (se monteringsanvisningen).“ Skulle hela porten eller delar av den, bevisligen på grund av material- eller fabriktionsfel, vara obrukbar/-a eller ha väsentligt begränsad användbarhet, kommer vi kostnadsfritt utifrån vårt val att antingen utföra en reparation eller ett byte.

Vi övertar inget ansvar för skador till följd av bristande eller ej yrkesmässiga inbyggnads- och monteringsarbeten, felaktigt idrifttagande, användning eller ej genomfört föreskrivet underhåll, felaktig belastning eller alla typer av egenmäktiga ändringar på portkonstruktionen. För till- och ombyggnation samt utbyte i samband med underhålls- eller reparationsarbeten får bara originaltillbehör användas. Samma sak gäller även för skador, som uppstått vid transport, force majeure, yttre påverkan eller normalt slitage samt speciella atmosfäriska belastningar.

Vidare gäller inte garantin om våra monterings- och bruksanvisningar inte följs.

Vi tar inget ansvar vid egenmäktiga ändringar, reparationer av funktionsdelar eller påläggning av extra fyllningsvikt som inte utjämnas av de föreskrivna torsionsfjädrarna.

Ytskiktsgarantin för alla portblad som monteras i inlandet och är överdragna med originalfärger sträcker sig till ansvar för färgen resp. folien samt korrosionsskydd och ljusåktighet. Mindre färgförändringar, som med tiden kan uppträda, är uteslutna från garantiåtagandet. Portar och portars ytor som monteras vid kusten eller kustnära utsätts för kraftig miljöpåverkan och behöver därför ett extra skydd.. Från denna garanti utesluts också alla slags defekter, som förorsakas av skada på produkten, som t.ex. slitage, mekanisk eller avsiktlig skada, nedsmutsning och felaktig rengöring.

Grundmålade portar måste färdigmålade på plats inom tre månader från leveransdatum. Smärre ytfel, lättare rostangrepp, inslag av damm eller yttliga repor utgör inte skäl för reklamation av grundmålade portar, då dessa fel efter slipning och färdigbehandling inte längre syns.

Portar från en bädd av cirka 3 meter och med mörka färg- eller folienyanser kan vid direkt solljus bli skeva och få försämrad funktion.

Tekniska ändringar av våra produkter på grund av produktomläggningar, färg- eller materialbyte eller ändringar i produktionsprocessen och därmed deras yttre utseende kan förekomma och kan eventuellt medföra att en modifierad produkt levereras vid utbyte inom ramen för ett garantikrav.

Meddela oss genast eventuella brister skriftligt; sänd de berörda delarna till oss, om vi så önskar. Kostnaderna för demontering, montering, frakt eller porto övertas inte av oss. Om en reklamation i efterhand bedöms som ooberättigad förbehåller vi oss rätten att fakturera de kostnader vi haft.

Den här fabriksgarantin börjar att gälla vid leveransdatumet och endast i kombination med en kvitterad faktura.

Förvara denna monterings-, bruks- och underhållsanvisning väl under hela tiden som porten är i bruk!

LEISTUNGSERKLÄRUNG No. 0010-CPR-2015

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: **Sectional Door ISO45 V4**
2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11(4): **siehe CE Kennzeichnung**
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation: **Hand- oder kraftbetätigtes Tor für die sichere Zufahrt für Waren und von Fahrzeugen im industriellen, gewerblichen oder Wohnbereich begleitet oder geführt im Zugangsbereich von Personen.**
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11(5):

Novoferm GmbH
 Isselburger Strasse 31
 D-46459 Rees, Germany
 Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
 Email: info@novoferm.com

5. -
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **System 3**
7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: Die notifizierte Prüfstelle NB-Nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, führte die Produktprüfung auf Basis einer Typprüfung durch und erstellte: **Prüfberichte über die Leistungseigenschaften des Produktes. Die werkseigene Produktionskontrolle entspricht den Anforderungen der EN ISO9001:2008.**
8. -
9. Erklärte Leistung:

| Wesentliche Merkmale | Leistung | Harmonisierte technische Spezifikation |
|--|------------------------|--|
| Wasserdichtheit | siehe CE Kennzeichnung | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Freisetzung gefährlicher Substanzen | NPD | |
| Widerstand gegen Windlast | siehe CE Kennzeichnung | |
| Wärmewiderstand | siehe CE Kennzeichnung | |
| Luftdurchlässigkeit | siehe CE Kennzeichnung | |
| Sicheres Öffnen (bei senkrecht bewegten Toren) | confirmed | |
| Festlegung der Geometrie von Glasbauteilen | confirmed | |
| Mechanische Festigkeit und Stabilität | confirmed | |
| Betriebskräfte (bei kraftbetätigten Toren) | confirmed | |
| Dauerhaftigkeit von Wasserdichtheit, Wärmewiderstand und Luftdurchlässigkeit | siehe CE Kennzeichnung | |

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9 und ist in Kombination mit den vorgeschriebenen Torantrieben Novomatic 200, 403, 413, 423, 553S, 563S, 803S, Novodoor oder NovoPort konform mit den einschlägigen Bestimmungen der
 - o EG-Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG) / Harmonisierte technische Spezifikation: EN 12453:2000
 - o EG-Niederspannungsrichtlinie (Richtlinie 2006/95/EG) / Harmonisierte technische Spezifikation: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-95:2004
 - o EMV-Richtlinie (2004/108/EG) / Harmonisierte technische Spezifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Die Übereinstimmung wurde nachgewiesen durch die anerkannte Stelle gemäß Nummer 7.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Untersignet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Frank Wiedenmaier, Mitglied der Geschäftsführung / COO

Rees, 02.03.2015

Unterschrift:


 Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

Wir erklären, dass die Vorgaben des Herstellers eingehalten wurden.

Name und Anschrift der Einbaufirma

Ort, Datum:

Unterschrift:



ISO45-4 Nr. 0010-CPR-2015



(GB)

DECLARATION OF PERFORMANCE No. 0010-CPR-2015

- Unique identification code of the product type: Sectional Door ISO45 V4
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4): see CE mark
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer: **Manually or power operated door to ensure safe access for goods and vehicles in industrial, commercial or residential areas, accompanied or operated in areas with human traffic.**
- Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
Novoferm GmbH
Issalburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-mail: info@novoferm.com
-
- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
The Notified Body, NB No.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, conducted product testing based on type approval and issued: Test reports detailing the performance characteristics of the product. The company's in-house production control complies with the requirements of EN ISO9001:2008.
- Declared performance:

| Key characteristics | Performance | Harmonized technical specification |
|---|-------------|------------------------------------|
| Waterproofness | see CE mark | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Release of hazardous substances | NPD | |
| Resistance to wind loads | see CE mark | |
| Thermal resistance | see CE mark | |
| Air permeability | see CE mark | |
| Safe opening (doors that move vertically) | confirmed | |
| Specification of the geometry of glass components | confirmed | |
| Mechanical strength and stability | confirmed | |
| Operating forces (power operated doors) | confirmed | |
| Permanency of waterproofness, thermal resistance and air permeability | see CE mark | |

- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9 and, when combined with the prescribed Novomatic 200, 403, 413, 423, 533S, 563S, 603S, Novodoor or NovoPort, operators, complies with the pertinent provisions of
 - the EC Machinery Directive (Directive 2006/42/EC) / harmonized technical specification: EN 12453:2000
 - the EC Low Voltage Directive (Directive 2006/95/EC) / harmonized technical specification: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-86:2004
 - the EMC Directive (Directive 2004/108/EC) / harmonized technical specification: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
 This conformity has been confirmed by the Notified Body identified in number 7.
- This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Frank Wiedenmaier, Member of the Management Board / COO

Rees, 02.03.2015

Signature:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

(F)

DÉCLARATION DES PERFORMANCES N° 0010-CPR-2015

- Code d'identification unique du produit type: Sectional Door ISO45 V4
- Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4: voir marquage CE
- Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant: **porte manuelle ou motorisée prévue pour des zones accessibles aux personnes et permettant l'accès en toute sécurité de marchandises et de véhicules accompagnés ou conduits par des personnes dans des locaux industriels, commerciaux ou résidentiels.**
- Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:
Novoferm GmbH
Issalburger Strasse 31
D-46459 Rees, Allemagne
Tél.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-mail: info@novoferm.com
-
- Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V: système 3
- Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:
L'organisme de contrôle notifié NB-N° 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, a réalisé le test du produit sur la base d'un essai de type et a établi: des rapports de test sur les caractéristiques de performance du produit. Le contrôle de production en usine est conforme aux exigences de la norme EN ISO9001:2008.
-
- Performances déclarées:

| Principales caractéristiques | Performance | Spécification technique harmonisée |
|--|------------------|------------------------------------|
| Étanchéité à l'eau | voir marquage CE | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Libération de substances dangereuses | NPD | |
| Résistance à la charge due au vent | voir marquage CE | |
| Résistance thermique | voir marquage CE | |
| Perméabilité à l'air | voir marquage CE | |
| Ouvertures sûres (pour les portes à ouverture verticale) | confirmé | |
| Géométrie des composants en verre | confirmé | |
| Résistance mécanique et stabilité | confirmé | |
| Forces de manœuvre (pour les portes motorisées) | confirmé | |
| Durabilité de l'étanchéité à l'eau, de la résistance thermique et de la perméabilité à l'air | voir marquage CE | |

- Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9 et sont conformes, si le produit est équipé des motorisations précédemment Novomatic 200, 403, 413, 423, 533S, 563S, 603S, Novodoor ou NovoPort, aux dispositions correspondantes de la
 - Directive Machines CE (directive 2006/42/CE) / Spécification technique harmonisée: EN 12453:2000
 - Directive Basse tension CE (directive 2006/95/CE) / Spécification technique harmonisée: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-86:2004
 - Directive CEM (2004/108/CE) / Spécification technique harmonisée: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
 La conformité a été attestée par un organisme reconnu au point 7.
- La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Frank Wiedenmaier, directeur

Rees, le 02 mars 2015

Signature:

Frank Wiedenmaier, directeur Novoferm GmbH

(NL)

PRESTATIEVERKLARING Nr. 0010-CPR-2015

- Unieke identificatiecode van het producttype: Sectional Door ISO45 V4
- Type, partij- of serienummer, dat wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4: zie CE-kenmerking
- Bestemde gebruik van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:
Handbediende of aangedreven deur of poort in een voor personen toegankelijk gebied, voor de veilige begeleiding of bestuurd aanvoer van goederen en/of voertuigen in de industrie, handel- of woonomgeving.
- Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:
Novoferm GmbH
Issalburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-mail: info@novoferm.com
-
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebetrouwbaarheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V: Systeem 3
- In het geval van prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
De erkende keuringinstantie NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, voerde de productkeuring uit op basis van een typekeuring en maakte keuringrapporten op over de prestatie-eigenschappen van het product. De fabriekselgeen productiecontrole voldoet aan de vereisten van EN ISO9001:2008.
-
- Aangegeven prestatie:

| Wezenlijke kenmerken | Vermogen | Geharmoniseerde technische specificatie |
|--|-------------------|---|
| Waterdichtheid | zie CE-kenmerking | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Vrijkomen van gevaarlijke substanties | NPD | |
| Weerstand bij windlast | zie CE-kenmerking | |
| Thermische weerstand | zie CE-kenmerking | |
| Luchtdoorlatendheid | zie CE-kenmerking | |
| Veilig openen (bij verticaal bewegende deuren) | confirmed | |
| Bepaling van de geometrie van glasbouwdelen | confirmed | |
| Mechanische vastheid en stabiliteit | confirmed | |
| Belegkrachten (bij motorisch aangedreven deuren) | confirmed | |
| Duurzaamheid van waterdichtheid, thermische weerstand en luchtdoorlatendheid | zie CE-kenmerking | |

- De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties en zijn in combinatie met de voorgeschreven doorvoerdragers Novomatic 200, 403, 413, 423, 533S, 563S, 603S, Novodoor of NovoPort conform met de van toepassing zijnde bepalingen van de
 - EG-machinerichtlijn (richtlijn 2006/42/EG) / Geharmoniseerde technische specificatie: EN 12453:2000
 - EG-laagspanningsrichtlijn (richtlijn 2006/95/EG) / Geharmoniseerde technische specificatie: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-86:2004
 - EMC-richtlijn (2004/108/EG) / Geharmoniseerde technische specificatie: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
 De overeenstemming werd aangetoond door de erkende instantie conform nummer 7.
- Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Frank Wiedenmaier, lid van de directie / COO

Rees, 02.03.2015

Handtekening:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

(PL)

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Nr 0010-CPR-2015

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: Sectional Door ISO45 V4
- Numar tip, partii sau serial sau orice alt element care permite identificarea produsului de constructie, conform articolului 11, alineatul 4: vezi marcare CE
- Prevederile pentru utilizarea produsului de constructie, conform specificației tehnice armonizate aplicabile, așa cum este prevăzută de fabricant: **Porțile manuale sau motorizate pentru zone accesibile persoanelor și care permit accesul în siguranță al marfii și al vehiculelor în zonele industriale, comerciale sau rezidențiale.**
- Numele, denumirea sau marca înregistrată și adresa de contact a producătorului, conform articolului 11, alineatul 5:
Novoferm GmbH
Issalburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-mail: info@novoferm.com
-
- Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a stabilității caracteristicilor de utilizare ale produsului de constructie, conform anexeii V: Sistem 3
- În cazul declarației de caracteristici de utilizare care se referă la un produs de constructie acoperit de o normă armonizată:
Notificarea unității de control NB-Nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, a realizat testarea produsului pe baza unui test de tip și a emis: rapoartele de testare privind caracteristicile de performanță ale produsului. Controlul producției în uzină este conform cerințelor din norma EN ISO9001:2008.
-
- Declarată caracteristici de utilizare:

| Esențiale caracteristici de utilizare | Moc | Zaharmonizowane specyfikacje techniczne |
|--|--------------------|---|
| Wodoszczelność | zob. oznaczenie CE | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Uwalnianie niebezpiecznych substancji | NPD | |
| Odporność na obciążenia wiatrem | zob. oznaczenie CE | |
| Opór cieplny | zob. oznaczenie CE | |
| Przepuszczalność powietrza | zob. oznaczenie CE | |
| Bezpieczne otwieranie (bramy z pionowymi przesłanymi) | confirmed | |
| Określenie geometrii elementów szklanych | confirmed | |
| Mechaniczna wytrzymałość i stabilność | confirmed | |
| Obciążenia (prawy bramach z napędem mechanicznym) | confirmed | |
| Trwałość wodoszczelności, oporu cieplnego oraz przepuszczalności powietrza | zob. oznaczenie CE | |

- Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9 i w połączeniu z określonymi następnymi bramy Novomatic 200, 403, 413, 423, 533S, 563S, 603S, Novodoor lub NovoPort, jest zgodne z właściwym przepisem
 - dyrektywy maszynowej WE (dyrektywa 2006/42/WE) / zharmonizowane specyfikacje techniczne: EN 12453:2000
 - dyrektywy niskonapięciowej WE (dyrektywa 2006/95/WE) / zharmonizowane specyfikacje techniczne: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-86:2004
 - dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej WE (dyrektywa 2004/108/WE) / zharmonizowane specyfikacje techniczne: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
 Zgodność wykazano poprzez uznanie miejsca zgodnie z numerem 7.
- Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.

W imieniu producenta podpisał(-e):

Frank Wiedenmaier, członek kierownictwa / COO

Rees, 02.03.2015 r.

Podpis:

Frank Wiedenmaier, COO Novoferm GmbH

We hereby confirm compliance with the manufacturer's specifications.

Nous déclarons avoir respecté les instructions du fabricant.

Wij verklaren dat de voorschriften van de fabrikant in acht werden genomen.

Oświadczamy, że wytyczne producenta zostały dotrzymane.

Locality, Date: _____

Signature: _____



ISO45-4 Nr. 0010-CPR-2015



(I)

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE n° 0010-CPR-2015

- Codice di identificazione unico del prodotto tipo: Sectional Door ISO45 V4
- Numero di tipo, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4, v. marchio CE
- Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante: Portone manuale o motorizzato per un accesso sicuro per merci e veicoli nel settore industriale, commerciale e residenziale, accompagnati o guidati da persone nell'area di accesso.
- Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:
NovoFerm GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Germany
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-mail: info@novoferm.com
-
- Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: System 3
- Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata: l'Organismo Notificato O.N. n°: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, ha esaminato il prodotto effettuando una verifica di tipo ed ha rilasciato: verbali di prova relativi alle caratteristiche delle prestazioni del prodotto. Il controllo della produzione interno all'azienda corrisponde ai requisiti della norma EN ISO9001:2008.
-
- Prestazione dichiarata:

| Caratteristiche principali | Prestazione | Specifica tecnica armonizzata |
|--|---------------|-------------------------------|
| Impermeabilità all'acqua | v. marchio CE | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Rilascio di sostanze pericolose | NPD | |
| Resistenza al carico del vento | v. marchio CE | |
| Resistenza al calore | v. marchio CE | |
| Impermeabilità all'aria | v. marchio CE | |
| Apertura sicura (per portoni a movimento verticale) | confirmed | |
| Definizione della geometria delle parti costruttive in vetro | confirmed | |
| Stabilità e resistenza meccanica | confirmed | |
| Motorizzazione (per portoni motorizzati) | confirmed | |
| Durata dell'impermeabilità all'acqua, della resistenza al calore e della permeabilità all'aria | v. marchio CE | |

- La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9 e, in combinazione con le motorizzazioni previste Novomatic 200, 403, 413, 423, 553S, 563S, 803S, Novodoor o NovoPort, è conforme alle seguenti disposizioni in materia:
 - Direttiva Macchine CE (Direttiva 2006/42/CE) / Specifica tecnica armonizzata: EN 12453:2000
 - Direttiva Bassa Tensione CE (Direttiva 2006/95/CE) / Specifica tecnica armonizzata: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-95:2004
 - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica EMC (Direttiva 2004/108/CE) / Specifica tecnica armonizzata: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
- La conformità è stata certificata da parte dell'ufficio approvato di cui al punto 7.
- Si rilascia la presente dichiarazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firma:

Rees, 02.03.2015

Frank Wiedenmaier, membro della Direzione / COO

(FIN)

SUORITUSTASOILMOITUS Nro 0010-CPR-2015

- Tuotetyypin yksilöllinen tunnus: Sectional Door ISO45 V4
- Typpi, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuote voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään: ks. CE-merkintä
- Valmistajan ensisijainen, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuote on käyttökohtaisiin tai -tarkoituksiin: Käsi- tai konekäyttöön ovi esineiden ja ajoneuvojen sekä henkilöiden päästämisiksi turvallisesti teollisuuslaitoksen tai liike- tai asuinliittihin.
- Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
NovoFerm GmbH
Isselburger Straße 31
D-46459 Rees, Germany
Puh.: +492850910-0 / Faksi: +492850910-646
E-posti: info@novoferm.com
-
- Rakennustuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi: ja vakuutusjärjestelmä(ä) liitteen V mukaisesti: Järjestelmä 3
- Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusasteilmoituksesta: ilmoitettu tarkastuslaitos NB-nro: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, on tarkastanut tuotteen tyypilliskäyttöön edellyttämällä tavalla ja todennut seuraavaa: Tarkastusprotokollia tuotteen ominaisuuksista. Tehtään sisäinen laadunvalvonta vastaa direktiivin EN ISO 9001:2008 vaatimuksia.
-
- Ilmoitetut suoritusasteet:

| Tärkeimmät ominaisuudet | Suorituskyky | Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä |
|--|-----------------|------------------------------------|
| Vedenpitävyys | ks. CE-merkintä | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Vaarallisten aineiden vapautuminen | NPD | |
| Tuulelpinen kestävyys | ks. CE-merkintä | |
| Lämpöeristävyyttä | ks. CE-merkintä | |
| Ilman läpäisevyys | ks. CE-merkintä | |
| Turvallisuuden arvioinnin (pystysuoraan avautuvat ovet) | confirmed | |
| Lasista valmistetun rakenteen muodon määrittely | confirmed | |
| Mekaaninen lujuus ja vakavuus | confirmed | |
| Käyttövoimat (konekäyttöiset ovet) | confirmed | |
| Vesitiiviyden, lämpöeristävyyden ja ilman läpäisevyyden pysyvyys | ks. CE-merkintä | |

- Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöity tuotteen suoritusasteet ovat 9 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset ja ovat yhdessä edellä mainittujen ovitekniikoiden Novomatic 200, 403, 413, 423, 553S, 563S, 803S, Novodoor ja NovoPort kanssa yhdenmukaistetun suoritusasteen olennaisen vaatimusten kanssa
 - EG-konerdirektiivi (direktiivi 2006/42/EY) / yhdenmukaistettu tekninen eritelmä: EN 12453:2000
 - EG-pienjännite-direktiivi (direktiivi 2006/95/ES) / yhdenmukaistettu tekninen eritelmä: EN 60335:2010, EN 60335-2-95, EN 60335-2-95:2004
 - EMC-direktiivi (2004/108/EY) / yhdenmukaistettu tekninen eritelmä: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
- Yhdenmukaistuksen on osoittanut yllätyksestä hyväksyty toimisto numero 7 mukaisesti.
- Tämä suoritusasteilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaista vastuulla.
- Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Frank Wiedenmaier, yrityksen johtajan jäsen / COO

Rees, 02.03.2015

Allekirjoitus:

Frank Wiedenmaier, COO NovoFerm GmbH

(SL)

IZJAVA O LASTNOSTIH št. 0010-CPR-2015

- Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda: Sectional Door ISO45 V4
- Tip, serija ali zaporedna številka ali kateri koli drug element, na podlagi katerega je mogoče prepoznati gradbeni proizvod, v skladu s členom 11(4): glejte oznako CE
- Previdna uporaba ali previdna vrsta uporabe gradbenega proizvoda v skladu z veljavno harmonizirano tehnično specifikacijo, kot jo predvideva proizvajalec: ročna ali električna vrata za varno dovoz blaga in vozil na industrijskem, obrtnem ali bivalnem območju s spremembom ali usmerjanjem na dostopnem območju osebe.
- Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca v skladu s členom 11(5):
NovoFerm GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees, Nemčija
Tel.: +492850910-0 / faks: +492850910-646
E-pošta: info@novoferm.com
-
- Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda, kot je določeno v Prilogi V: Sistem 3
- Za izjavo o lastnostih glede gradbenega proizvoda, za katerega velja harmoniziran standard: Prijetni kontrolni organ št. NB: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, je pregledal izdelka in prijavil: poročila o pregledu lastnosti izdelka. Tovarniška kontrola proizvodnje ustreza zahtevam standarda EN ISO9001:2008.
-
- Navedena lastnost:

| Pomembne značilnosti | Zmogljivost | Harmonizirane tehnične specifikacije |
|---|------------------|--------------------------------------|
| Vodotesnost | glejte oznako CE | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Sproščanje nevarnih snovi | NPD | |
| Upor na veter | glejte oznako CE | |
| Toglostni upor | glejte oznako CE | |
| Preprostost za zrak | glejte oznako CE | |
| Varno odpiranje (pri navpično premikajočih se vratih) | confirmed | |
| Določitev geometrije steklenih delov | confirmed | |
| Mehanska trdnost in stabilnost | confirmed | |
| Obravnavne sile (pri električnih vratih) | confirmed | |
| Trajnost vodotesnosti, toplotne upornosti in preprostosti za zrak | glejte oznako CE | |

- Lastnosti proizvoda, navedene v točki 1 in 2, so v skladu z navedenimi lastnostmi iz točke 9 in so v kombinaciji s predpisanimi vsilnimi pogon Novomatic 200, 403, 413, 423, 553S, 563S, 803S, Novodoor / ali NovoPort, v skladu z veljavnimi določili
 - Direktiva o storjih ES (Direktiva 2006/42/ES) / harmonizirani tehnični specifikaciji: EN 12453:2000
 - nikotnopolne direktive ES (Direktiva 2006/95/ES) / harmonizirani tehnični specifikaciji: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-95:2004
 - Direktiva o EMZ (2004/108/ES) / harmonizirani tehnični specifikaciji: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
- Skladnost je dokazali pooblašteni organ v skladu s številko 7.
- Za izjavo te izjave o lastnostih je odgovoren izkjučno proizvajalec, naveden v točki 4.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Frank Wiedenmaier, član vodstva podjetja / COO

Rees, 02.03.2015

Podpis:

Frank Wiedenmaier, COO NovoFerm GmbH

(SE)

PRESTANDADECLARATION Nr 0010-CPR-2015

- Produkttypens unika identifikationskod: Sectional Door ISO45 V4
- Typ-, parti- eller serienummer eller annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukt i enlighet med artikel 11.4: se CE-märkning
- Byggnadsens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom föreskrivs av tillverkaren: Hand- eller kraftanvändningsport för säker införsel av varor och fordon inom industri-, företags- eller bostadsområden följt eller styrs av människor i området där de finns.
- Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärken samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
NovoFerm GmbH
Isselburger Strasse 31
D-46459 Rees (Haldern)
Tel.: +492850910-0 / Fax: +492850910-646
E-post: info@novoferm.com
-
- Systemet eller systemen för bedömning och förtjärande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V: System 3
- För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard: Angiven provanstalt NB-nr.: 0044 TÜV Nord Cert GmbH, D-45141 Essen, genomförde produktprovningen baserat på en typprovning och framställde: Provrapporter om produktens funktionsegenskaper. Fabrikenas egna produktionskontroller motsvarar kraven enligt EN ISO9001:2008.
-
- Angiven prestanda:

| Viktiga kännetecken | Funktion | Harmoniserad teknisk specifikation |
|---|----------------|------------------------------------|
| Vatten-tätethet | se CE-märkning | EN 13241-1:2003+A1:2011 |
| Frisättning av farliga substanser | NPD | |
| Vindstötstånd | se CE-märkning | |
| Värmeisoleringsförmåga | se CE-märkning | |
| Luftgenomsläpplighet | se CE-märkning | |
| Säker öppning (för portar som rör sig lodrätt) | confirmed | |
| Bestämning av geometri på glas-komponenter | confirmed | |
| Mekanisk hållfasthet och stabilitet | confirmed | |
| Drivkraft (för kraftmanövrerade portar) | confirmed | |
| Beständighet för vatten-tätethet, värmeisoleringsförmåga och luftgenomsläpplighet | se CE-märkning | |

- Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9 och överensstämmer i kombination med de föreskrivna produkttyperna Novomatic 200, 403, 413, 423, 553S, 563S, 803S, Novodoor eller NovoPort med de tillämpliga bestämmelserna i
 - EG:s maskindirektiv (Direktiv 2006/42/EG) / Harmoniserad teknisk specifikation: EN 12453:2000
 - EG:s lågspänningsdirektiv (Direktiv 2006/95/EG) / Harmoniserad teknisk specifikation: EN 60335-1:2010, EN 60335-2-95:2004
 - EMN-direktiv (2004/108/EG) / Harmoniserad teknisk specifikation: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007
- Överensstämmelsen har påvisats genom erkänd plats enligt Nummer 7.
- Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.
- Undertecknat för tillverkaren av:

Frank Wiedenmaier, medlem / Företagsledningen/COO

Rees, 02.03.2015

Namn/beteckning:

Frank Wiedenmaier, COO NovoFerm GmbH

Dichiaro che le prescrizioni del costruttore sono state rispettate.

Vakuutamme, että valmistajan antamia ohjeita on noudatettu.

Izjavljamo, da smo upoštevali navodila proizvajalca.

Vi försäkrar att tillverkarens uppgifter har beaktats.

Locality, Date: _____

Signature: _____

